



astola

ikerketa eta historia

DURANGALDEKO URTEKARIA

13.zk 2019 • 5€





53. DURANGOKO AZOKA

2019ko abenduaren 5etik 8ra



Astola iritzi orori zabalik dagoen aldizkaria da, horrek ez du esan nahi artikuluen sinatzaileekin bat datorrenik.

Erredakzioa, publizitatea eta administraritza:

Gerediaga Elkarte
Larrasoloeta, 3 48200 Durango

Tel. 94 681 80 66

Faxa: 94 621 80 23

E-mail: gerediaga@gerediaga.eus

www.gerediaga.eus

Koordinatzailea:

Txelu Angoitia

Erredakzio kontseilua:

Jose Mari Uriarte, Jon Irazabal,
Izaskun Ellakuriaga, Nerea Mujika

Argazkia:

Txelu Angoitia

Publizitatea eta administraritza:

Arantza Atutxa

Dokumentazioa eta banaketa:

Esther Garcia, Esther Soto

Diseinua eta maketazioa:

Biko komunikazioa (Durango)

Inprimategia: Gertu koop.

Lege gordailua: SS-1525-07

ISSN: 1888-234X

© Argitalpen honena,

Gerediaga Elkarte 2019

© Testuak eta argazkiak, egileenak

AURKIBIDEA

Durungaldeko urtekaria. 2019

astola



20 | PAPEREZKO HITZAK. DURANGOKO ALDIZKARIAK

XIX. mendean “El Durangues” aldizkaria sortu zenetik, Durango aldizkako argitalpenetan haztegi emankorra izan da. Trantsizioko urteak aldizkarien loraldia izan ziren, kultur arloko zein informazio hutsezkoak izan. Ibaizabal, Txistu y Tamboliñ edota Idibem aipatzen dira.

Joseba Gorostiza



8 | LABURREAN

Albiste laburren atalean hiru efemeride nabarmentzen dira. Berbaro Elkartearen 30 urteak, Durangoko “anbulategi zaharraren” mende erdia eta Culturalaren 100. urteurrena.

Gainera, Elorrión memoria historikoa berreskuratzeko helburuarekin sortu den Laumunarrieta elkarte eta “Deustuko tigreak” Durangorekin duen harreman bitxia ere albiste dira.



38 | LOS BUITRES LEONADOS EN EL PARQUE NATURAL DE URKIOLA

Tras estar al borde de la extinción a mediados del pasado siglo, la población de buitres se ha recuperado en nuestras peñas.

Sin embargo, no todo son buenas noticias, ya que a nivel mundial su situación es muy complicada.

Iñigo Zuberogoitia



**54 | KIRIKIÑO ETA MONTEJURRA.
GUDARIAK ETA ERREKETEAK
DURANGALDEAN**

1936ko gerraren ondorioz, gure eskualdea indar militar biren arteko borroketarako eszenatoki izan zen. Bi aldeak, gainera, esanahi sinboliko handikoak: batetik, Kiriño batailoia, Durangaldeko gazte asko kide izenekoak, eta bigarrena Montejurrako tertzioa, Nafarroako karlistek osotuta.

Iñaki Goigana



**86 | ALFABETATZE
EUSKALDUNTZE
MUGIMENDUA
DURANGALDEAN
1964 - 1979**

60ko hamarkadaren hasieratik, euskal kulturaren eta euskararen berpizkundera izan zen eta horrek bere irakaskuntza ekarri zuen. Milaka lagunek parte hartu zuten loraldi horretan, batzuk ezagunak, besteak anonimotasunetik. Hauxe izan zen Durangaldeko historia.

Marisa Barrena

**68 | LA MIRADA DEL ALEMÁN
LA FOTOGRAFÍA DE RICARDO
DOLIWA.**

Nacido en Berlín en 1901 y tras instalarse en Durango en 1931, Ricardo Doliwa fotografió nuestra comarca durante las décadas de 1940 y 50 del siglo XX.

Su condición de alemán y su posición social propiciaron que sus fotografías tuvieran una mirada especial sobre los paisajes y las personas con las que se encontró.

Txelu Angoitia





100 | LOS MARZANA EN LA EDAD MEDIA

Durante los siglos XIV y XV, apoyados en las armas, la connivencia de la iglesia y su política de alianzas, los señores de Marzana lucharon por el dominio de Durangaldea y objetivos más ambiciosos.

El punto álgido de estos enfrentamientos entre bandos lo constituye la batalla de Elorrio, donde según Salazar se reunieron más de 6000 combatientes.

Juan Manuel González Cembellín



116 | BARRUKO IBILBIDEAK

Kulturarekin loturiko bost gonbidatuk bidezidorretatik eramango gaituzte, sakoneki bidexka apaletik. Paisaia ikusgarriak alde batera utzita, leku xumeetara eta intimoetara begiratzeko gonbitea egiten digute, eurentzat oso bereziak diren bazterretara gerturatzeko keinua.

130 | DE EZKURDI A ETXEZARRETA. EL ARTE CONTEMPORÁNEO EN DURANGO

Inauguradas en 1970, las Salas Municipales de Cultura convirtieron en los años 70 y 80 a Durango en un referente del arte de vanguardia en Euskal Herria.

Esas mismas salas y su actividad expositiva fueron el germen del Museo de Arte e Historia de Durango que se abrió en 1984

Mikel Onandia Garate



146 | KOFRADIAK GAUR EGUN

Erdi Aroan, auzoetan elkar lagundu eta amankomuneko ondasunen kudeaketarako sortu ziren kofradiak.

Gaur egun, lurretan eta Elorrioren kofradietako batzuk euren funtzioak mantentzen jarraitzen dute.

Markel Onandia

160 | BARTOLOMÉ DE ERCILLA REMENTERÍA. LA OLVIDADA BANDA SONORA DE DURANGO

La vida y obra del músico durangués Bartolomé Ercilla (1863-1898) está rodeada de un halo de misterio.

Con ocasión del 120 aniversario de su muerte, se han puesto en marcha varias iniciativas para reivindicar su figura.

Luis Orduña Ridruejo



Bizkaia Aurrezki
Kutxaren
Durangoko
sukurtsal zaharra,
1927. urtean eraikia
Diego de Basterra
arkitektuaren
diseinuaren arabera.





BBK
BETIDANIK
DURANGALDEAN

bbk =

laburrean

LABURREAN | 1

Durangoko Culturalak 100 urte betetzen ditu 2019an. Hain zuzen, 1919ko apirilaren 11n, Ignacio Letamendia presidente zela, Artekaleko egoitza inauguratu zuen "Sociedad Cultural Deportiva de Durango"-k.

100 urtez zuri-urdin



Durangoko kirol lagun talde batzuen lanari esker sortu zen kluba. Futbol partiduak Ezkurdiosten jokatzen zituzten, frontoi zaharraren atzean. Anbotomendi (igeltseroen taldea), Ederrori, Margarita, Arrastraka (margolarien gremiokoek osatutakoa), Danok Bat edota Tabira izeneko taldeak ziren.

Futbol talde modura 1921. urtean eratu zen eta jokatzeko, kolore zuri-urdinak elastikoan eta kolore baltza praktetan aukeratu zituzten. 1922-1923 urteko liga txapelketa ofizialean hasi zuen Culturalak bere futbol ibilbidea.



📷 Taldea, 1953-1954 denboraldian.

Futbol zelaia dagokionez, lurretako Ertzimingogane futbol zelaiari jokatzeko hasi zen taldea. Gero, 1925ean, futbol zelai berria egin zen San Fauston eta gerra ostean, 1949an, Tabirako futbol zelaia estreinatu zen.

Culturalaren lehenengo urteetan Zabala, Ocejá, Garate, Sarmanton edota Mangas lako izenak ezagun egin ziren. Gainera, Culturalan ezezik, sasoiko klub garrantzitsuetan ere jokatu zuten; Athletic Club, Zaragoza edota Hercules.

Futbol taldearen lorpenen artean 1943-1944 urteetako denboraldia nabarmentzekoa da. Lehenengo, Estatu mailako kategoriara igotzea lortu zuen taldeak. Hala ere, laister jaitsi zen Lehen Maila Erregionalera. Estatuko futbol txapelketetako kategoria eta mailatan aldaketak izan dira. Durangoko Culturalari dagokionez, Bigarren Maila B kategorian zazpi denboraldi, 39 denboraldi

Hirugarren Mailan – horietako 3 txapeldun – eta gainontzekoak maila erregionaletan jokatu dute durangarrek. 2018-2019 denboraldia Bigarren Maila B-ko bigarren taldean jokatu du Durangoko Culturalak.

Baina, talde bakar bat baino gehiago da Durangoko Culturala. Oinarrizko futboleko hainbat talde daude: jubenilak, kadeteak, infantilak... Goi mailako taldeentzat harrobia izaten jarraitzen du Tabirak.

Durangoko Culturalaren 100 urteetan sakontzeko badira erreferentziako bi liburu: Vicente Zavalak idatzitako "Sociedad Cultural Deportiva Durango (1919-1949)" eta Ignacio Azkunek argitaratutako "Bodas de Diamante de la Sociedad Cultural Deportiva Durango".

LABURREAN | 2


Berbaro Elkartea, 30 urtez ereiten eta eragiten

Berbaro euskara elkarteak 30 betetzen ditu 2019an. 1989. urtean, ilusioz eta anbizioz, Durango euskalduntzeko pausuak ematen hasi zen durangar talde bat. Praktikotasunetik, sare bat, komunitate bat eraiki, eta euskaraz bizitzeko aukera ematea zen helburua: "Ez da nahikoa euskara jakitea. Iraungo badu, nonahi eta noiznahi erabili behar da"

Arrasate Euskaldun Dezagun elkarteak ordurako lehen pausuak arrakastaz emanda zituen Gipuzkoa mendebaldean. Politikoki egoera oso gatazatsua bazen ere, euskarak sortu zuen adostasunerako esparru bat eta hortik abiatu zen Berbaroren proiektua.

Hasierako giro horrek hauspotu zituen lehen urteetako pausuak. Hazkunde handia izan zuen Berbaroren egitasmoak denbora gutxian: haur literatura aretoa, aisialdi taldea, ERAZ astekaria, Berbaro taberna... elkartearen egitura zehaztu eta finkatu egin zen lehen urteetan.



 Durangon euskalgintzan dabilzan taldeak GUKA osatzen dute.



📷 Kultur sorkuntzarako gunea ere izan zen Berbaro taberna.

30 BERBARO

Beste erakunde batzuekin ere harremanak estutu ziren. Eta beste euskara elkarte batzuekin, 1996an, Euskara Elkarteen Topagunearen sorreran parte hartu zuen Berbarok.

Haur Literatura Aretoak Berbarok beste urte ditu. Haur Hezkuntzan eta Lehen Hezkuntzan irakurketarekiko zaletasuna bultzatzea, orokorrean, eta literatur lan gomendagarriak lantzea du oinarri. Aretoaren ibilbidearen hasieratik Durangoko Azokaren eskaintzara batu zen. Gaur egun, haur eta familiak euskal kulturara batzeko gunea da. Baina Azokatik kanpora ere, adin bakoitzean, formatu ezberdinetan, gazte-txoak beraien interesguneetatik irakurketara hurbiltzen ditu.

ERAZ aldizkaria argitaratzeko helburuarekin Durangaldeko Herri Komunikabideak sortzea, bes-tetik, hizkuntzan eragiteko modu eraginkorra izan da. ERAZek lehenengo eta gero Anbotok, ohituta ez zegoen jende asko euskaratik sortutako sare komunikatibo baten parte egin du.

Taberna, berriz, autofinantziazio beharrezanetik sortu zen. Durangoko, Santa Ana Plazan, hala ere, euskaltzaleentzat erreferentziazko leku bat izatera heldu zen eta, formatu txikian, kultur sorkuntzarako gunea ere izan zen. Hango ilusiotik Plateruenera salto egin zuen egitasmoak orain dela 15 urte. Dena dela, oraindik ere indargune izateko bidean jarraitzen du. Aukera asko izan arren, babes nahikorik ez duela uste dute Plateruenerako arduradunek. Herri ekimeneko proiektuak karga moduan hartu beharrean, eskaintzen dituen aukerak aprobetxatzen ez jakitea egozten diete, batez ere, erakundeetako ordezkari.

Berberoren proiektuan, baina, haur eta gazteei zuzendutako aisialdiak izan du hasieratik pisu handia. Elkartetik bertatik egiten dituzten udalekueetatik harago, zerbitzu enpresa moduan ere eskaintza egiten du eta eskualdeko herrietako udalekueetan ere sarri dinamizatzaile lanak burutu ditu. Beste horrenbeste, euskararen erabilera plagintzekin. Gaur egun, Durangoko Udalarekin eta Durangoko Amankomunazgoarekin ditu lan esparru horretako hitzarmenak.

Lanaldi osoan dabiltzan zortzi langile ditu gaur egun Berbarok: kudeatzaile bat, administrari bat, gazte arloko hiru teknikari eta euskara zerbitzuetan lanean dabiltzan hiru lagun. Horri, aisialdi arloan aldizka lan egiten duten begiraleak gehitzen zaizkie. Hain zuzen, begirale horiek funtsezkoak dira Berbaroren egitasmoan. Eragile eta hartzaile direlako aldiberean. Euskaraz bi-

zitzeko aukera bateko partaide aktibo direlako, eta sare bat osotzen dutelako.

30 urteko ibilbidea jai giroan ospatzen dabilta Berbaron, ohikoak dituzten ekintzekin eta urteurrenerako bereziki prestatutako kultur ekitaldiekin. Dena dela, urtemuga borobila bi hausnarketa egiteko aprobetxatu nahi dute. Batetik, jendea digitalki harremantzen dela ikusita, euskarak zer leku izan dezakeen eta Berbarotik internetetik zelan eragin daitekeen hausnarketa bideratu dute. Bigarrena, 2012. urtetik GUKA izenarekin Durangoko euskalgintzako beste eragile batzuekin egin nahi dute hausnarketa. Lehenagoko "mugimendu" izaera berreskuratu eta euskaraz bizitzeko lekuak sustatzeko ahaleginean jarraitzeko.

Izaskun Ellakuriaga



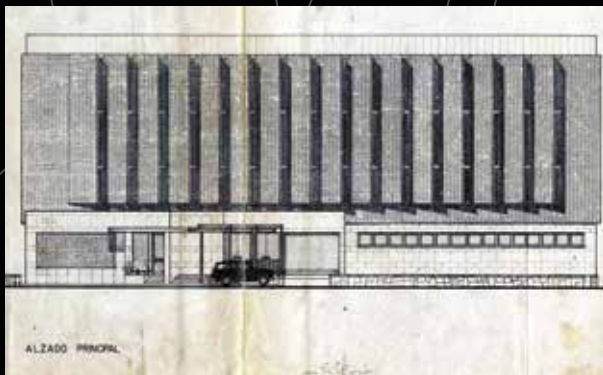
LABURREAN | 3

Durangoko Anbulategi zaharrak 50 urte

1969. urteko martxoaren 2an zabaldu zituen lehenengoz Durangoko anbulategiak ateak. 50 urteko ibilbidean, osasun arazoak izan dituzten herritarrak artatzeari utzi barik, hiru izan dira kudeaketan izan dituen aldaketa nagusiak.

1993an gertatu zen aldaketarik nabarmenena. Ordura arte, osasun zerbitzu guztiak, lehen arretari zuzendutakoak eta kontsulta espezializatuak, elkartuta zeuden Herriko Gudarien kaleko eraikinean. Aurrerantzean, bi anbulategi izango zituen Durangok.

Zabaldu zenetik, anbulategi zaharra sasoiko gizar-te-segurantzako Aurreikuspenen Institutuen sareko zentrua izan zen. Baina 1998an, bigarren aldeketara garrantzitsua izan zen: Galdakao-Usansoloko Ospitaleko anbulategiaren sarera batu zen. 2014tik, Barrualde-Galdakao Erakunde Sanitario Integratuan (ESI) dauden 78 zentruetako bat da.



Anbulategiaren aurrekaldearen planoak. Durangoko Udal Artxiboa



La Gaceta del Norte. 1969

Gaur egun 100.000 bizilaguneri ematen zaie zerbitzua: Amorebieta-Etxano, Durango, Markina, Ondarroa eta Abadiño-Berriz-Zaldibar-Atxondo-Elorrioko lehen arretarako eremuan. Guztira, 40 pertsonak osatzen dute lantaldea, eta 14 espezialitate kirurgia-mediku daude.

50 urtetan asko aldatu da anbulategi zaharra, eraikina bera da, baina lan egiteko bitartekoak eta sistemak dexente aldatu dira.

Izaskun Ellakuriaga

LABURREAN | 4

Deustuko Tigrea

Bilboko irudi enblematikoetako bat Deustuko Erriberako eraikinean ikusi daitekeen tigre mehatxatzailearen eskultura da, Juan Jose Muñoz Mendizabal (Deustu 1895- Hondarribia 1967) industria gizonaren uhal lantegikoa. Felino bikainak irudikatzen duen enpresak erlazio zuzena izan zuen Durangorekin, herri horretan egon zelako lantegi garrantzitsuena, eta tigreia izan zen bere irudi korporatiboa.



Uhal lantegia Durangoko Madalenosten.

Durangon, Madalenoste auzoan, XIX. mendearen hirugarren laurdenean, arma lantegi bateko pabiloiak zeuden. Fabrika hori larrua ontzeko lantegi bilakatu zen, eta orduan agertu zen Deustuko industria gizona.

1940an, Pedro Ispizua arkitektoak (Bermeo 1895-Bilbo 1976) J. J. Muñoz Mendizabal ordezkatzuz, baimena eskatu zion Durangoko Udala-

ri herri horretan zeukan larrua ontzeko lantegia berreraikitzeko, zaharbertitzeko eta handitzeko. Transmisio uhalen, alanbrinaren eta beste produktu batzuen fabrikaziorako “El Tigre” etxeko lantegi nagusia izango zena osatuko zuten hormigoizko pabiloiak altxatu ziren. Aldi berean, Ispizua bera arduratu zen enpresaren bulego nagusiak eta erakusketa Deustun egiteaz; hura ere hormigoizko armatuzkoa, arrazionalista, tigre eza-

FÁBRICA DE CURTIDOS-CORREAS Y BARNICES
EN
DURANGO (VIZCAYA)

FÁBRICA DE CURTIDOS
EN
DEVA (GUIPÚZCOA)

J. J. MUÑOZ MENDIZABAL

ÚNICO FABRICANTE DE LOS PRODUCTOS
"ALAMBRINA"
SUSTITUTIVO DEL CRISTAL

"CIANA"
BARNIZ ESPECIAL
PARA AVIACIÓN


"DIELECTRÓN"
BARNIZ AISLANTE
ESPECIAL PARA EL
RAMO DE ELECTRICIDAD

Oficinas centrales: **PLAZA DE ZUMALACARREGUI - DURANGO**
Ayuntamiento de Durango
"Central Olazarra"

Dir. Teleg. ALAMBRINA Teléfono 25 Aportado 14

Cuentas Corrientes:
Banco de Bilbao
Banco Guipuzcoano
Banco Urquijo Vasconia
Banco Hispano Americano
Banco Central
Durango - Banco Urquijo



 Tigrea Deustun.

gunak errematatzen zuen dorretxo batekin. Tigrea, hormigoizkoa eta 9 metrokoa, Joaquín Lucarini (Fontecha 1905- Burgos 1969) eskulturgileak egin zuen 1943an.

Durangoko "El Tigre" lantegiak XX. mendearen erdialdera arte jarraitu zuen lanean eta, ixtean, bertako instalazioak bertan behera geratu ziren hainbat urtez. Ondoren, dantzaleku bilakatu zen,

"La Pantera Rosa" (1972) lehenengo eta, urte batzuk geroago, "Cambridge Park" (1990). Azkenean, eraitsi eta etxebizitzak egin ziren bertan.

Deustuko eraikina zaharberritu eta luxuzko apartamentuak egin ziren, baina tigre ahaltzuak goian jarraitzen du.

LABURREAN | 5

Memoria historikoa Elorrion berreskuratzen

Bi urte dira Elorrioko Laumunarrietako 1937 Memoria Historikoa Elkarteak lanari hasi zela. Helburu nagusia, gerraren ondorioz Elorrioko memoria historikoa berreskuratzea eta aitortzea da. Zeharkako helburua, berriz, berdintasuna, euskara eta hezkuntza.

Helburu nagusia bete ahal izateko, bidean hasko dira egitekoak: Artxibo bibliografikoa osotzea eta soinu artxiboa berreskuratzea, arrasto fisikoak identifikatzea, testigantzak jasotzea, gertatutakoa ikertzea eta guzti horren zabalak egitea. Elkarteak eman zituen lehen pausuak elkarrizketak grabatzea eta taldea legezkatzea izan ziren. 2017ko abenduaren 12an lortu zuen hori Laumunarrietak.

2018ko martxoan elkartearen aurkezpena egin eta Memoria Historikoaren II. Astea egin zen. Bi hitzaldi, bonbardatutako guneetara bisita gidatuak eta Intxortako frontera bisita antolatu ziren. Urte bereko maiatzean, berriz, 1936-1946 urte tartean Elorrioko gertaera eta errepresio sozial, politiko, kultural zein ekonomikoa aztertzeko asmoz, ikerketa beka baten deialdia egin zuten. Eta abenduan, horma-irudi bat egin zuten Arriola antzokiaren iparraldeko horman.



2019an ere Memoria Historikoaren Astea egin da martxoan: bi hitzaldi eta horma-irudiaren ondoan martxoaren 31ko ekitaldia egin dira. Gerra zibilar buruzko erakusketa Iturri Kultur Etxean, hitzaldiak, bisita gidatuak DBH 4. mailako ikasleentzat eta antzerki obra batek osatu dute egitarau osoa. Gerra Elorrion eta memoriaren berreskurapena izan dira ekintza guztien ardatza.



📷 2019ko Memoria Historikoaren astea.



📷 Laumunarrieta Elkartearen egoitza.

Aurrera begira bekaren luzapen bat egiteko asmoa dauka Elorrioko Laumunarrietako 1937 Memoria Historikoa Elkartek. Euskal Herritik kanpo dauden dokumentuak eskuratu eta amaitutakoan liburu bat argitaratuko dute.

Orain arte egin diren ekintzak Elorrioko Udala-
ren eta Gogora Institutuaren diru laguntzaz eta
herriko jendeari esker izan dira. Gainera, hasie-
ran sei bat lagun ziren elkartean eta gaur egun
hamar bat batzen dira.

Laumunarrieta Elkartea

DURANGALDEAN
EUSKARAZ
BIZI.





Durangoko Merinaldearen
Amankomunazgoa

Mancomunidad
de la Merindad de Durango





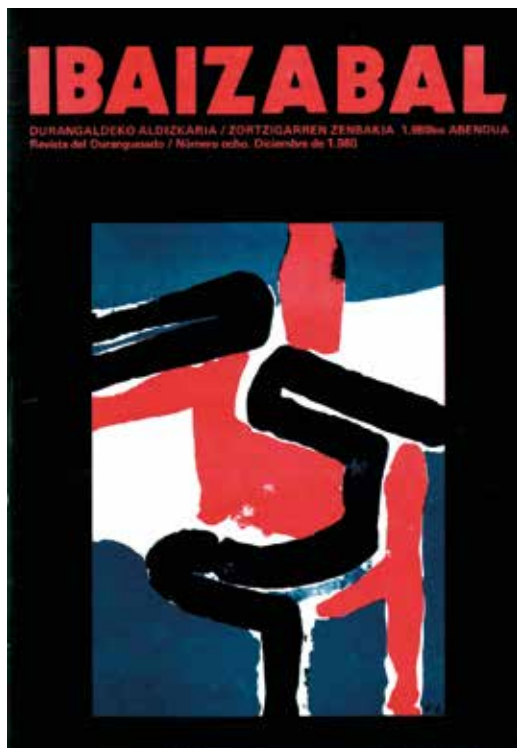
Joseba Gorostiza

Paperezko hitzak.

"Durango idatzizko
komunikabideen haztegi
emankorra izan da".



XIX. mendean amaieran *El Cuartel Real* (1873), *el Boletín del Señorío* (1874) edo *El Durangués* (1881) argitalpenek argia ikusi zutenetik, asko izan dira Durangon argitaratu diren aldizkariak, egunkariak edo inprimatutako komunikabideak. Eta, zelan ez, euren aldekoak eta kontrakoak izan dituzte. Argitalpen horietako batzuen eta euren edukien azterketak informazio egunerokotasun hori urteetan zehar gogora ekartzeko aukera ematen digute. Era berean, komunikabide horien bitartez adierazten zuten sorkuntza jardura emankorraren erretratu zirriborratzeko aukera ere bada.



Erregimen frankistaren amaieran, alderdi politiko-koen legeztapenarekin etorri zen irekiera politikoa, baina batez ere, adierazpen askatasuna. 70eko hamarkadaren amaierara arte nagusi zen kolore bakarrek informazioa apurtzen zuten argitalpen berrietarako giro paregabea izan zen.

Testuinguru horretan sortu zen **Ibaizabal**, 1979ko maiatzean, Gerediaga Elkartearen babespean sortutako aldizkari elebiduna. Dena den, esan behar da bertan agertzen ziren testuen arduradun bakarrak egileak zirela. Lehenengo zenbakiaren 44 orrialdeetan hainbat motatako artikulua txandakatzen ziren: auzoen arazoei buruzko artikulua erabat informatiboak; lurretaren anexoari buruzko

erreportajeak; gai orokorreki buruzko gogoetak, Bizkaiko metalaren hitzarmena, adibidez, edo sasoi gatazkatsu haietako egoera politiko eta sozial korapilatsuari buruzkoak.

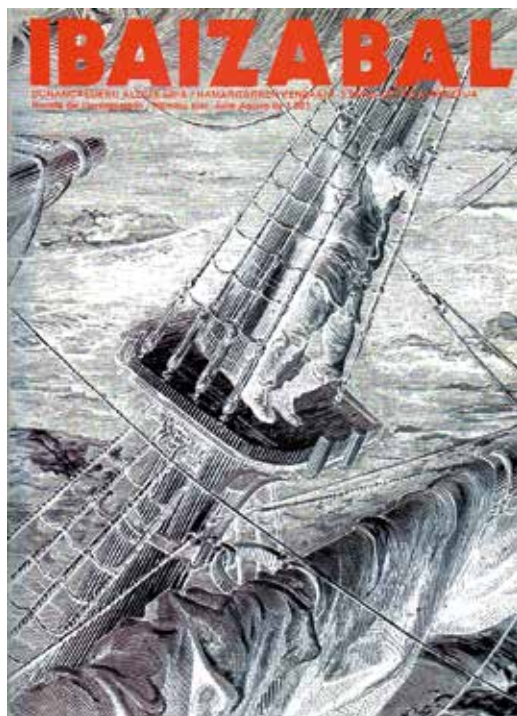
Andoni Barreña, Jose Julian Bakedano, Joseba Sarrionandia, Jose Enrique Urrutia Capeau, Imanol Larrinaga, Joseba Aizpurua, Jose Luis Lete, Jose Mari Uriarte... ziren **Ibaizabal** aldizkarian, ezizenak erabiliz, artikulua argitaratu zituzten egileetako batzuk. Aldizkariaren helburua "Durangon eta bere eskualdean arnasten zen kultur hutsunearen parte bat betetzea...". Egile horietako hainbatek hurrengo urteetan agertu ziren beste argitalpen batzuetan ere hartu zuten parte.

IBAIZABAL

DURANGALDEKO ALDIZKARIA
SEIGARREN ZENBAKIA
1.980ko URRIA

Revista del duranguesado
Número siete.
Octubre de 1.980





Euretakoren batek gogoratzen du oraindik 1.100 ale inguru saltzen zirela, 10.000 pezeta inguru lortuz. Diru horrekin, erredaktoreek afaria egiten zuten Soloa jatetxean. Mahaiaren inguruan hurrengo zenbakiaren edukiak eztabaidatzen ziren. Zenbakiaren aldizkakotasuna hilabete biko eta bost hilabete artekoa zen. Orrialde kopurua ere ez zen beti bera, 44 eta 80 orrialde arteko zenbakiak izan ziren.

Itxuraz zuen joera ideologikoa zela eta argitalpen horrek jasotzen zituen kritikak hain garrantzitsuak zirenez, 1980ko martxoari zegokion 6. zenbakiaren editorialean, hau adierazi zuten: “batzuen iritziz agian errepresiozko gertakari jakin batzuen hiperpolitizazioan zehaztuko den joera hauteman daiteke (...) baina horren zergatia ez da inolaz ere ideologia jakin baten defentsa, gure Merinaldea osatzen duten pertsonen eta taldeen askatasun pertsonala eta adierazpen askatasuna baizik”.

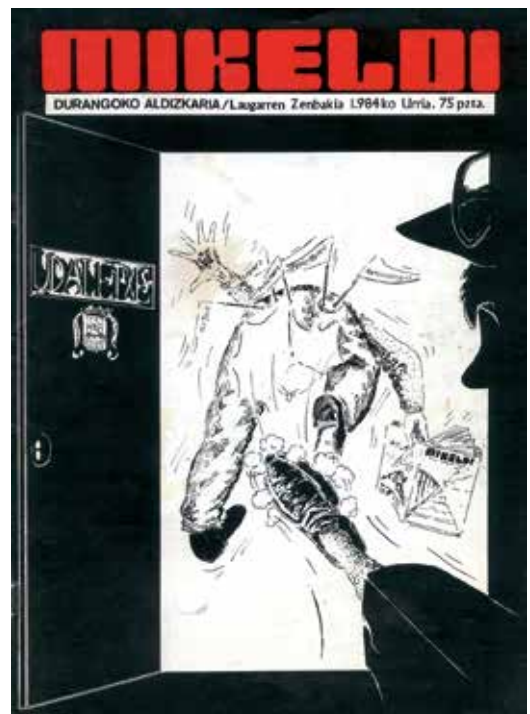
1983ko abenduan, **Ibaizabal** aldizkariaren azken zenbakia kaleratu eta urte bira, **Mikeldi** aldizkariak hartu zuen Durangon gertatzen ziren albisteetan zentratutako informazioaren erreleboa. Bere muga geografikoa ez zen kasualitatea, izan ere, Durangoko Udalaren babespean sortutako argitalpena izan zen eta “Udal aldizkaria” izena zeraman.

Lehenengo zenbakiko 52 orrialdeek alkateak sinatutako agurra jaso zuten (Ander Salaberria zen, bere izena agertzen ez bazen ere) eta hau aitortzen zuen: “Udal aldizkari baten bitartez zuengana lehen aldiz zuzentzeko poza daukat. Erditzea luzeegia izan da baina, azkenean, hemen dago **Mikeldi** aldizkaria”. Horrez gain, irakurleen aldetik “...iradokizunak, kritikak, etab.” itxaroten zituela adierazten zuen, “ahal izanez gero, kontrastatuak eta kolektiboak...”.

Argitalpen ugari egotea gogoetarako arrazoia zela zirudien aldizkaria egiten zutenentzat, eta, "Eritzia-Opini6n" sekzioan, aldizkariaren arduradunek "Beste aldizkari bat?" galdetzen zioten euren buruari.

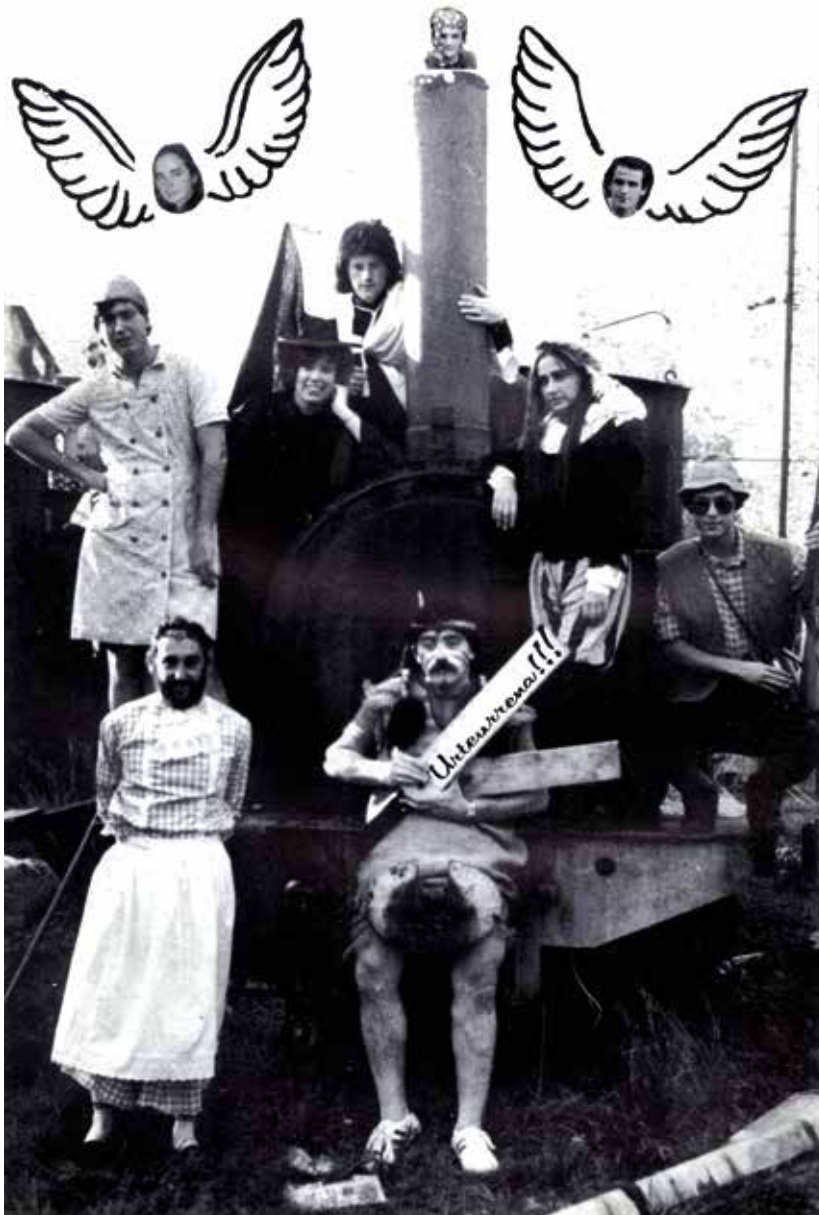
Aldizkariko kideek, bertan parte hartzeko Udalaren gonbidapena jaso zuten kazetaritza ikasleek edo lizentziatuak, idatzi zituzten testuen artean, Durangoko Azokari, drogei edo langabeziari buruzko monografikoak zeuden. Gai horiekin batera, hezkuntzarekin, udal albisteekin erlazionaturako garai hartako testuak, eta hiriari eta bertako jendeari buruzko testu historikoak zeuden.

1984ko ekaineko hirugarren zenbakiak, "**Txistu y Tamboli6n...** y otras cosas de las Vascongadas" aldizkariaren editorearekin elkarrizketa bat jasotzea zeukan aurreikusita, baina bertan behera geratu zen, "Udaleko Kultura Batzordearen zentsura" zela eta.



Amaieraren hasiera izan zen, hurrengo zenbakia-
ren editorialean, Adolf Hitlerren bi argazkik lagun-
duta gonbidapena egiten zitzaielako “a los duran-
gueses de pro, claro” pozik egotera “pues ya con
su dinero no volverán a financiarse más números

de tan execrable publicación”. Izan ere, hasiera ba-
tean 50 pezeta balio zituen aldizkaria 75 pezetara
igo zen laugarren zenbakian, eta 100era azken bie-
tan. Gainera, zenbaki horien orrialde kopurua, ohi-
ko 52 edo 56etatik 36 edo 40ra murriztu zen.



Mikeldi aldizkariaren
erredakzio kontseilua.



Aipatutako **Txistu y Tamboliñ...**, aldizkaria literatura sorkuntzarako oasia zen, bere erabateko adierazpidean. 1983ko azaroko lehenengo zenbakiaren ondoren, hurrengo zenbakietan azpi-titulua aldatu egin zuen, "y otras cosas de las Vascongadas" jarri beharrean, "y va, le mata y vuelve", "y Euskadi el país menos movido: aquí el que no está parado está detenido" edo "y aquí se mata a quien haga falta" jarritz. Urtean behin kaleratzen zen. Lau garren zenbakiak 1986an ikusi zuen argia, eta etengaldi baten ondoren 1990ean berriro sortu eta beste hiru zenbaki kaleratu zituen.

Mota guztietako eskuetatik sortutako testuen ezaugarri nagusia, sorkuntza eta pentsamendu askatasunari bidea libre uztea zen, eta horiekin ba-

tera, mota guztietako gaiak ukitzen zituzten marrazkiak, poesiak eta kontakizun laburrak zeuden. Aldizkariko arduradun, berriz, Iñaki Barañano, Andoni Mujika, Jon Odiaga, Edorta Barruetabeña eta Jesus Mari Arruabarrena lehenengo sasoian izan ziren, eta Txetxus Sarrionandia, Xabi Arrinda eta Josu Unzueta bigarrean.

Aldizkariaren edukiek ez zuten inor hotz uzten eta, hori dela eta, polemikaren bat eragin zuen. Lehenengo zenbakian, osagarri gisa, afixe bat jaso zuen, Leonardo da Vinciren Gioconda gerritik behera luzatzen zuen "gehigarriarekin". Horrek argi eta garbi erakusten zuen lankidetzat batzuen ironiarako, txantxarako, eskatologiarako, eta baita baldarke-riarako joera ere.



Txistu y Tamboliñ...
y cría cuervos y tendrás muchos



Txistu y Tamboliñ...
y Manolo haze la cena solo

Behin eta berriro agertzen ziren gaiak, lotsarik gabeko elkarrizketak edo prostitutekin egindako irudime-nezko solasaldiak, identifikatu zitezkeen edo egileen irudimenetik sortutako pertsonaiak protagonista ziren istorioak, elkarrizketaren batekin txandakatzen ziren, lehenengo zenbakian Paco Obregón Geroako kide sortzaileari egindakoarekin, adibidez.

Txistu y Tamboliñ... aldizkariaren berezitasunetako bat, bertako orrialdeetan erabiltzen zen hizkuntza ia erabat euskara zela izan zen. Batuaz idatzitako testuekin batera, tokiko modismoetan oinarrituta idatzita zeuden beste batzuk txandakatzen ziren. Horietan, behar bezala irakurri ahal izateko akotazioen bat ere jasotzen zen.



Txistu y Tamboliñ...
y va, le mata, y vuelve



Txistu y Tamboliñ...
y Euskadi el país menos movido:
el que no está parado está detenido.

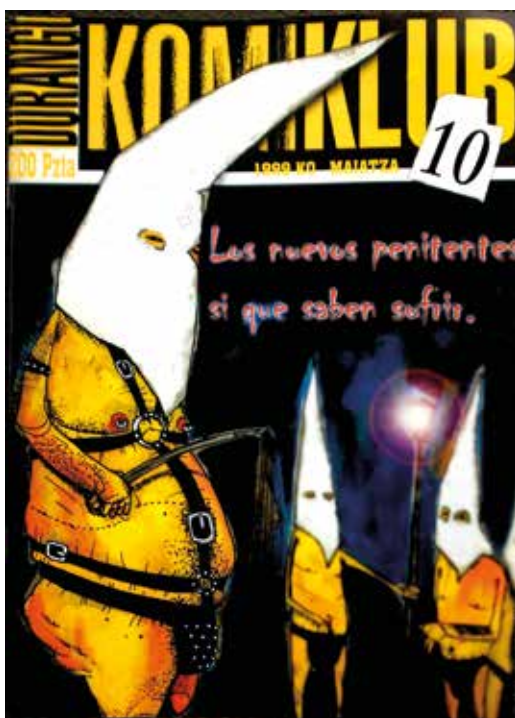


 Txistu y Tamboliñ aldizkariko kolaboratzaileak.



1993ko apirilean **Eraz** kaleratu zen, DHK-Durangaldeko Herri Komunikabideak-en ekimenez gutzit euskaraz argitaratutako lehenengo burualdea, asteroko maiztasuneko. 0 zenbakiaren zuzendaria Ima Eguen izan zen, baina hurrengo zenbakian jadanik Aitor Sarrionandiak hartu zuen kargua bere gain. Hasieratik, **Erazek**, Durangoko Merinaldea osatzen zuten herrietako gaurkotasunari buruzko artikulua, erreportajeak, elkarriketak eta kronikak eskaintzen zituen.

Lehenengo zenbakian 16 orrialde zeuzkan eta 6.000 ale inguru kaleratu zituen argitalpen horren bilaera agerian geratu zen diseinuan zein bertan parte hartzen zuen profesional kopurua hazkundera, eta baita aldizkariaren buru izan ziren pertsonengan ere. Lehenengo urtearen irailan José Ignacio Arrizabalaga bilakatu zen erredakzio buru, eta 1994ko azaroan Izaskun Ellakuriagak hartu zuen haren lekua. Juanan Hernandezek



ordeztu zuen 1998an, eta postu horretan jarraitu zuen 2001ean aldizkaria desagertu arte, **Anboto** aldizkariari bide emanaz.



Kazetaritza artikuluez gain, **Erazek** Durangaldean ezagunak ziren pertsonen lankidetzak ere jasotzen zituen. Roman Berriozabal historiagileak ongi etorria eman zion argitalpenari lehenengo zenbakian, sorkuntzaren garrantzia azpimarratuz: “gaur bertan hasten den bihar-etzi oparoaren mesedetan egindako ahalegin erraldoia”.

Iñigo Urkullu lehendakariak ere sinatu zituen kolaborazioak, eta ohikoak ziren Nerea Mujika, Gerediaga Elkarteko presidentek, Jon Irazabal historiagile eta ikerlariak eta Jose Luis Lizundia Euskaltzaindiako kideak sinatutakoak. Azken horrek, toponimiaz egiten zen erabilerak kritikatu idatzi zuen "Geri-xa, Santixa, Elorrixa... nora goaz?" testuarekin piztu zuen polemika, pertsona askok oraindik euren oroimenean gordetzen duten horietakoa izan zen.

Baina argitalpen batek, politikoki zuzena zenetik aparte zeuden edukiak zirela eta ingurua asaldatu bazuen, hori **Komiklub** komikia izan zen. 0 zenbakia 1994ko ekainean kaleratu zen, beste argitalpen batzuetan ohiko kolaboratzailea zen Jon Romanen eta Isma Iglesias eta Alex Olabarri artisten



“Komiklub” aldizkariako kideak.

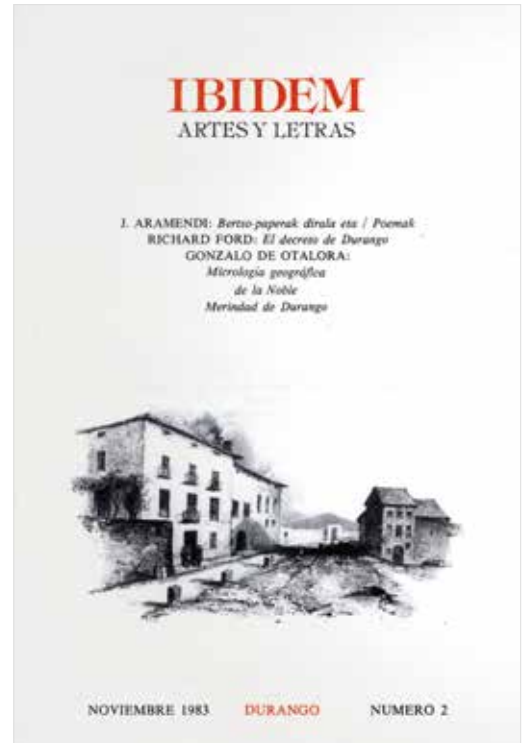
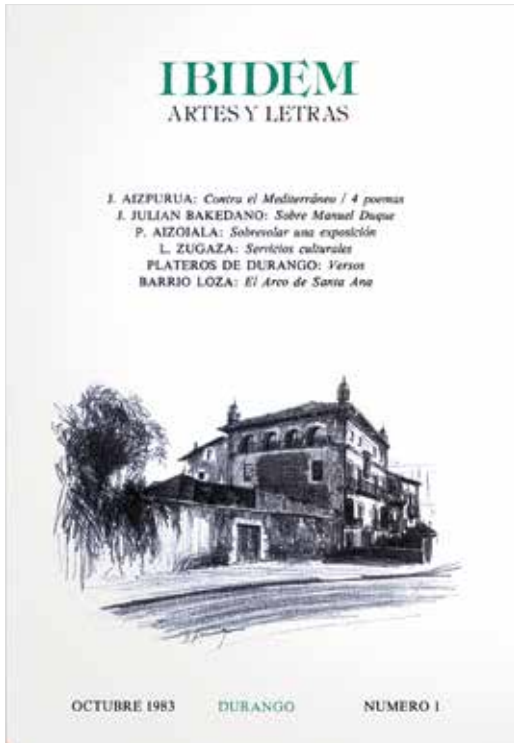
ekimenez. Sei hilabetez behin euren binetekin “lurrikarak” eragiten zituzten, sexu ukitua zuten istorioak inolako mugarik gabe lantzen zituztelako, batez ere.

Garai hartako punk izpirituak eta kulturak eta gauzak ikusteko modu bereziak bultzatuta, aldizkariaren sustatzaileek argitalpenarekin lan egitera animatzen zuten lehen zenbakitik, “no te comas tus comics, publícalos” esloganarekin. Izan ere, ha-

margarren zenbakirako, Mazedoniako, Brasilgo eta beste herrialde batzuetako artistek egindako kolaborazioak jaso zituzten.

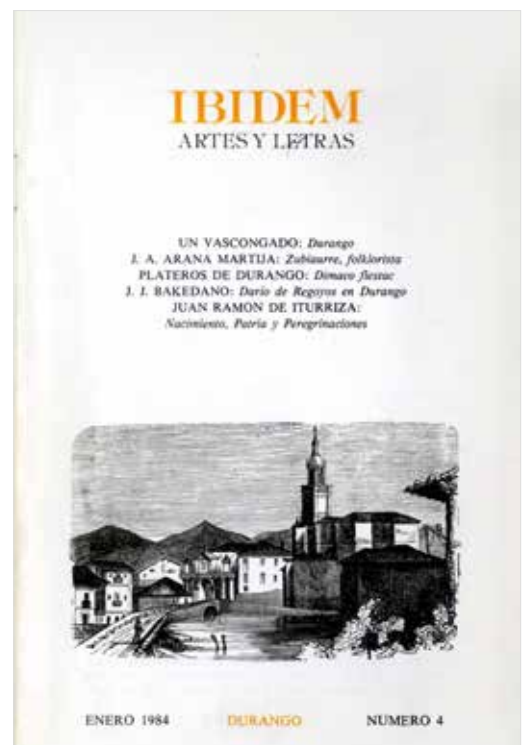
Ale bakoitzeko 100 eta 200 pezeta arteko prezioarekin, **Komiklubek** 2000. urtearen abenduan agurtu zituen jarraitzaileak, 14 zenbaki argitaratu ostean. Marrazkilari ezagunen istorioak argitaratu zituzten, eta, berrikuntza gisa, finantzaketan laguntzen zuten iragarki asko “neurrira” egin zituzten.





Ibidem. Artes y letras, Leopoldo Zugazak argitaratutako argitalpen ugarietako bat da. Oraingo honetan, 1983ko urritik 1986ko ekaina bitartean argitaratu zuen, ikasturte akademikoaren bederatziz hilabeteen erritmorara. Berezitasunetako bat, **Ibidem** multzo bakar gisa aurkezten zela zen, zenbaki batetik hurrengora orrialdeen zenbakiak segida zuten, eta, azkenean, 306 orrialde hartu zituen.

Ibidem, “Durangoren zerbitzura zegoen arte, literatura eta albiste historiko argitalpena” zen, eta bertan, garai hartako sinadurekin batera, beste garai batzuetako artikuluak eta testuak ere kaleratu ziren. Bere edukien artean, kultur ekipamenduei buruzko informazioa ematen zuen, Arte eta Historia Museoren, Pinondo Etxearen edo San Agustin Kultur Gunearen egitasmoak, besteak beste; hainbat historiagileren testuak berreskuratuz zituen, Durangoko Merinaldeari edo Bartolomé Ercillaren figurari, An-



dra Mariko dorrearen berreraikuntzari, baroi garrantzitsuei edo Durangoko Villa Tavorako pribilegioei buruzkoak, adibidez.

Zenbaki batzuetan, separata gisa, zenbait faksimil gehitzen zituen, adibidez: 1634ko "Micrologia geográfica del asiento de la noble Merindad de Durango por su ámbito y circunferencia"; Durangoko Udaletxeko fatxadako pinturak irudikatzen zituen Imanol Larrinagaren jatorrizko lamina; edo "Baños nuevos de Elorrio. Velerín" izeneko enpropagandarako liburuxka baten erreproduktzioa.

Kultura orokorrak eta literatur sorkuntzak ere izan zuten euren lekua **Orientación Norte** argitalpean. Oso argitalpen handia zen, 49 zentimetro altu eta 34,5 zentimetro zabal, hau da, izara formatu izeneko baina apur bat txikiagoa.

Alejandro Zugazak 1988ko eta 1989ko udaberrien artean argitaratu zituen bost zenbakiek 16 orrialde zituzten. Horietan, udal eta toki informazioa, diskoi, liburuei, poesiari, antzerkiari, pinturari, argazkigintzari, bideoari edo astronomiari buruzko aipamenekin eta erreferentziekin txandakatzen zen.

Bertako historiaren errebasoa

Durangoren eta Merinaldearen iraganarekiko interesa hainbat argitalpenetan islatu zen, José Ramón Díez Unzuetak 1981etik 1985era, urtean behin, argitaratu zituen **Cuadernos de Historia Duranguesa** izenekoetan, adibidez. Argitaratutako bost zenbakien helburua, "Durangoko gauzak atsegin dituzten bertakoentzat eta arrotzentzat, herritarrentzat eta kanpotarrentzat, irekita" egongo zen aldizkaria eskaintzea zen, eta horretarako lehen mailako kolaboratzaileak elkartu zituen, José María de Larracochea, Vicente Zabala, Manuel Basas edo Gurutzi Arregi, besteak beste.

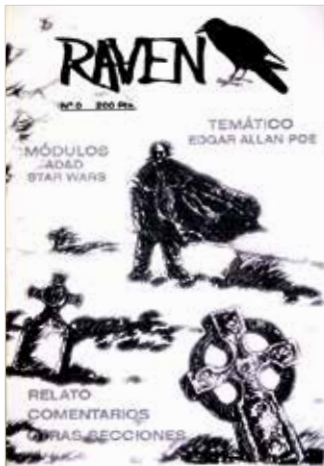
CVADERNO DE HISTORIA DURANGUESA DURANGOKO KONDAIRAREN IDAZLANA



EUSKAL JAIK
1886-1986

Lehenengo zenbakia astero argitaratzen zen **El Durangués** aldizkariaren mendeurrenari eskaini zitzaion. Uste denez, argitalpen hori 1881eko abuztuan kaleratu zen lehen aldiz, eta gutxienez bi urte iraun zuen. Díez Unzuetak berak sinatutako erreportajeak adierazten zuenez, F. G. Meras editoreak "un cálido periodismo, vigilante de los problemas y cuestiones ciudadanas de la Villa" egiten zuen.

Bere orrialdeen, 70 inguru, interes iturri nagusia, historia zaleentzat edo hiribilduaren iraganaren aurrean jakin-mina zutenentzat eskaintzen zituen datu ugarietan zegoen. Aldizkariaren edukien artean ohikoak ez ziren gaiak ere lantzen ziren, gastronomiatik arkitekturara, eta baita monumentuak, toponimia, jaiak, pertsona ezagunak edo umeen jolasak edo jolas tradizionalak ere. Azken zenbakiaren azala Euskal Jaien mendeurrenari (1886-1986) eskaini zioten. Edukien artean "Una "fiesta" de aviación en Durango" izeneko artikulua nabarmendu zen.



1970eko eta 1980ko hamarkadetan Historiarekin erlazionatuta kaleratu ziren argitalpenen aberastasunak, informazio produkzio handiari erantzuteko sortutako proiektu ugariak, eta Durangon eta Durangaldean izandako sorkuntza emankortasun handiak eraldaketa garrantzitsua izan zuten denborarekin. Azken 30 urteetan, informazio orokorreko edo kultureko egunkariak, astekariak eta aldizkariak, Historiarekin erlazionatutako edo sorkuntza artistikoan zentratutako argitalpenek ia presentziarik ez duten espazioa bete dute. 2018ko uztailean lehenengo zenbakia argitaratu zuen Sor-

ginola gaztetxeko ateneoak argitaratu zuen **Ber-baz** literatur aldizkaria, Durangoko Udalak urtero egiten duen **Julene Azpeitia Lehiaketan** sari-tutako lanen bilketak eta zure eskuetan daukazun **astola**, Ikerketa eta historia urtekaria, dira eremu editorial uniformeak apurtzen duten salbuespen eskasetako batzuk.

Joseba Gorostiza
Kazetaria

ATXONDOKO UDALA



www.atxondo.eus



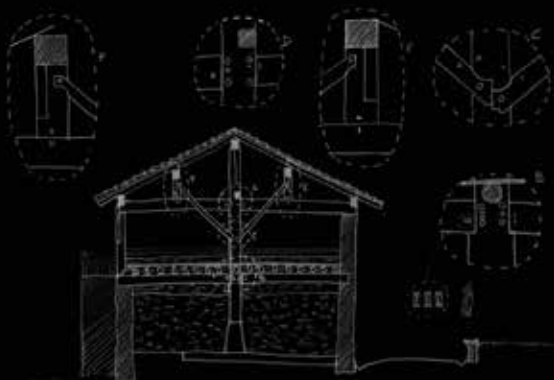
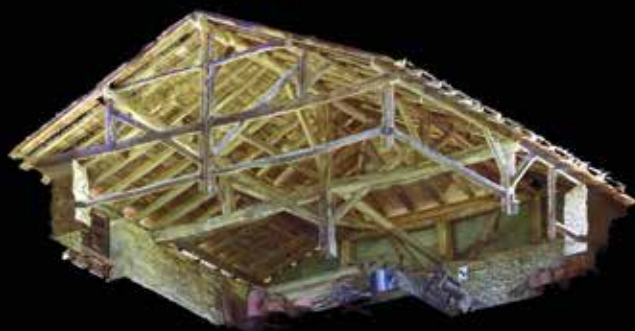


D3 Arkitektoak

Euskal ondare historikoaren birgaitzean arkitektura bulego aditua, iraunkortasun irizpideak, energia eraginkortasuna eta eskura dauden baliabideak erabiliz.

Bezeroarentzako ahalik eta emaitza hobereana lortzeko helburuarekin, proiektuak lantzeko eraikinaren informazio zehatza jasotzen dugu gaur egungo teknika modernoekin.

Horrek eraikin osoa egoki interpretatzeko aukera ematen digu, elementu historikoekin adeitsuak izanik balioan jartzeko.



D3 Arquitectos

Estudio de arquitectura especializado en la rehabilitación del patrimonio histórico vasco, empleando criterios de sostenibilidad, eficiencia energética y economía de medios.

Con el objetivo de conseguir el mejor resultado para el cliente, empleamos las técnicas más modernas obteniendo información exhaustiva del edificio para la elaboración de los proyectos.

Esto nos permite realizar una correcta interpretación del conjunto siendo respetuosos con los elementos históricos para su puesta en valor.

 **D3**
arquitectos

Elkartegia. Landako 4. Durango

T. 94 681 23 11

info@d3arquitectos.com

d3arquitectos.com

A close-up photograph of a lion's face, showing its golden-brown fur and a white patch on its muzzle. The lion is looking towards the left of the frame. The background is a soft, out-of-focus green.

LOS BUITRES

LEONADOS EN EL PARQUE NATURAL DE

URKIOLA

 Iñigo Zuberogoitia







 **Buitres campeando con el monte Udalatx al fondo.** Jose Mari Uriarte

Cuando nos adentramos por la naturaleza del Parque Natural de Urkiola, sin apenas percibirlos, los buitres dibujan trayectorias en el cielo sobre nuestras cabezas, formando parte de muchos de los escenarios que podemos contemplar. La mayoría de las torres calizas que modelan el Parque cuentan con sus guardianes, vestidos de plumas pardas, que otean el horizonte en busca de alimento. Sin embargo, lo que hoy parece una escena normal, no hace mucho se perdió y necesitó décadas para recuperarse.

En efecto, los buitres fueron aniquilados del Parque a mitad del siglo pasado, cuando se perseguía a todas las aves rapaces por considerarlas “alimañas” y se extendió el uso de potentes venenos para acabar con todo tipo de animales que comiesen carne, además del empleo de nocivos pesticidas que afectaban la estructura de la cáscara de los huevos de las aves y

que impedían el correcto nacimiento de pollos. Fueron tiempos oscuros para la conservación de la fauna. El monte perdió uno de sus elementos clave para el control de enfermedades infectocontagiosas.

Así es, los buitres son aves necrófagas que se alimentan de carroña de otros animales que previamente murieron por diferentes causas. Los cadáveres en el campo son foco de contaminación, tanto por las bacterias y virus que ya poseían, como por los que se pueden generar en los procesos de descomposición. Sin embargo, los buitres poseen un sistema digestivo capaz de digerir y degradar todo tipo de microorganismos, incluidos bacterias tan peligrosas como las del Antrax. Por lo tanto, los buitres desempeñan un servicio ecosistémico único, encargándose de eliminar todo tipo de carroña y evitando la transmisión de enfermedades al ganado y otros animales salvajes.

LA INCUBACIÓN CORRE A CARGO DE AMBOS PROGENITORES, QUE SE TURNAN EN PERIODOS DE TIEMPO SIMILARES PARA CUIDAR CON MIMO AL HUEVO Y, LUEGO, AL POLLO, ASÍ COMO PARA IR EN BUSCA DE ALIMENTO.

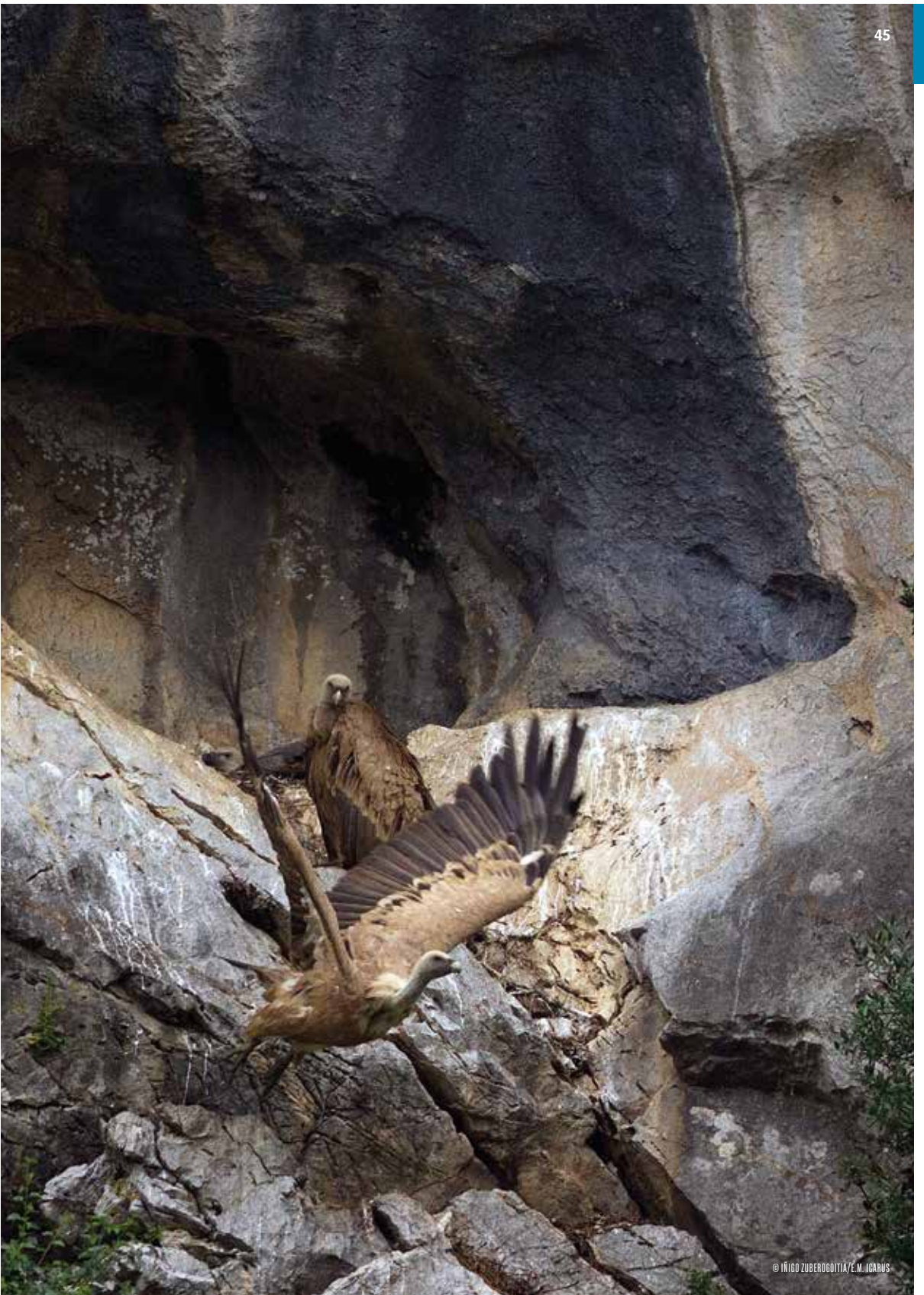
Afortunadamente, los buitres y otras aves rapaces fueron protegidos por la Ley en 1966, sumándose más tarde la prohibición del uso de productos derivados del DDT, que eran empleados como insecticidas, además de la prohibición del empleo de estricnina y otros venenos. Tímidamente, los buitres comenzaron a volver a Urkiola, detectándose la primera reproducción en 1989, con seis parejas en el Mugarra. Tardaron décadas en recuperarse, primero muy despacio, dándose un acelerón a finales de los noventa y comienzos de los dos mil, hasta que en 2008 llegaron a un punto en el que la población había alcanzado una cierta saturación del espacio (FIGURA 1). A partir de este momento, las poblaciones de buitres empezaron a estar reguladas por procesos de denso-dependencia (a mayor número de parejas mayor competencia por el espacio y los recursos) y se estabilizaron hasta la fecha de hoy.

Los buitres anidan en paredes rocosas, donde seleccionan cuevas y agujeros naturales protegidos de las inclemencias meteorológicas. Si no encuentran nada mejor, se conforman con repisas protegidas y las parejas nuevas y poco dominantes pueden llegar a criar en repisas expuestas, sin ningún tipo de protección. En Urkiola hay, incluso, dos nidos que están situados directamente en el suelo. Cada pareja mantiene su nido todo el año, pero a partir de diciembre se afanan por arreglarlo, pudiendo detectarse las primeras puestas en Urkiola ya en este mes, aunque lo normal es que la mayoría realicen la puesta en febrero. Cada pareja pone un único huevo que lo incubará durante 54-58 días, pero no todas las parejas ponen huevos todos los años. Los inviernos llu-

viosos y fríos limitan el número de hembras que ponen huevos. La incubación corre a cargo de ambos progenitores, que se turnan en periodos de tiempo similares para cuidar al huevo y, luego, al pollo. El pollo estará en el nido cuatro largos meses y será cuidado con mimo por ambos adultos, quienes se turnan para ir en busca de alimento. Los adultos ceban al pollo con comida predigerida.

La principal y más grande colonia de Urkiola era la del Mugarra, que en 2012 llegó a tener 26 parejas reproductoras, pero en 2018 se quedó en tan sólo 10 parejas que pusieron huevo. A lo largo de los años se han ido creando nuevas colonias que, como la del Mugarra, han ido variando el número de parejas. Hoy en día tenemos localizados nidos en Udalatx, Anboto, Frailie, Astxiki, Alluitz, Untzillatx, Deabruatx, Ezkuagatx, Kobagorri y las paredes de Dima.

En los últimos años hemos visto como los buitres están profundamente afectados por las condiciones meteorológicas. Así, inviernos y primaveras más lluviosas y frías de lo normal, como 2018, suponen la pérdida de huevos y pollos durante la incubación en los nidos menos protegidos. Además, las lluvias continuas limitan las posibilidades de los adultos de campar en busca de alimento, produciéndose el debilitamiento de los pollos, los cuales pierden energía al tratar de mantenerse calientes, debilitándose, enfermando y, finalmente, muriendo. Años más favorables, como 2017, posibilitan, por contra, que un mayor porcentaje de huevos eclosionen y, de ellos, muchos pollos lleguen a volar (FIGURA 1).





📷 **Pelea jerárquica por la comida.** (Arriba) **Buitres soleándose.** (Página derecha). Iñigo Zuberogoitia

Ahora bien, a las duras condiciones que impone la naturaleza, se le suman los efectos de decisiones que nosotros, los humanos, tomamos en nuestra sociedad y que determinan el futuro de estas y otras especies. Así, en el año 2000 apareció la encefalopatía espongiforme bovina, conocida por la enfermedad de las vacas locas. Para frenar en seco su expansión, desde la Unión Europea, se decidió, entre otras medidas, eliminar todo tipo de cadáveres de ungulados domésticos (caballos, vacas, ovejas, cabras, etc.) del campo. Así, en el año 2001 las administraciones vascas se sumaron a esta regulación, aunque no fue hasta 2006 y 2007 cuando se hizo de forma más efectiva. El resultado fue la desaparición de forma inmediata de toneladas de carne del campo. Esto propició que muchos buitres muriesen de hambre, una reducción drástica de los pollos que volaron esos años y, lo más llamativo, un cambio brusco en su comportamiento.

LOS BUITRES POSEEN UN SISTEMA DIGESTIVO CAPAZ DE DIGERIR Y DEGRADAR TODO TIPO DE MICROORGANISMOS, INCLUIDOS BACTERIAS TAN PELIGROSAS COMO LAS DEL ANTRAX.

EL ÉXITO DE LA ESPECIE SE DEBE A UNA GRAN CAPACIDAD DE ADAPTACIÓN Y DE REACCIÓN, Y A SU LONGEVIDAD E INTELIGENCIA.





📷 Buitre adulto en el nido. Iñigo Zuberogoitia



📷 Buitres peleando por la comida. Iñigo Zuberogoitia



📷 Buitre campeando. Iñigo Zuberogoitia



📷 Buitre adulto anillado. Iñigo Zuberogoitia

Por aquel entonces estábamos realizando un estudio de respuesta de los buitres en sus hábitos alimenticios, por lo que el campo se convirtió en un gran escenario de pruebas. Vimos que antes de las vacas locas los buitres solían tardar hasta un día en bajar a un cadáver y apenas te acercabas 250 m huían de inmediato. Tras las vacas locas y la desaparición de comida, el tiempo de reacción se redujo a 19 minutos y la distancia de escape a 52 metros. Además, la comida que antaño no merecía la atención de los buitres, como placentas de ganado parterio, o pequeños animales muertos, era aprovechada tan pronto la detectaban. Aquí surgió un nuevo problema. Los ganaderos y pastores rara vez habían visto a los buitres bajar a comerse la placenta de una oveja o vaca, y ahora veían como según parían ya estaban bajando, incluso grupos de más de 50 ejemplares. Esto se asoció rápidamente con ataques y en muchas ocasiones se les adjudicó muertes de ganado que yacía inerte en el suelo cuando ellos llegaban. En otros casos, en momento de mucha hambre, los buitres que llegaban a comer una placenta, optaban por tantear las nalgas de la madre recién parida, si está no se movía, o de la cría. En condiciones normales las madres repelen rápidamente cualquier intento de ataque, pero en situaciones de malos partos llegaban a sucumbir, creándose una creciente alarma social alimentada por un nada desdeñable porcentaje de “ruido mediático”.

Como en tantos otros casos, la realidad comenzó a transformarse con altas dosis de imaginación, de forma que se comenzaron a escuchar historias de buitres atacando con sus garras al ganado, incluso llevándose ovejas y hasta se alertaba de la posibilidad de que atacasen a niños. Obviamente, esto es del todo falso puesto que los buitres no disponen de garras prensiles como otras rapaces, con las que no pueden trabar una presa, y tampoco están dotados de los mecanismos fisiológicos que les permitan cerrar con fuerza las garras para levantar su presa.

Esta situación propició un nuevo escenario, en el que la gente del campo vive en estado de pre-alarma ante posibles incidencias. Así, en muchos lugares, tan pronto se observa a los buitres descender en grupo al suelo (sinónimo de que han encontrado algo para comer), los ganaderos acuden rápidamente para ver si ha habido un ataque a alguno de sus animales. En la mayoría de las ocasiones los buitres son asustados sin apenas llegar a comer, retirándose rápidamente el cadáver. En consecuencia, los buitres son cada vez más rápidos y cada vez más atrevidos. Esto ha llevado también a un incremento de las muertes de buitres por disparo.

LOS BUITRES ESTÁN VIENDO REDUCIDAS DRÁSTICAMENTE SUS POBLACIONES. LOS BUITRES DE URKIOLA, SON UNA PARTE DE LOS POCOS SUPERVIVIENTES DE UN MUNDO CADA VEZ MÁS COMPLICADO.

En el año 2012 la propia Unión Europea presentó una nueva regulación por la que se permitía a los estados miembros con poblaciones de aves necrófagas, volver a dejar los cadáveres de ganado en el campo, bajo una serie de condicionantes. No obstante, esto no se ha llevado a cabo en el País Vasco, donde aún se retira el ganado muerto. Afortunadamente, en el Parque Natural de Urkiola hay ganado repartido por la mayor parte de su superficie, sobre todo en primavera y verano. Así, no es raro ver cabras en las paredes del Mugarra o en Entzillatx, ovejas en Anboto o en los karts de Aramotz, y vacas y yeguas en los pequeños prados de prácticamente cualquier rincón. La presencia de animales domésticos en lugares de difícil acceso conlleva que, ante la muerte por enfermedad o accidente de cualquier ejemplar, resulte difícil llegar a tiempo para retirar el cadáver y poco a poco se va flexibilizando el esfuerzo por acceder y llevarse los cuerpos.



📷 Ejemplar adulto de buitre. Iñigo Zuberogoitia



📷 Buitres disputándose la comida. Iñigo Zuberogoitia



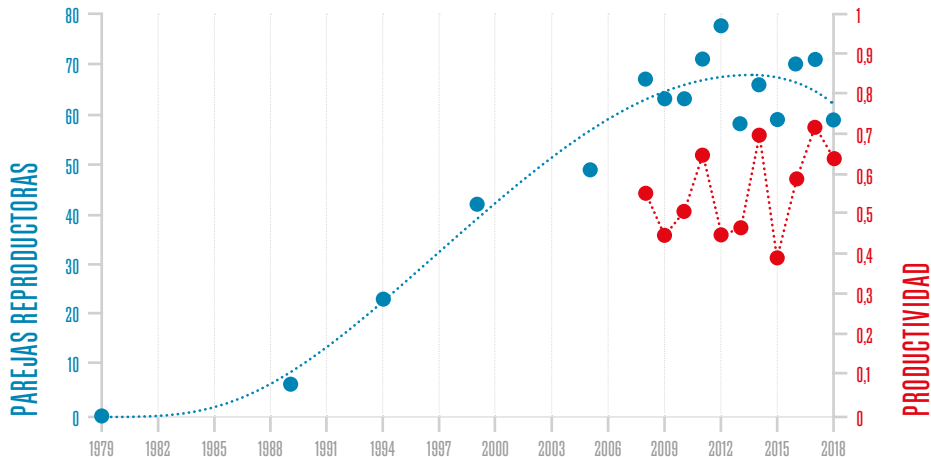


Figura 1. Evolución de las parejas reproductoras (azul) de buitre leonado en el Parque Natural de Urkiola y datos sobre el número medio de pollos por pareja que inicia la reproducción (productividad, rojo).

Pero el éxito y la perseverancia de la especie no se deben exclusivamente a una gran capacidad de adaptación y de reacción, sino que en buena medida son consecuencia de su longevidad e inteligencia. Aún no está claro cuántos años pueden vivir los buitres, pero pueden superar los 40 años. Así, algunos buitres que crían hoy en día en Urkiola podrían haber vivido aquellos años de fuerte persecución, luego años de bonanza, los últimos episodios de falta de alimento y nuevos cambios en la conducta de los humanos hacia ellos, atesorando experiencia y sabiduría que les ha permitido sobrevivir.

Ahora que los lectores pueden hacerse una idea un poco mejor de lo que ha pasado y pasa con los buitres de Urkiola, deben saber que, en la actualidad, contar con una población más o menos sana de buitres es un lujo que está desapareciendo rápidamente de nuestro mundo. Los últimos estudios revelan que los buitres están viendo reducidas drásticamente sus poblaciones. Así en India, Nepal y otros países asiáticos las poblaciones han caí-

do más de un 90% debido al empleo de un medicamento de uso ganadero (el diclofenacol) que es letal cuando consumen cadáveres de ganado previamente tratado. La prohibición del producto llegó a tiempo para evitar la extinción de varias especies. Sin embargo, el mismo producto se ha comenzado a usar en África, con desastrosos resultados y, si no hay freno, podría extenderse por países europeos, incluido España. Esto, además, llega con el resurgir del uso de venenos que han puesto en jaque a los buitres de muchos países, sobre todo de África y del este de Europa. Con todo, las mejores poblaciones del mundo se recogen en unos pocos lugares, siendo la península Ibérica el último gran bastión de los buitres. Así pues, los buitres de Urkiola, que algunos podrían tildar de superabundantes, no son sino una parte de los pocos supervivientes de un mundo cada vez más complicado.

Iñigo Zuberogoitia

Estudios Medioambientales Icarus S.L.

KAO LORA, SANDIA TA PRINTZESA

Izaro Iregi
Maria Muriedas
Maider Gonzalo

Bilboko Berreginen Museoa,
ekainaren 14tik irailaren 1era
Irekiera: ekainak 14 / 19:00etan

Museo de Reproducciones de Bilbao,
del 14 de junio hasta el 1 de septiembre
Inauguración: 14 de junio / 19:00



ERTIBIL BIZKAIA 2019

IKUS-ARTEEN ERAKUSKETA IBILTARIA
MUESTRA ITINERANTE DE ARTES VISUALES

BILBAO

Rekalde Aretoa
Sala Rekalde
Maiatzaren 30etik uztailaren 7ra
Del 30 de mayo al 7 de julio

EA

Eskolondo Kultur Etxea
Casa de Cultura Eskolondo
Uztailaren 8tik 31ra
Del 8 al 31 de julio

BALMASEDA

Horkasitas Jauregia
Palacio Horkasitas
Abuztuaren 1etik Irailaren 3ra
Del 1 de agosto al 3 de septiembre

ELORRIO

Iturri Kultur Etxea
Casa de Cultura Iturri
Irailaren 4tik 26ra
Del 4 al 26 de septiembre

ARRIGORRIAGA

Euskaldunberri erakusketa aretoa
Sala de exposiciones Euskaldunberri
Irailaren 27tik urriaren 23ra
Del 27 de septiembre al 23 de octubre

EIBAR

Portalea Kultur Etxea
Casa de Cultura Portalea
Urriaren 24tik azaroaren 17ra
Del 24 de octubre al 17 de noviembre

GETXO

Punta Begoña
Azaroaren 18tik abenduaren 29ra
Del 18 de noviembre al 29 de diciembre

L.G./D.L.: BI-888-2019

 **Bizkaia**
foru aldundia
diputación foral

 **Bizkaia**
rekalde aretoa



 **balmaseda**
balmaseda.com

 **Elorrioko udala**

 **Arrigorriaga**
IBARRA - ANUNTARIBIA

 **Euzko Udala**
Punta Begoña
www.getxo.eus



 **Getxo**
www.getxo.eus



KIRIKIÑO ETA MONTEJURRA

Gudariak eta erreketek Durangaldean

Ondorengo lerroetan gerra zibilean borrokan ekin zioten unitate militar biren gorabeherak ekarriko ditugu hona; hala eta guzti ere, ez unitateok bizi izan zituzten gertakari guztiak, Durangaldean burutu zituzten ekintzetara mugatuko gara-eta. Unitate biok dira Kirikiño batailoia, bata, eta Montejurrako tertzioa, bestea. Jeltzalea, lehenengoa, tradizionalista bigarrena. Eusko Jaurlaritzaren aginduetara borroka eginez, Errepublikaren alde aritu zena Kirikiño, eta matxinatuen sostenguan ekin ziona Montejurrakoa. Biak ala biak euskaldunez osatuak, nafarrez tertzioa, eta batailoia, besteak beste, Durangaldeko mutil mordo batez.

La voz de España

Domingo, 23 de Abril de 1937

Hemos de llevar una marcha progresiva y constante hacia el logro de la gran España orgánica.

San Sebastián - Año II - Núm. 187

El Jefe del Estado, Generalísimo FRANCO

Se derrumba el frente rojo de Vizcaya

CAMPANZAR, ELORRIO Y LOS INCHORTAS, EN PODER DE NUESTRAS FUERZAS

CENTENARES DE PRISIONEROS SE ENTREGAN DANDO VIVAS A ESPAÑA

Nuestros aviadores bombardean en Bilbao a los buques contrabandistas

Alocución que el Alto Mando nacional dirige a los separatistas de Vizcaya

La brillante jornada de ayer en el frente de Vizcaya. La gesta del Ejército. ¡Jalantx! ¡requetés!

BOLETIN OFICIAL DE INFORMACION DEL CUARTEL GENERAL DEL GENERALISIMO EJERCITO DEL NORTE. - Frente de Vizcaya. - 23 de Abril de 1937. -

Señores: La situación de Vizcaya, después de la liberación de Elorrio, Inchortas y Campanzar, muestra un avance de las fuerzas nacionales que es motivo de satisfacción y orgullo para todos los españoles. El Alto Mando Nacional dirige a los separatistas de Vizcaya una alocución que les recuerda que su única salida es la rendición incondicional a las fuerzas del Generalísimo Franco. En caso contrario, se les seguirá combatiendo hasta la victoria final. ¡Viva España! ¡Viva Franco!

En las páginas 10 y 11 se publican los datos de las operaciones de las unidades correspondientes de este frente.



 **Begoña tertzioko Durangoko erreketekak.** Martín Gastañazatorre (“La cámara en el macuto”. 2018)

Montejurra eta Kirikiño

Gurean izenak esana duela esaten da, eta esan dai-teke unitate bion kasuan hori nahi izan zutela era-kutsi biei deitura esanguratsuak jarritz. Izan ere, Montejurra karlistentzat leku berezia zen, ber-tan hiru alditan borrokatu zutelako liberalen kon-tra lehen eta bigarren karlistadetan, birritan garai-pena lortuz. Kirikiñoren kasuan, berriz, esanahia ez zen txikiagoa jeltzaleentzat. Izan ere, Evaristo Bus-tintza, Mañariko semea bera, pisu handiko abertzalea izan zen Aranaren ondorengo euskal nazionalis-moan, batez ere euskal kulturaren berpizkundean. **Kirikiñok**, akaso, ordura arteko inork baino lan han-diagoa eta eraginkorragoa egin zuen euskara iraku-riaren alde bere eguneroko **Euzkadi** egunkariaren lehen orrialdeko zutabetik. Bustintza abertzaleen

artean oso ezaguna bihurtu zen bere kazeta lanari esker, baina aurretik ere pisu handiko gizona izana zen alderdi jeltzalean.

Unitate bion sorreran badaude parekotasun eta alde batzuk. Bata zein bestea ez ziren gerraren lehen unean sortuak, Montejurrako tertzioko mili-tarren estatu kolpeak huts egin eta ondoren eratu zen, Nafarroako herrietatik Iruñera hurbildu ziren erreketek gaztez, 1936ko uztailaren 27-28a ondo-ren. Antolatu eta batera, Rafael García Valiño komandantearen aginduetara jarri zuten erreketean unitatea eta uztailaren azkenetarako Oiartzunen zen, Beorlegiren gizonekin batera Gipuzkoaren kontrako erasoan parte hartzeko prest.

Kirikiño batailoia, berriz, 1936ko abenduan sortu zen, EAJren Euzko Gudarostearen ekimenez. Bere

lehen komandantea ez zen Frantzisko Gorritxo izan, baina batailoia sortzeko akordua hartu eta gutxira izendatu zuten Gorritxo Kirikiñoko buruzagi nagusi, eta berari egokitu zitzaion lehen 4-5 hilabeteetan unitatea zuzentzea eta nortasuna ematea. Kirikiñok 1936ko abenduaren azkenetan 342 gudari zituen. Montejurrako tertzioa, uztailean eratu zenean, ia halako bi zen handiagoa, 670 erreketek osatzen zuten-eta. Soldadu kopuruok ez ziren mantendu eta gora-beherak izan zituzten geran zehar.

Gerra hasi eta egun gutxira, Montejurrako tertzioa frontean zebilen batera eta bestera, Kirikiño, berriz, 1936ko abenduan, Durangon kokatu zuten, jesuiten kolegioan, eta base hartatik joaten zen egokitzen zitzaion lekura, harik eta 1937ko apirilaren azkenetan Durango nazionalak hartu zuten

arte. Erreketek boluntarioz osatu zen unitate nafarra, batailoi jeltzalea ere borondatezko gudariz osatuz ibili ziren hasieran, baina beharrezko soldadu kopurura heltzeko kintetan sartzen ziren gazteak hartu behar izan zituen aurrerago.

Montejurrako tertzioak lehen borrokak Oiartzunen ezagutu zituen, ondoren, abuztuan eta irailaren hasieran, Irun hartzeko ekinetan aritu zen eta, frankistak Donostian sartu eta Bizkaiko mugara heldu bitartean, hau da, irailaren 12tik eta 21era bitartean, Beasain, Azkoitia eta Azpeitia aldeetan ibili zen. Orduan, Soraluzen kokatu zen tertzioa, bere ardurapean Muneta eta San Martzialko gainak hartuz, eta Eibarrera bidea kontrolatzeko lana izan zuten. Hemen eman zituzten Montejurrako erreketek 1937ko martxoaren azkenetara arteko sei hilabeteak.





 **Gudariak Intxortako tontorrean.**


Emilio Mola general matxinatuak 1936ko udaberriko eraso, 1937ko martxoaren 31n hasi zuen. Eta zelan hasi gainera! Sei hilabete lehenago mehatxu egin bazuen hiriak birrintzeko beste indar bazuela, oraingoan hitza betez erasotu zuen, eta Durango bonbardatu. Martxoaren azken egun hartan italiar hegazkinek burutu zituzten bonbardaketa saioetan 336 lagunetik gora hil, 71 eraikin hondatu, beste 234 etxe eta egitura kaltetu eta beste hainbat triskantzatza zenbatu ziren. Bizkaiaren kontrako erasoari hasiera ematen zitzaion ariketa hartan. Faxisten bonbek Durangoko jesuiten eliza bete-betean harrapatu bazuten ere, aldameneko Jesusen Konpainiaren kolegioan apenas eragin zuten kalterik, patriora erori zen bonba bakarrak sortuak besterik ez, eta Kirikiño batailoien kuartela, hainbeste kalte eragin zituen hondamendi hartatik, onik atera zela esan daiteke.

Montejurraoen eta beste unitate frankista batzuen asmoa eta agindua zen, Otxandiotik ekinda, Anbotopetik Udala inguratu eta Bergararik Durangora



 **Gudariak Bergarako Sagasta baserrian, Intxortako frontean.** Miguel Cañizal



 **Montejurra tertzioko erreketek Durangon, 1937ko apirillean.** Julio Guelbenzu ("La camera en el macuto". 2018)

zihoan bidea moztea. Agintari militarren asmoak marrazten zituzten paperen gainean berehala egiteko beharra bazirudien ere, Bizkaiaren kontrako eraso gudari eta milizianoen ekinak, gehi eguraldi makurrak, asteetan eta hilabeteetan luzatuko zen operazio bihurtu zuten.

Montejurrakoei, harik eta beste erreketek batzuek Otxandio apirilaren lauan hartu arte, batetik bestera ibiltzea egokitu zitzairen, mendiz mendi euri eta haize denborale artean. Irailaren seian, baionetak erabiliz, Basaguren okupatu zuten (15 erreketek erori ziren bertan eta beste 40 zauritu) eta, ordurako Otxandio nazionalen esku zegoenez, herri hau oinarri hartuta, hurrengo egun eta asteetan Oletan, Anboton eta Saibigainen aritu ziren.

Azken leku honetako borrokak izango ziren ondorengo egunetan Durangaldearen zoria erabaki zutenak, bertan burutu baitzen batailarik gogorrena eta hildakorik gehien eragin zituena.

Saibin Montejurrako tertzioa

Apirilaren 6an eraso zuten nazionalak Saibigainen. Nafarroako tertziok ekite horretan Meabe bigarreneko eta Gonzalez Peña batailoietako milizianoak kanporatzea lortu zuten eta iluntzerako Saibiko tontorra erreketen esku zegoen, Urkiolamendi eta Urkiolako portua, berriz, errepublikanoen menpe. Biharamunean, apirilaren 7an, Oriamendikoek Azuntze hartzea lortu zuten eta Urkiolamendi ere bai. Ondorioz, errepublikanoek Urkiolatik alde egin zuten eta, gauerdian, San Inazio tertziok okupatu.

Apirilaren 14an, Espainiako II. Errepublika eratu zenetik sei urte betetzen ziren egunean, Sabino Aranako gudariei eta Disciplinariokoei egokitu zitzairen Saibiko gailurra berreskuratzea, baita lortu ere. Tontorretik kanporatu arren, nazionalak, Flandes bosgarrena batailoioak, 800 kotan batzea lortu zuten eta handik edo beste lekuren batetik hil



zituzten tontorrean ziren Felipe Bediaga komandantea eta Satur Arias gudaria, bandera monarkikoa eraitsi eta ikurrina mastan jartzen ziharduten unean bertan. Errepublikaren egun hartan Nafarroako Lehen Brigadako komandante zen Garcia Valiño teniente koronelaren aginte lekuan bisitari berezi bi ziren borrokaren gorabeherak ikuskatzen, Francisco Franco eta Emilio Mola jeneralak.

Hilaren 15ean berriz jo zuten erasora erreketeeek eta oraingoan ere gailurra hartzea lortu. Egun hartako erasoa azkena izan zen eta errepublikanoek galdutzat eman zuten Saibi mendia. Borrokek iraun zuten egunetan, alde batean zein bestean, erori ziren soldaduak asko izan ziren. Adibiderako,



 Durangoko Jesuiten ikastetxea bonbardaketaren ostean. Kirikiño batailoioaren kuartela zen.

apirilaren 14an Sabino Aranako 50 gudari inguru erori ziren Saibin eta 100dik gora zauritu; arerioen lerroetan, Flandes bosgarrenekoan artean 25 soldaduk galdu zuten bizia eta 30 inguruk zauriak izan zituzten.

Intxortan Kirikiño batailoia

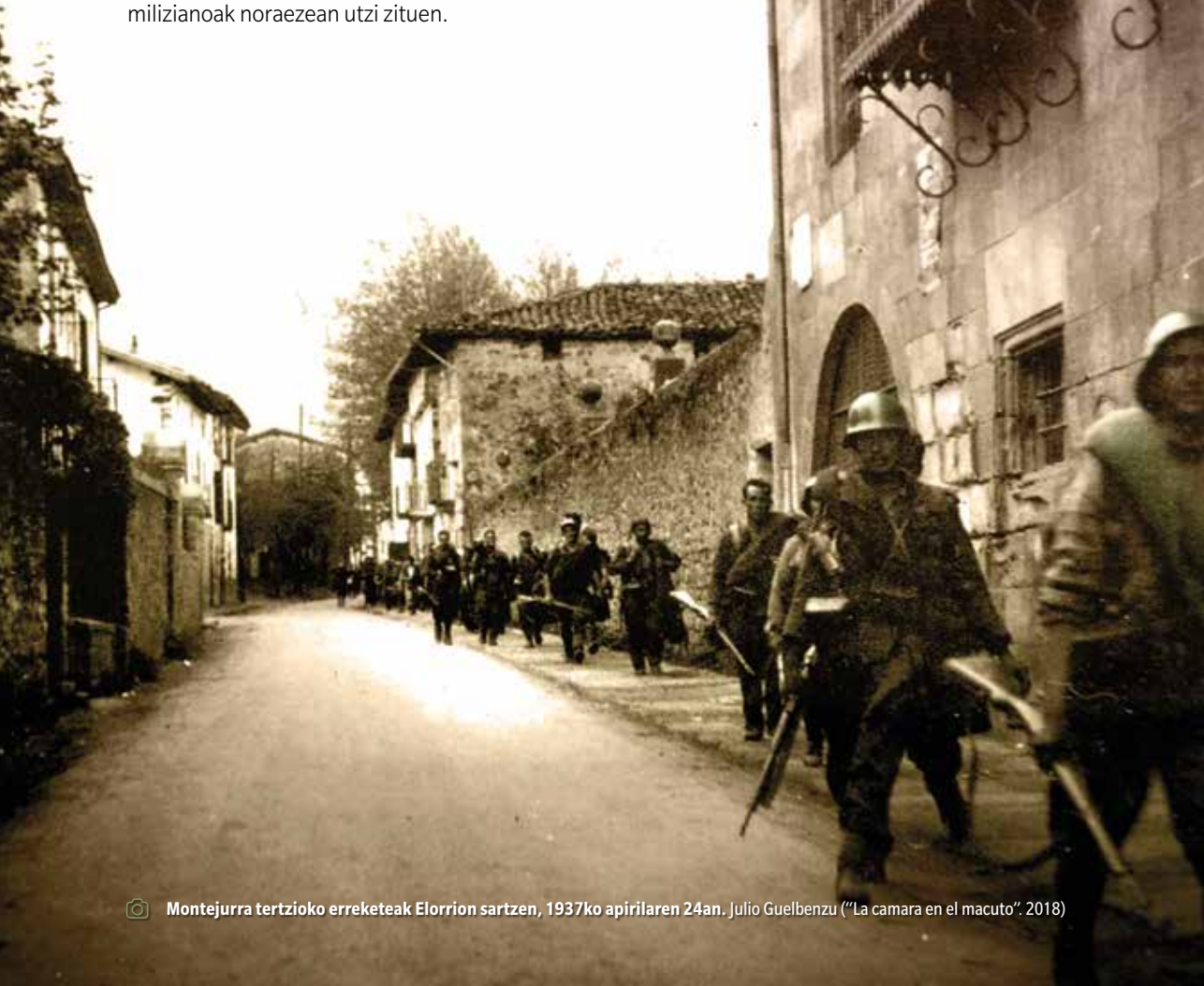
Saibiko gaina frankistek beraien eskuetan zute-la, ejertzito matxinatuaren hurrengo jopuntua Elgeta aldean, Intxorta mendietan, kokatu zen. Saibin Montejurra erreketeeak aritu baziren mendia eskuratu nahian, beste puntu estrategiko honetan Kirikiñoak nabarmendu ziren beraien posizioak defenditzen.

Apirilaren 20an hasi zen Intxorta mendiak hartzeko frankistek abian jarri zuten erasoa. Aste bete iraun zuten euri jasa handien ostean, Camilo Alonso Vega koronelaren aginduetara zegoen Nafarroako IV. Brigadak Asentzio ermita ingurutik jo zuen erasoa. Enbatar eusteko Beldarrainen Martiartu batailoia zegoen Petatxeko mendi-hegaletan. Martiartukoei aurre egitea tokatu zitzaiena ez zen eraso bakarria izan. Ezkerretik, Ubera aldetik, Asensiomendiren iparraldetik, Intxorta Txiki eta Elgetako herria hartzeko asmoz, eta eskuinaldetik, Gazteluko amildegitik zehar ere nazionalak erasoari ekin zioten. Uberan gora zihozenei aurre egitea Kirikiñokoei egokitu zitzaien eta eskuinaldetik zetozenen kontra aritzea Gaztedi Sozialistako UHPko Bosgarrenari.

Lehen eraso honi beste bik jarraitu zioten egun hartan bertan eta, iluntzera arte borrokan jarraitu arren, egun hartako frankisten ahaleginak guztiak alperrekoak izan ziren. Egun hartan gudari eta milizianoek garaipena lortu zuten eta frankistek bizkarra erakutsi behar izan zieten errepublikanoei.

Apirilaren 20an bertan, Nafarroako Lehen Brigadak, Otxandiotik ekinda, Octubre batailoiak defenditzen zituen errepublikanoen Tellamendiko posizioen kontra jo zuen. Octubrekoek Karraskainera atzeratu ziren baina erreketean erasoari eutsiz. Gau hartan gudarien artean poza zen nagusi.

Apirilaren 24an frankistek berriro ere erasoari ekin zioten. Egun hartan Udala zaintzen Isaac Puente eta Malatesta batailoi anarkistetako milizianoak zeuden, baina Besaide eta Olazubietara begira jarrita defentsak. Posizio honetara zuzendutako bonbardaketek eta etsaieren erasoak, aurretik barik, atzetik hartzeak milizianoak noraezean utzi zituen.





📷 Augusto Olalde y Kraft erreketearen akuarela. ("La cámara en el macuto". 2018)



📷 Durangoko Andra Mari kalea, 1937ko apirilean.




📍 **Ezkurdi ingurua Montejurra tertzioa Durangon sartu zenean, 1937ko apirilaren 28an.**
Julio Guelbenzu ("La cámara en el macuto". 2018)



📍 **Nazionalen sarrera Durangon, 1937.** (Olioa mihisean. A. Ferrer). Durangoko Arte eta Historia Museoa





 Eusko Gudarostearen presoak Gasteizerako bidean autobusez. (Espainiako Liburutegi Nazionala)

Gorritxok aurretik beldurrez sumatzen zuena, Kiriño batailoien aginte lekutik ikusten hasi zen, Martiartukoaren eskuinaldera frontea bertan behera jausten hasi zenean eta inguratuta gelditzeko beldurrez, Bediagak atzera egiteko agindua eman zuenean.

Nafarroako Lehen Brigadakoek Udala hartu zuten eta hortik aurrera pinudietan eta tontorretan zehar jo zuten, harik eta Santa Luzia ermitara heldu arte. Leku honetatik Bergaratik Elgetan zeharreko Eloorria bidea moztea lortu zuten erreketek. Honen guztiaren ondorioa izan zen Intxorten galera eta Elgetako herriaren okupazioa. Azken gertaera hau apirilaren 24an arratsaldeko laurak aldera burutu zen. Bitartean, batailo errepublikanoek mendi bi-deak erabiliz lortu zuten ihes egitea.

Saibi, lehenago, eta Intxorta, ondoren, frankisten esku, Durangaldean aurrera egiteko defentsa naturalak arerioen menpe zeuden. Irailaren 25ean Nafarroako Lehen Brigadak Berriz eta Zaldibar okupatu zituen. 27an borrokak Durango ingururaino

heldu ziren eta Abadiño eta Berriz aldetik zetozen frankistei aurre egiteko Santikurutz eta hilerriaren artean defentsa lerro bat eraiki nahian ahalegindu ziren errepublikanoak. Baina, erreketek, hesi hau saihesteko, Garai hartu eta Gallandatik zehar Azkorrentz jo zuten Durangotik Bilbora bidea Arriandi eta Berna inguruetan mozteko asmoz, honetara Durangoren defentsan ziharduten soldaduak inguratuta harrapatzeko. Maniobra hori dela eta, errepublikanoek lurreta eta Durangoko posizioak bertan behera utzita alde egin zuten. Apirilaren 28an Montejurra tertzioko erreketek Durangon sartzen lehenengoak izan ziren eta hori gogoratze eta eskertze Durangoko udal-batza berriak Espainiako bandera bat oparitu zion unitate nafarrari. Durangaldean gerra amaitu, amaitu zen, baina bakerik ez zen etorri bere lekua hartzeko. Horren hutsunea 40 urtez luzatuko zen diktadura ankerrak bete zuen.

Iñaki Goiogana

Sabino Arana Fundazioko artxibo teknikaria



Smurfit

Nervión



ISO 9001
ISO 14001
ISO 50001
PEFC
FSC




Kappa



INGURUMENA
SEGURTASUNA
KALITATEA
BERRIKUNTZA
TEKNOLOGIKOA

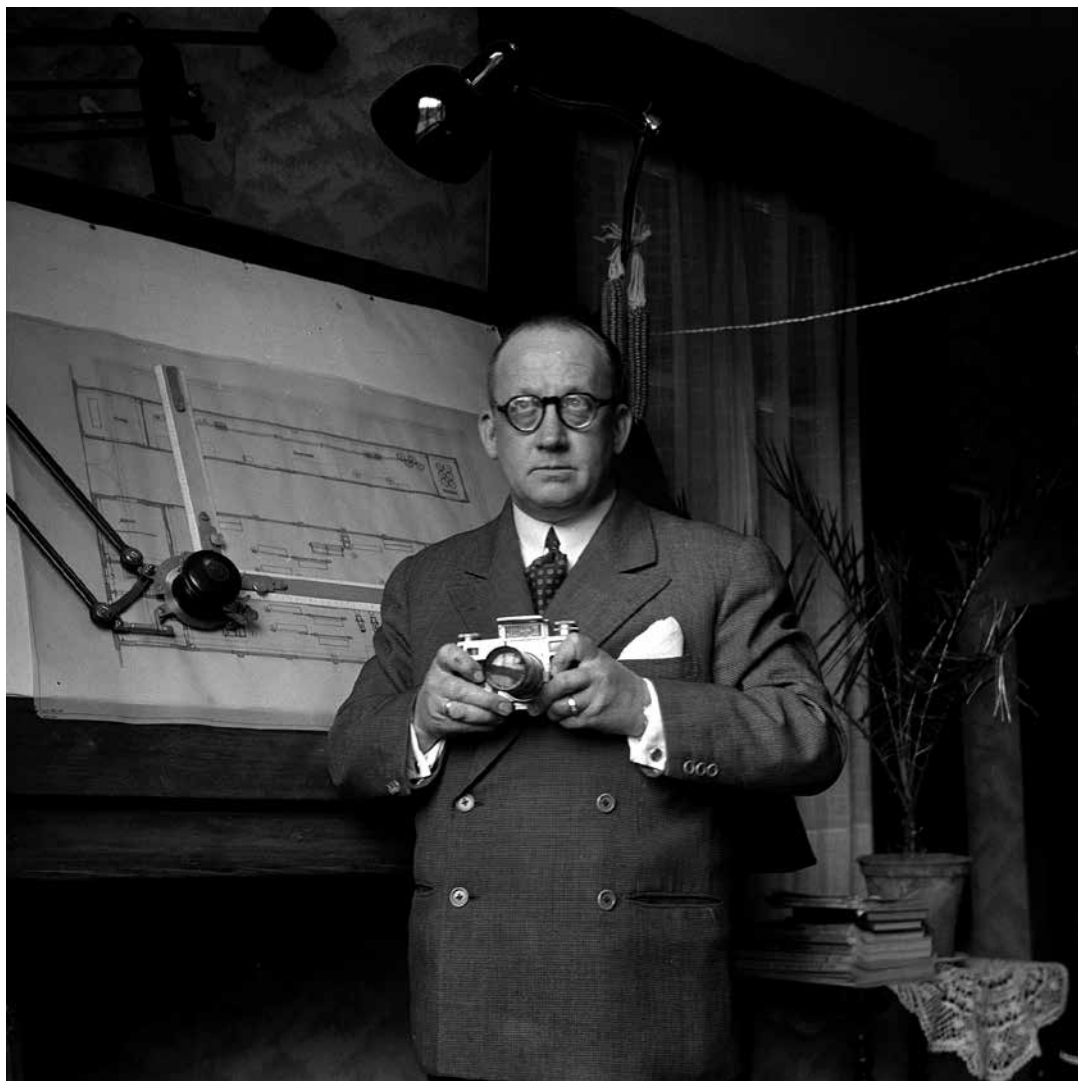


 Txelu Angoitia

DOLIWA

La mirada del alemán





📷 Autorretrato de Ricardo Doliwa.

Los fotógrafos nos dedicamos a rescatar del caos de la vida pequeños fragmentos de tiempo y espacio. Apresamos esos fragmentos en un rectángulo para detener, aunque sea un instante, ese flujo imparabable del tiempo, para intentar ordenar el caos. Y lo que nos define como fotógrafos (y quizás como personas) es la selección que hacemos de todos esos fragmentos. El resto no serían sino esbozos, borradores, que te van llevando a la obra final.

Por eso, siempre es problemático abordar la obra fotográfica de alguien que ya no está, sobre todo, cuando el autor no ha hecho en vida este trabajo. El principal peligro es falsear su mirada, que es su seña de identidad. Cualquier aproximación a su obra, está indefectiblemente mediatizada por la visión, el bagaje cultural, o el gusto estético del espectador.

Dicho todo esto en mi descargo, intentaré aportar unas pinceladas sobre la fotografía de Ricardo Doliwa, alemán de nacimiento y durangués de adopción.









Nacido en Berlín en 1901, Doliwa se trasladó a Madrid con 20 años, por el trabajo de su padre y, de allí, a Durango en 1930 para fundar en 1934, junto a dos socios eibarreses, la empresa Odi Bakar.

En el interesante catálogo de la exposición que se realizó en el Museo de Durango en 2006, su comisario, Jose Mari Uriarte, nos habla de su temprana relación con la fotografía, del laboratorio que instaló en su casa de San Roke, y de las cámaras con las que trabajó, las primeras de ellas de formato 6x6 y más adelante de 35mm, incluida la mítica Leica que cambió la forma de trabajar de muchos fotógrafos.

Ricardo Doliwa fotografió sobre todo durante los años 40 y 50 del pasado siglo. Durango era en esa época una pequeña población marcada por la cercanía de una guerra y por las carencias de todo tipo, una sociedad sometida al poder político y religioso de los vencedores.

Para un fotógrafo, es recomendable cierto extrañamiento, una sensación de sorpresa ante lo que le rodea y, Doliwa, tanto por su nivel social como por su condición de extranjero, tuvo necesariamente una mirada especial sobre su entorno.







Quizás lo primero que llama la atención en su colección es la variedad de temas que abordó. En sus negativos encontramos personajes populares, fiestas, deportes, fenómenos climáticos, paisajes, trabajadores del campo o de su fábrica, ceremonias religiosas, edificios, obras públicas... su curiosidad era insaciable.

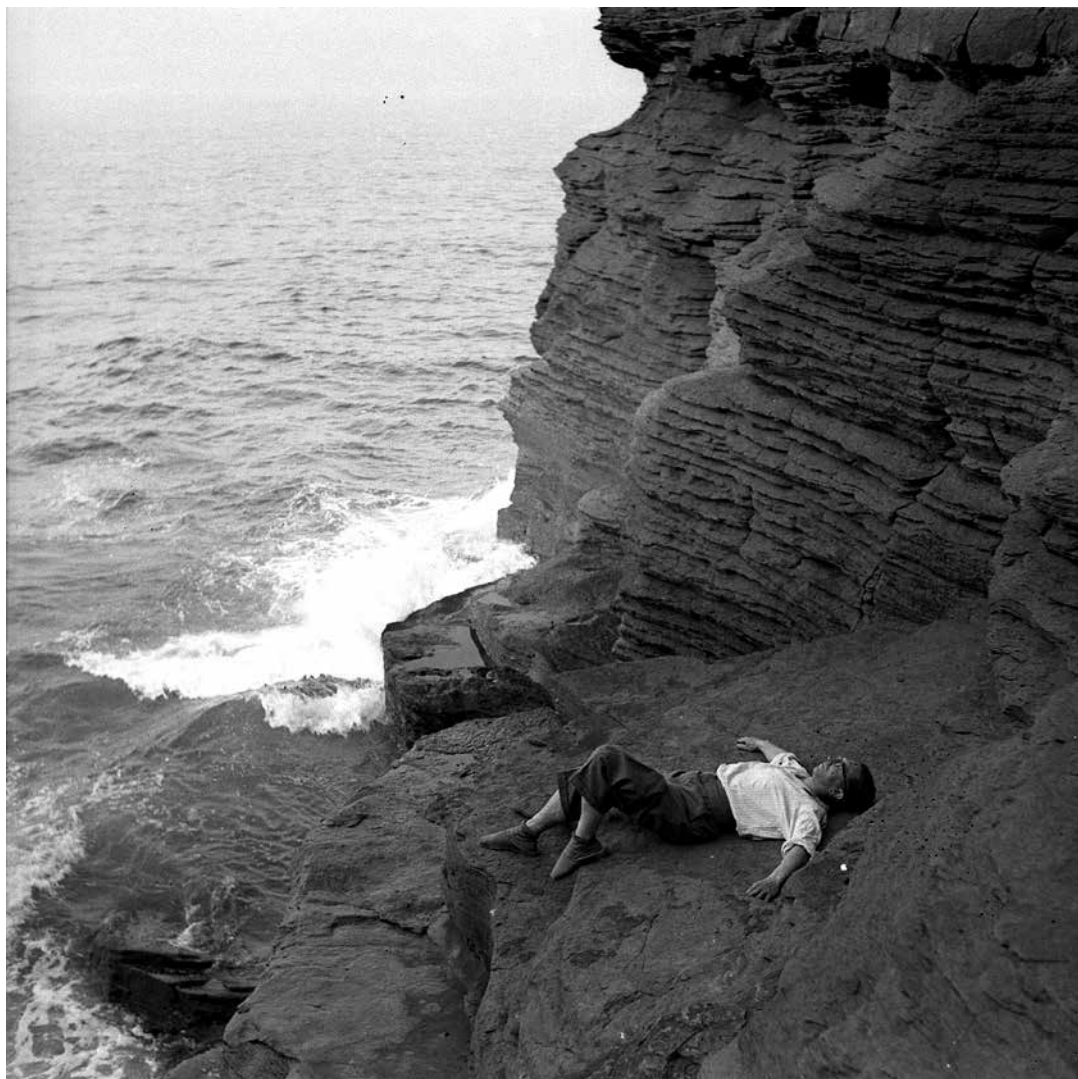
Sobre todos estos temas proyectó una mirada pausada y amable. No se aprecian en sus fotos las penurias de la posguerra y, sus modelos, a pesar de su modestia en algunos casos, aparecen siempre revestidos de dignidad.

Fotografió, sobre todo, su entorno más cercano, el mundo rural que comenzaba entonces en la puerta de su casa. Y cuando se alejaba, dejaba entrever su predilección por el paisaje frente a los motivos más urbanos. Unos paisajes en los que siempre incluía alguna persona (sobre todo los miembros de su familia), que a menudo sólo eran unos elementos más al servicio de las composiciones que buscaba.

Poseedor de un Mercedes, abundan en su archivo imágenes de coches y carreteras en perspectiva, imágenes sugerentes que nos hablan de viajes (Alemania, París, Madrid...) pero también de tecnología, otra de sus aficiones.









Pero es probablemente en la documentación de su entorno, en su "álbum familiar", donde Doliwa consigue sus mejores imágenes. Hay en ellas retratos posados que inmortalizan momentos importantes (como en cualquier álbum), pero también encontramos una crónica documental de sus momentos cotidianos, algo que no era usual en ese tiempo; los juegos de sus hijos, las excursiones en bici o en coche, las visitas de amigos o cualquier otro motivo.

En medio del desierto cultural de la época, es probable que por su condición de alemán y su nivel social, Doliwa tuviera acceso a la fotografía que se hacía en ese momento en Europa o Estados Unidos.

En los años veinte, de la mano de Alfred Stieglitz y más tarde de Paul Strand (ambos alemanes, como Doliwa) había nacido el movimiento "Straight Photography" (Fotografía Directa) que liberaba a la fotografía de las ataduras de la pintura, dándole todo su poder y un lenguaje propio. Los fotógrafos comenzaron a documentar la realidad social y la "vida moderna" de una manera espontánea, sin poses fingidas ni manipulaciones.

Este fue el contexto en el que Ricardo Doliwa, utilizó su cámara como una forma de documentar su vida y, probablemente, también como un puente hacia sus vecinos, que posaron orgullosos para él.





En su fotografía no se advierte una intencionalidad artística, pero su manera de documentar la realidad no está exenta de una mirada estética. Busca la belleza de la luz y el equilibrio de la composición, y eleva los momentos y escenas intrascendentes (su hijo de espaldas junto a una bici, una gasolinera...) a la categoría de especiales, sabiendo (o intuyendo) que esa es una de las misiones de la fotografía, rescatar del olvido esos instantes fugaces que el ojo del fotógrafo convierte en perpetuos, esos objetos anodinos que tras atravesar el objetivo se tornan atractivos.

Se aprecia también en sus imágenes el rastro de esa fotografía llamada humanista que se hace en Francia en esa época (Doisneau, Cartier-Bresson...)

y que pone siempre a la persona en el centro de todo. En el caso de Doliwa, llaman la atención en su archivo los autorretratos. Probablemente es consciente de que está documentando su vida y de que el fotógrafo no se puede quedar fuera de cuadro.

Al contemplar estas imágenes, nos sumergimos en un Durango gris que muchos no quisieran recordar, pero lo hacemos a través de los ojos azules de "el alemán" y, su mirada nos aporta un poco de esa belleza que a veces se esconde incluso en el horror.

La magia, la fuerza y el poder de una imagen es un hecho inexplicable. La tiene o no. Es parte del misterio de la fotografía y, las fotos de Doliwa tienen a menudo esa magia. Ese "algo" que te atrapa.

Txelu Angoitia
Fotógrafo



METALURGIAN EZAGUTZA AURRERATUA

INDUSTRIAREN eta GIZARTEAREN zerbitzura

Lehiakortasuna
bultzatuz

Jasangarritasuna
sustatuz

Pertonekin
eta inguruarekin
konprometituta



+INFO> WWW.KMON.INFO

KMON *info* 
KMON KULTUR MAGAZINE | EL MAGAZINE DE LOS ESCENARIOS



WWW.KMON.INFO
TICKETS
10.000 ikuskizun!!

**ELTON JOHN TOUR • MAD COOL FESTIVAL
DOCTOR MUSIC FESTIVAL • MOTORBEACH FESTIVAL
HEINEKEN JAZZALDIA • BILBAO BBK LIVE
AZKENA ROCK FESTIVAL • BBK MUSIC LEGENDS FEST
AQUASELLA FESTIVAL • RÍO BABEL FESTIVAL
CULTURA INQUIETA FESTIVAL • FESTIVAL JAZZ CÁDIZ
STARLITE MARENOSTRUM MUSIC FESTIVAL
FOREST LONG FEST LOW FESTIVAL BENIDORM
ATLANTIC FEST BARNIA FLAMA URBAN FEST
CHOROCK FESTIVAL FESTIQUET PORTA FERRADA FESTIVAL
PARAL-LEL FESTIVAL • KAIOLA FESTIBALA • ATLANTIKALDIA
GETXO&BLUES • GETXO JAZZ • FLAMENCO ON FIRE
PIRINEOS SUR • MARKINA JAZZALDIA
GASTEIZKO JAZZALDIA • SANTANDER MUSIC FESTIVAL...**


ARGAZKIA: UTE LEMPER

WWW.KMON.INFO



**ALFABETATZE EUSKALDUNTZE
MUGIMENDUA DURANGALDEAN**

1964-1979

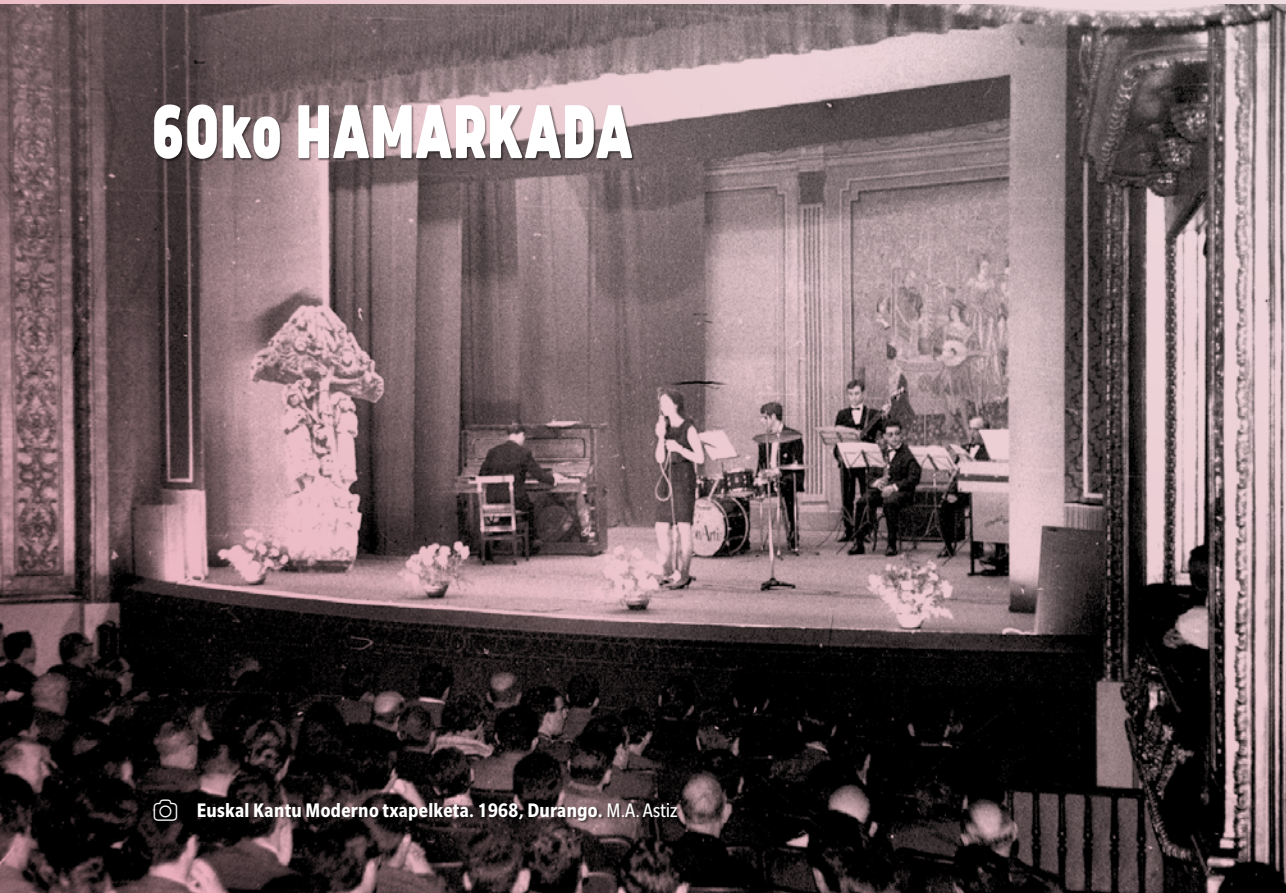
 Marisa Barrena

Euskal kulturaren berpizkundearen hamarkada izan zen 60koa. **Gerediaga Elkarteak** Euskal Liburu eta Disko Azoka antolatuz lehen aldiz Durangon 1965ean. Hurrengo urtean **Rikardo Arregik Alfabetatze saila** eratzea proposatu zion Euskaltzaindiari.

1968an berriz, **Euskaltzaindiak** batzar bat egin zuen Arantzazun Euskara Batuaren auziari helduz. Batasunaren aldarrikapena As-tolan egitea erabaki zen, Durangoko Azokarekin batera. Sasoi berean eskualdeko lehenengo **ikastolak** klaseak ematen hasi ziren Durangon, Elorrión eta Iurretan.

1969. urtean **Lur argitaletxea** sortu zen euskal gaietako liburuak plazaratzeko eta alfabetatzen zen jendeari zer irakurria emateko.

Jerardo Elorzak izendatu zuen bezala, 60ko hamarkada erein aroa izan zen, gerora etorritako gauza asko orduan botatako hazitzik sortu baitziren.



60ko HAMARKADA

© Euskal Kantu Moderno txapelketa. 1968, Durango. M.A. Astiz

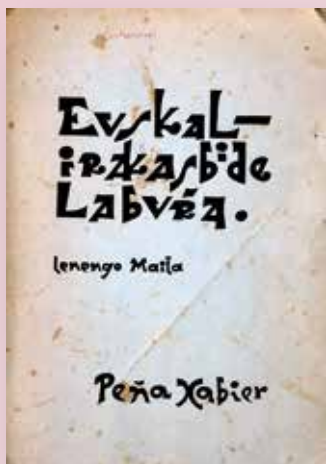


EUSKARAZKO KLASEAK

📷 Jose Luis Lizundia, Antonio Tovar eta Patxi Zurikarai. 1980

ALFABETATZEN KANPAINAREN AURREKARIAK

60ko hamarkadaren erdialderantz, 1964. urtean, Jose Luis Lizundia hasi zen euskara irakasten Durangon, Xabier Peñaren *Euskal irakaskide laburra* metodoa baliatuz. Honela azaldu zuen Lizundiak berak, "aurtengo abenduaren 3an beteko dira berrogei urte hasi nituela uriko Santa Ana parrokiako «Escuela Dominical» deritzanean, bi talde 39 lagun apuntatu zirelarik" (EUSKALTZAINDIAN SARTZEA, Abadiñon, Gerediagako Salbadore batzar-etxean 2004-VII-23an).



Patxi Zurikarai izan zen beste aitzindarietarikoa bat. Durangoko Jesuiten ikastetxean eman zituen eskolak "Umandi" liburua erabiliz. Etxeko euskaratik bizkaiera jasorako pausoak lantzen ahalegindu zen. 39 ikasleraino izan zituen. Kartzelan zegoela Koldo Mitxelena ikaslea izandakoa zen Patxi. Aita Goikoetxeak ere, kantu eta jolasen bidez, Jesuitetan euskara irakasten zuela gogoratzen du J.A.Aromak.

Edozelan be, aipatutako urratsen ondoren, uriola heldu zela esan dezakegu. Rikardo Arregi Aranburu (Andoain, 1942 - Eibar, 1969) izan zen eragileetarikoa bat.

Rikardo alfabetatzearen aitzat hartu genuen. Izan ere euskaldunon alfabetatzearen beharra ikusi zuen, euskaraz berbetan jakin arren, hizkuntza horretan irakurtzen zein idazten ez zekiten euskaldun asko zeudela ohartu baitzen. 1966ko urtarrilean Euskaltzaindiari alfabetatze saila antolatzea proposatu zion, euskaldun helduak bere hizkuntzan ezinbesteko prestakuntzaz hornitzeko asmoz.

Euskaltzaindiak proposamena onartu eta hauxe izan zen aurrerantzean gorpuztu zen helduen alfabetatze eta euskalduntzeko mugimenduaren hasiera. Proposatu ez ezik, zuzenean hartu zuen parte Rikardo Arregik antolatze lanean. Arregiren esku egon zen kanpainaren antolakuntzaren ardura nagusia eta gako bezala gainditu beharreko hiru arazo nagusi nabarmendu zituen: euskara modernorik eza, euskararen batasun beharra eta analfabetismoa.

Zoritxarrez, 1969an, Euskaltzaindiaren bilera batera bidean aurkitu zuen heriotza. Halere, hark ereindako hazia Euskal Herri osoan barreiatu zen. Durangaldea ez zen salbuespena izan.



📷 Luis Villasante, Jose Luis Lizundia eta Juan San Martin Abadiñon. 1976

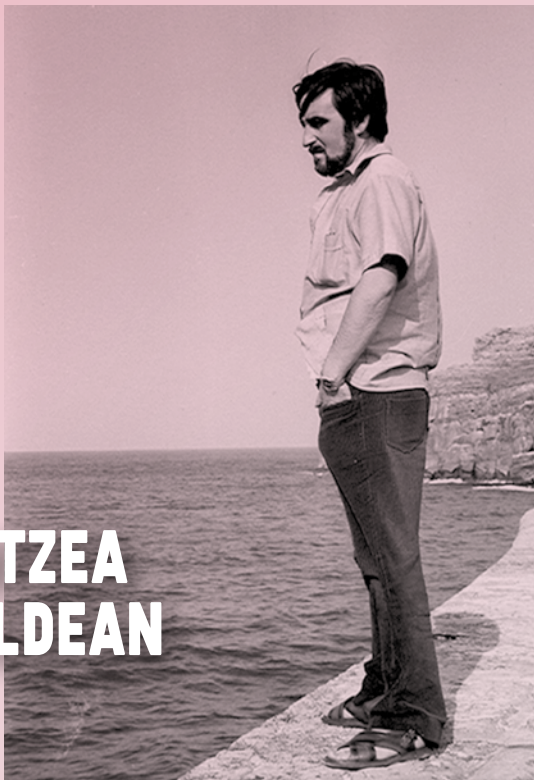


📷 Rikardo Arregi eta Ibon Sarasola.



📷 **Justo Alberdi eta Kristina Mardaras.**
Otxandio, 1970. (Ezkerrean)

Juan Antonio Aroma 1970eko hamarkadan.

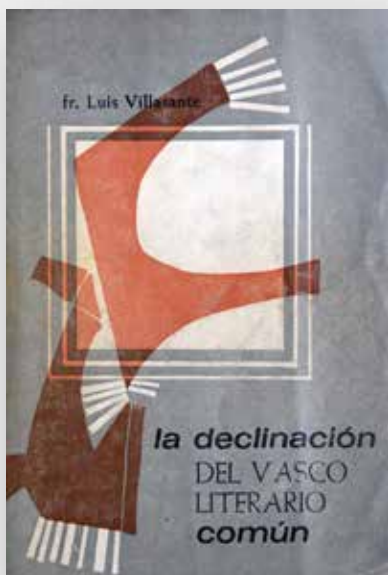
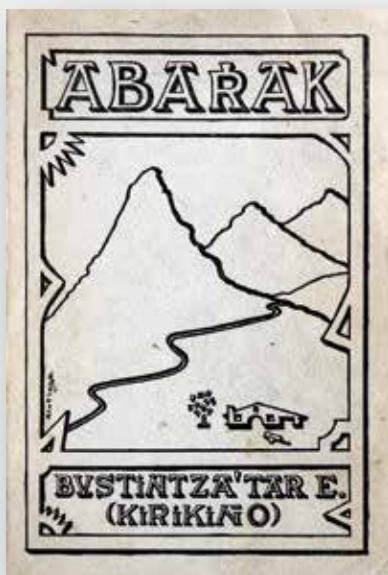


ALFABETATZEA DURANGALDEAN

Rikardoren oihartzuna eta alfabetatzearen beharrezana laster heldu zen Durangaldera, Herri Gaztediren eskutik, eta Berrizen hasi zen gorpuztzen Jon Oñati-
biak emandako ikastaro baten bidez. (Anaitasuna, 311)

1967an **Gerediaga Elkarteko Kirikiño sailak Euskaltzaindiarekin** akordioa sinatu zuen bere lurralde barruko alfabetatze kanpainaren erantzukizuna bere gain hartuz, Juan Antonio Aromaren koordinaziopean (Gerediaga elkartearen historia eta istorioak 50. urteurrenean). Gerora, Justo Alberdi eta Lutxi Alberdi izan ziren eskualdeko koordinatzaile, hurrenez hurren.

Hurrengo urte bietan, Durangon, Berrizen eta Gerediagako Salvatore ermitan eman ziren ikastaroak. Gure artean izan zen Rikardo Arregi, mugimenduaren ari-
ma eta sortzailea, bere helburuak, ideiak, eta kezak azaltzen. Berari entzun ge-
nion "ulertzen ez gaituztenean ulertuko gaituzte" esaldi biribila. (Anaitasuna, 311)



Material aldetik eskas samar ibiltzen ginen. Lehen Urratsak izeneko liburu txikia izan zen hasieran irakasleone euskarria. Luis Villasanteren *La declinación del vasco literario común* berriz, lagungarri gertatu zitzaigun deklinabideko kasuak ikasteko. 1974an Txillardegiren *Euskara Batua zertan den* heldu zitzaigun, kolore eta guzti. Juan Luis Goikoetxearen Alfabetatzen liburuak asko arindu zigun lana (1975). *Batasunaren kutxa* izeneko hiztegia ere altxor preziatutzat izaten genuen (1970). Zer esanik ez geroagoko *Hiztegi Modernoa*. Alfabetatze kanpainetan gehien bat *Anaitasuna* eta *Zeruko Argiako* artikulua irakurtzen genituen lehen urteetan. Literaturak ere izaten zuen tartea. Akordatzen naiz Kirikiñoren *Abarrak* eta Bitañoren *Atalak*, edota, Txomin Agirrerren *Kresala* eta Xabier Gereñoren *Andereño* irakurri genituela.

EUSKALDUNTZEN. 1972an herri bitan hartu zuen batez ere indarra mugimenduak, Elorrrion eta Durangon eta euskalduntzeko ikastaroak sortu ziren euskara ez zekitenen eskariz. Aurreratzean bide biak jorratu ziren; alfabetatzea eta euskalduntzea. Urte berean *Euskalduntzen 1* metodoa argitaratu zen, ondoren *Euskalduntzen 2* eta *Euskalduntzen 3* heldu ziren. Metodo hauekin euskaldundu ziren lehenengo urteetako ikasleak. Geroago heldu zitzaigun *Jalgi Hadi* liburu modernoagoa.

UMEEN ALFABETATZEA. 1974an Durangon eta eskualdeko zenbait herritan ikastolak martxan zeuden arren, gainerako ikastetxeetan euskararen presentzia urria zenez, Durangon umeentzat alfabetatze ikastaroak antolatzea erabaki genuen. Jesuiten ikastetxean eman genituen klaseak. Alfabetatze taldean ikasle izandakoak hartu zuten umeen alfabetatzearen ardura.



DURANGALDEKO IRAKASLEGA

1975-76 ikasturorako

Eorrio

Juan Gallastegi Duiñabeitia
 Rosario Medinaabeitia
 Imanol Jaitanaga
 Jesús M^o Juridi
 Mente Anzamedia
 Ana M^o Larrañaga

Abadiano

Jose Antonio Añababeitia
 Begoña Urizar
 Arrate Mardaras
 M^o Jesús Arrinda

Durango J.

Eskañe Arama
 Begoña Belar
 Marisa Barrera
 Juan Antonio Arama
 Karmelo Irastorza : Alberto Perez
 I. M. Izasi
 Rosa M^o Anza
 Eskañe Arama
 M^o Angeles Lizundia
 Andoni Barrera
 Jose A. Añababeitia
 Iesune Barrera
 Marisa Zurikarai
 Purificación Alsola
 dutxi Alborni
 Beben Oskoz

Iorreta

Begoña Belar
 M^o Isabel Astoreka
 Juan Ignacio Abasolo
 M^o Teresa Zugazantza
 Purificación Alsola
 Maibe Saurugi

Zornotza

Rikardo Espinosa Zarrabe
 Jose M^o Etxebarria Lejaraga
 M^o Concepción Etxeandia Mezo

Durango Inst.

Isabel Letamendi
 Arantza Santamaria
 Jesús M^o Juridi
 Miren Sarrionandia

BERBALDIK hasierako ikasturtetik txertatu genituen gure programan, gure historia eta kulturaz janzteko asmoz. Hainbat arlo jorratu genituen bide horretan. Ezin ahaztu Bittor Kapnagaren "Olentzaro"ri edo "asteko egun" ei buruzko berbaldiak, geroago *Euskara Erro eta gara* liburuan bildu zituenak, edota Benito Lertxundi euskal abestiez hitz egitera etorri zenekoa. Juan Mari Torrealdei, Jose Ramon Etxebarria, Eugenio Arozena, Xabier Kintana, Jon Lopategi eta beste asko izan genituen hizlari.

Euskaraz ezeze, gaztelaniaz ere antolatzen genituen berbaldiak, batez ere kultura arloan janzten joateko. Marilo Aldeanueva eta Luis Alberto Aranberri hizlariak ditut gogoan. Diktadura garai hartan berbaldiak ordaintzeko ez zegoen dirulaguntzarik, beraz, sarreran txarteltxo bat jartzen genuen borondatea eskatzu.

FORMAKUNTZA mugatua genuen hasierako urte haietan irakasleok, nahiz eta ahaleginak egin. Ezer gutxi genekien metologiaz eta didaktikaz, halere, gure motibazioak eta batez ere ikasleek zuten ikasteko gogoak maila egozia eskuratzea ahalbidetu zuen. Alfabetaturik eta euskaldundurik irteten ziren ikasleak. Ikasi ondoren, irakasle bihurtzen ziren gehienak. Horrela, 1975-1976 ikasturtean Durangon, Elorrion, Abadiñon, Zornotzan eta lurretan 30 irakaslek jardun genuen. (Anaitasuna. 311).

URTE OPAROA izan zen 1975a. Eskolaz kanpoko hainbat ekintzatan hartu genuen parte. Luzaroan bertso eskola edo antzeko zerbait martxan jarri guran hara-hona ibili ondoren, gure guraria errealitate bihurtu zen. Juan Mari Areitio abadiñarra izan genuen irakasle (Zeruko Argia, 640). Taldetxoa biltzen ginen. Gehienok plazara irten barik geratu baginen ere, Bego Arrindak afari oste baten behintzat, egin omen zuen bertsoan Aia aldean. Jose

Luis Mugarza "Elgetzu" k (Mallabia, 1954) berriz, plazara irten ezeze, bere herriko bertso txapelketa bat irabazi zuen. 1987ko Araba-Bizkaiko Bertso Txapelketan ostera, Elgetzu 4. postuan geratu zen, Jon Lopategi, Xabier Amuriza eta Jon Enbeitaren ondoren.

Zenbait irakaslek *Zeruko Argian* eta *Anaitasuna* aldizkarietan herrietako berriak idazten genituen eta diktadorea hil zen 1975ko San Antonioetan *Zeruko Argia*-ko gehigarri berezi batean ere tokia egin ziguten (*Zeruko Argia*, 640), baita *Anaitasuna* aldizkariko "Durango Azokak hamar urte" urriko ale berezian (*Anaitasuna*, 305). Urte berean, Emakume Langileen Nazioarteko eguna izendatu zuten martxoaren 8a. Horren harira Bilbo Herri Irratian astero emakumeen egoerari buruzko saio bat egin genuen zenbait hilabetez. Arrate irratian ostera, inguruko berriak ematen genituen.



📷 Juan Mari Areitio.

Hedabideetako ekarpen hauek kazetaritza eskolatik heldu zen belaunaldiarekin amaitu ziren guretzat. Profesionalak heldu zirenean, "eskerrik asko eta agur" esan ziguten. Dena den, J.A. Azkorbek esaten duen moduan, gurekin ibilitako zenbaitek aurrera egin zuten. Eskualdean gure eskoletan ibilitako 3 idazle behintzat, baditugu: Joseba Sarrionandia, Arrate Mardaras eta Mila Salterain.



📷 Jose Antonio Azkorbebeitia "Alfabetatze Saria" jasotzen. 70eko hamarkada

TXANGOAK egin genituen ia ikasturtero, Euskal Herria bertatik bertara ezagutzeko ikasle eta irakasleok batera. Heldu zein umeeekin. Nafarroara zein Iparraldera. Aste Santuko zein udako opor ugari elkarrekin igaroz. Opor kulturalak izaten ziren, bisitatuko genituen tokien historia eta ezaugarriak aurretiaz prestatzen genituen. Pastoralak ikustera ere joan ginen Zuberoara. Udaleku bat antolatu genuen Nafarroan, goizetan klasean eta arratsaldez bisita kulturalak eta parrandak.



📷 Klaseko afari bat 80ko hamarkadan.

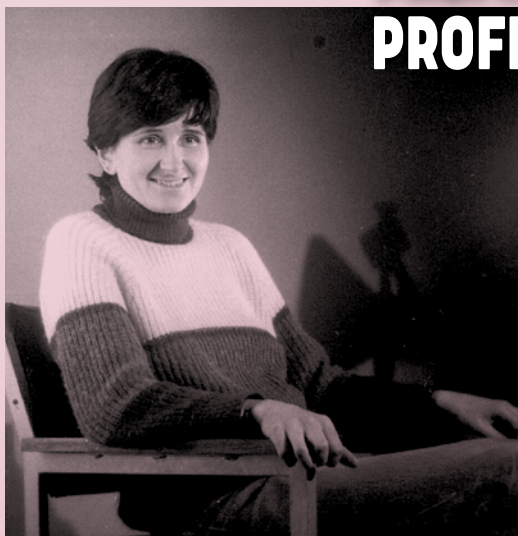
Hurrengo ikasturteko (1976-1977) datu zehatzik ez dugu aurkitu, baina osasuntsu zegoen mugimendu hartan nabarmen egin zuen gora irakasle zein ikasle kopuruak. 1978-1979 ikasturtean 65 irakasle izatera heldu ginen; Abadiñon 6, Durangon 28, Elorrion 9, Ermuan 3, Iurretan 8, Zaldibarren 3 eta Zornotzan, 8 (Durangaldea, 1979,03/10eko agirian jasota irakasleen zerrenda osoa). Ordurako, AEK sortuta zegoen, 1976. urtean. 1977ko Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azokan aurkeztu zen erakundea.



📷 Urremendira txangoa 80ko hamarkadaren hasieran.



MILITANTZIATIK PROFESIONALTASUNERA



📷 **Juan Gallastegi, Eskarne Aroma eta Marisa Barrena** (behean).

Gure sasoiko euskararen aldeko militanteon motibazioa eta ilusioa handiak izan ziren, baina ez ginen premiak hornitzera heltzen, profesionaltasunari heldu beharra ikusten zen eta koordinazio sendoa eta egituratua eratzea ezinbestekotzat jotzen genuen.

Horrela, 1979. urtean Bizkaiko talde didaktikoa sortu zen AEK barruan eta Kepa Bengoak hartu zuen Durungaldeko didaktika ardura, eraketaren arduraberriz, Ibon Aromak. Alfabetatze-euskalduntze ikastaroak euskaltegiatarantz bideratu ziren aurrerantzean.

Urte batzuetan eztabaidak sortu ziren arren, gaur egun, euskaltegiak eraikin egoki eta atseginetan ditugu. Irakasleek prestakuntza eta soldatadun profesionalak dira. Material egokia dago eskuragai. Hasierako urte haietatik hona urraltak eman dira. Hor dira lur emankorreetan ereindako haziaren fruituak.

Marisa Barrena

Euskara irakasle ohia



Lekuan lekuko historia

anboto 
komunikabideak



Anboto
Komunikabideak



@anboto

www.anboto.org



@anbotokomunikabideak



Bidali ALTA 688635041 zenbakira
whatsapp bidezko mezua bidalita



SALTOKA!

*Durango familian bisitatzekeo
arrasto joku bat!*

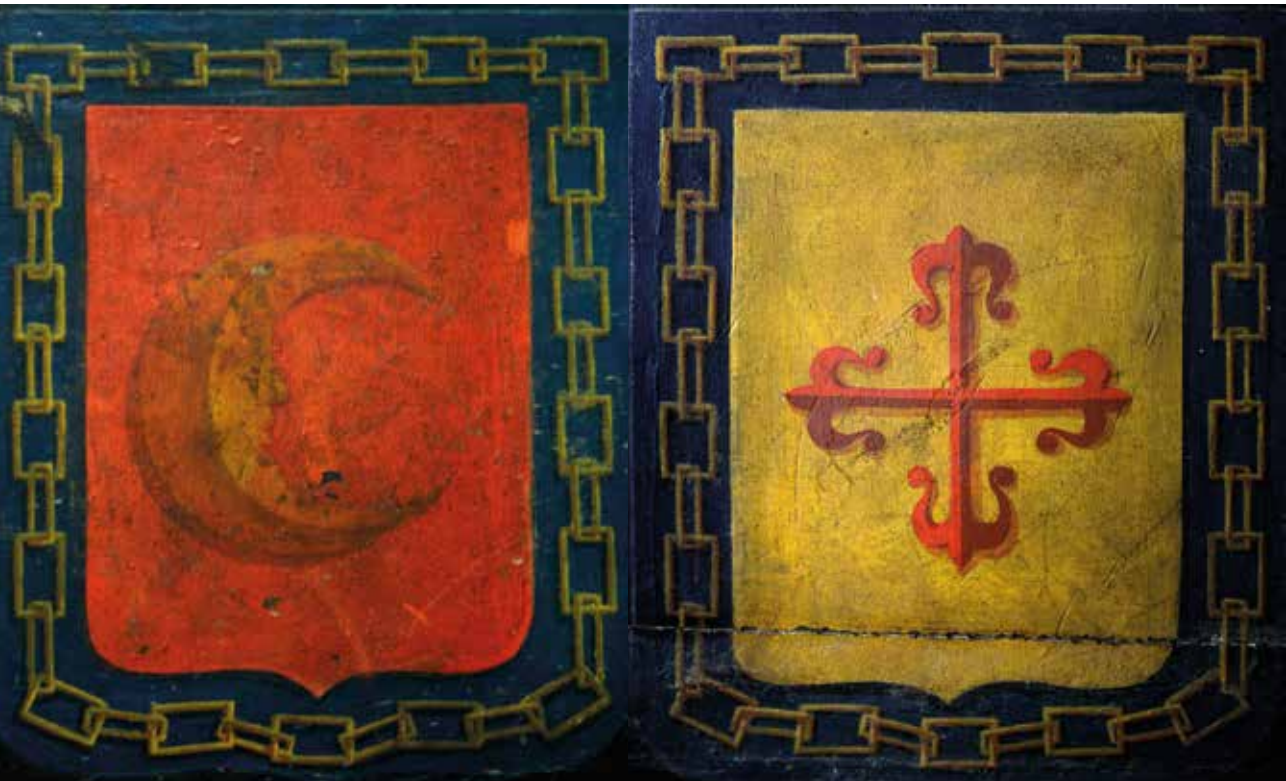
*¡Un juego de pistas para visitar
Durango en familia!*

Eskuratu zure jokia
turismo bulegoan
Consigue tu juego en
la oficina de turismo

Kurutziaga, 38 - 48200 Durango
T (00 34) 94 603 39 38
www.turismodurango.net



Kartak eta eranskailuekin
Con cartas y pegatinas



Escudos que decoran el catafalco de los Marzana.

Juan Manuel González Cembellín

Los Marzana

en la Edad Media



«El linaje de Marçana fue nativo de Ibargoen el que lo pobló,
e fizo allí torre e rentas de agua e de fechos».



 Escudo de los Marzana en la fachada de la iglesia. Txelu Angoitia

A sí nos relata el cronista medieval Lope García de Salazar el origen de los Marzana: un segundón de los Ibargoen pobló en Marzana, levantó una torre, construyó un molino o ferrería (rentas de agua) y ganó algún tipo de derecho de los señores de Bizkaia, posiblemente como pago por su ayuda en la guerra (rentas de hechos).

Aquel primer Marzana pudo ser Ochoa Martínez de Marzana, nacido hacia 1320 y aún activo en 1393. Ochoa alcanzó cierta posición entre la *jet vizcaína* del momento, dando lustre a su apellido. Y en 1356 era uno de los «cavalleros e escuderos fijosdalgo de Viscaya» que se comprometían a apoyar a Pedro I si se produjera un enfrentamiento entre éste y su hermanastro Don Tello, a la sazón señor de Bizkaia. Esto nos indica que era un pariente mayor importante, capaz de movilizarse militarmente si la situación lo requería.

En 1383 el mismo Ochoa cobraba diezmos de la iglesia de Amorebieta, una de las más rentables de Bizkaia. No sabemos ni cómo ni cuándo había recaído este derecho en el linaje, pero quizás se tratara de aquellas «rentas de fechos» que mencionaba Salazar. De hecho, Amorebieta queda algo lejos del área de control familiar, lo que nos lleva a pensar en algo otorgado por el señor más que en un logro en su entorno inmediato, que era lo habitual.

Y es que, salvo esta “incursión” en Amorebieta, la actividad de los Marzana se centró en el Duranguesado, sobre todo buscando el dominio sobre la frontera con Gipuzkoa. Una zona de tránsito en la que los linajes de uno y otro lado pugnarón por controlar el comercio. Un control que en la práctica se materializaba en el cobro arbitrario de peajes, cuando no abiertamente en robos. Y el oñacino Marzana no debía de quedarse corto, lo que provocó que en 1387 *«la hermandad de Guipuscoa, seyendo con ellos Juan Lopes de Ganboa e Ochoa Lopes de Valda e Furtún Sanches de Çaraus e Juan Beltrán d'Iraeta e Juan Sanches d'Elgueta e otros caudillos e señores de çiertos solares e otras personas de Guipuscoa e de Viscaya, fueron poderosamente sobre el dicho lugar de Marçana e... talaron e quemaron e derribaron la casa fuerte de piedra e cal que de ante estava en el dicho lugar»*.






 **Barrio de Marzana.** Txelu Angoitia

Es decir, que la hermandad (la institución encargada de administrar justicia), secundada por un ejército de banderizos guipuzcoanos gamboínos «e otras personas de Guipuscoa e de Viscaya», no dudó en salir de su jurisdicción, entrar en Bizkaia, atacar el solar y derribar la torre. Sin duda los Marzana eran, a sus ojos, unos delincuentes de buen calibre. En esta ocasión la coincidencia de intereses hizo que los gamboínos se unieran a la hermandad; otras veces serían los de oñaz los que la apoyaran.



 **Escudo de los Marzana en el retablo de la iglesia.**



 **Mujeres y lancero vasco, 1566.**

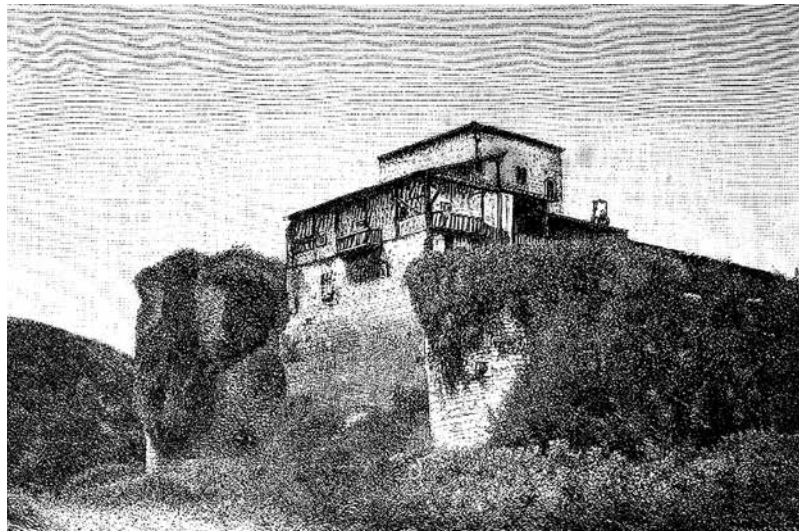
El linaje de Marzana en la Edad Media



Pese a este revés, nuestros protagonistas no cejaron en su actividad en la frontera. En 1425 se acusaba a los Marzana de que, secundados por los Ibarra y Echaburu, «*Llegaron en el puerto de Sante Trian [San Adrián de Elgeta] armados de fustes de fierro... (y) fisieron çelada en treguas a Juan Lopes de Lascano... (y) a Juan Lopes d'Iyarça... con entención e proposyto de matar sy pudieran a los dichos... E anadiendo mal sobre mal robaron en el dicho puerto a çiertos mulateros de los dichos Juan Lopes de Lascano e Juan Lopes d'Iarça, fasta la montança de quinientos florines doro del cunno d'Aragon*».

Lo curioso es que Lazcano y Yarza eran oñacinos, como los Marzana. Pero ya debían de arrastrar conflictos, puesto que estaban en treguas (es decir, habían firmado un “tratado de paz” temporal), lo que nos indica que las relaciones entre ellos no eran muy amistosas. Sin duda era ese control de la zona de paso fronteriza y de su tráfico comercial la causa de sus diferencias. Como en otras muchas ocasiones los intereses del linaje se imponían a la fidelidad al bando.

El ascenso de los Marzana se vería reconocido con motivo del matrimonio de Teresa, bisnieta de Ochoa. El marido escogido fue Sancho de Leyba, un segundón de una notable familia castellana, muy próxima al rey –y que, lógicamente no iba a aceptar un matrimonio que le desmereciese–. Además Sancho era cuñado de Gómez González de Butrón-Mújica, líder del bando oñacino en Bizkaia. Posiblemente fueron los Butrón los que hicieron de “casamenteros”, dando este espaldarazo a los Marzana y, con ello, reforzando su presencia en la comarca.



 **Castillo de Butrón.** (Grabado del siglo XIX)

Sancho llegó con ímpetu. En 1435, poco después de su matrimonio, el Rey de Castilla / Señor de Bizkaia le concedía una soldada de 11.000 maravedís anuales por acudir a la guerra con un determinado número de hombres cuando el rey lo solicitara.

Y reforzó su posición en su entorno consiguiendo del señor el patronato de la joven parroquia de Arrazola, que englobaba las feligresías de Marzana y Axpe. Esta concesión sería ratificada por el Papa Calixto III en 1458 y de nuevo por el Papa Pablo II en 1467. Sancho trataba así de «blindar» su nueva posesión: era el papa quien se la había otorgado, y eso estaba por encima de la voluntad incluso del rey/señor, en caso de que éste quisiera retractarse.

El patronato no sólo implicaba el cobro de los diezmos del templo, que en 1487 se valoraban en 6.100 maravedís. El patrón era también quien nombraba al cura, lo que le permitía colocar en este puesto a partidarios o familiares, facilitando el control social de sus “ovejas”: desde el púlpito era fácil adoctrinar y, si fuera necesario, condenar con la justicia divina, por aquel entonces tan eficaz como la civil.



 Casa-Torre de los Marzana a principios del siglo XX.



📷 **Párroco y coadjutor de Marzana-Axpe**
(Circa 1920). Indalecio Ojanguren

Además, el patrono utilizaba la iglesia como escaparate de su preeminencia social: sus escudos estaban en las paredes o retablos, era el primero en tomar la comunión y en las procesiones... El patronato conllevaba, por tanto, dinero en efectivo, pero también control y representación del poder señorial.

Sancho no abandonó sus intereses en la frontera con Gipuzkoa. En 1457 el Cuaderno viejo de la Hermandad de Gipuzkoa recordaba que los malhechores trataban de escapar a su jurisdicción huyendo «a Urquiça o a Marçana o a Ybargoen o a Çaldibar... o a Hugarte o a Barroeta o a Arañçibia o a sus comarcas». Es decir, buscando protección en las tierras controladas por algunos solares vizcaínos –tanto oñacinos como gamboínos– entre los que se cita expresamente a los Marzana. Lo que quiere decir que estos seguían directamente implicados en sus “malfetrías”.



📷 **Familia Etxezarra, Marzana** (Circa 1920).



“Carta de tregua y perdón del Señor de Marzana” (1410).

Sean quantos esta carta vieren como yo, Martin Sanches, sennor de Marçana, por mi e por mis herederos e por todos mis parientes e aliados e por mi solar, por/rason que agora puede auer veynte e tres annos, poco mas o menos tiempo, que la Hermandat de Guipuscoa, seyendo con ellos Juan Lopes de Gamboa e Ochoa Lopes/ de Valda e Furtun Sanches de Çarauz e Juan Beltran d'Iraeta e Juan Sanches d'Elgueta e otros caudillos e sennores de çiertos solares e otras personas/ de Guipuscoa e de Viscaya, fueron poderosamente sobrel dicho lugar de Marçana e jugaron sobrella fasta que talaron e quemaron e derriuraron la/ casa fuerte de piedra e cal que de ante (sic) estaua en el dicho lugar de Marçana; sobre que por Ochoa Martines, sennor que fue del dicho lugar de Marçana,/ my auuelo, que Dios perdone, fuera dada querella al dotor Gonçalo Moro e Juan Alfonso de Castro Douarto, corregidores e beedores que eran a la sason/ en Viscaya e en las Encartaçiones, e a los alcalldes del fuero de la Tierra Llana de Durango, los quales fizieron inquisiçion e pesquisa, e fueron lla/mados los sobredichos caudillos e otras personas e çiertos conçeios e alcalldes e oficiales de çiertas villas e lugares de Guipuscoa e a bueltas/ con ellos Pero Yuannes d'Oar e Pero Peres d'Oro, alcalldes que eran a la sason de la dicha villa de Mondragon, e otras personas en voz e en nonbre del conçeio,/ dende a que paresçiesen a çiertos plasos en la Junta de Guerediaga ante los dichos corregidores e veedores (...)

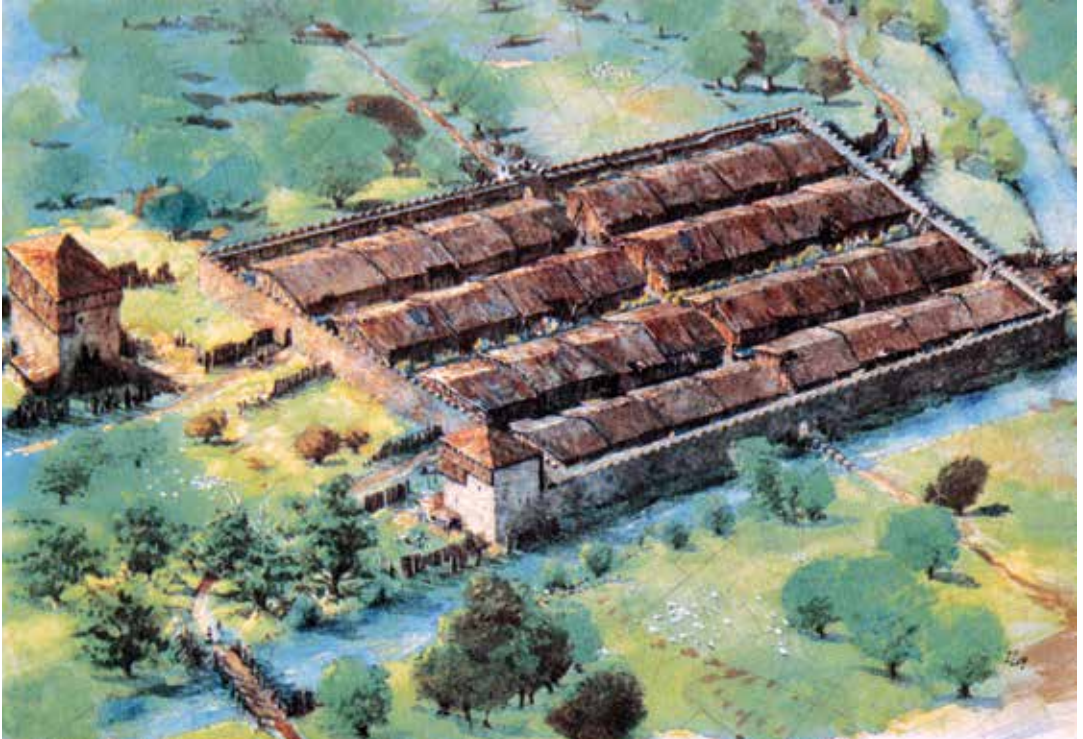


Recreación de la batalla de Elorrio, 1468.

Y junto a la acción violenta, Sancho puso en práctica otra forma de actuación mucho más sibilina: la integración en los órganos de gobierno de la villa de Arrasate-Mondragón. Controlar la administración de la villa significaba evitar sus ataques, además de orientar su gestión de acuerdo a sus propios intereses.

De hecho, esto ya venía de antes. En 1410 Martín Sánchez de Marzana eximía de responsabilidad a Arrasate en la quema de la torre familiar en 1387, admitiendo que el concejo y vecinos «obieron razon derecha para fazer quanto fizieron». Tal reconocimiento de culpa en boca de un banderizo era una verdadera humillación, que sólo puede ser entendida como una vía para cerrar heridas con la villa y facilitar una entrada en la misma.

Sancho dio un paso más, asentándose personalmente en la villa y alcanzando una gran preeminencia en ella, hasta el punto de que en 1476 el ayuntamiento se reunía “en la casa donde bibe Sancho de Leyba, que es casa de conçejo, donde se suelen juntar”: su casa se había convertido en sede del ayuntamiento de la villa. A principios del siglo XVI su nieto Martín Sáez de Marzana sería regidor y alcalde de la hermandad de la villa de Arrasate-Mondragón.



Elorrio en la Edad Media.



📷 Casa-torre e Iglesia de Marzana en la actualidad. Txelu Angoitia





Retablo de la Iglesia de San Martín. Txelu Angoitia

Pero Sancho no desatendió su entorno más inmediato, interesándose por la villa de Elorrio. Pero aquí encontró una fuerte oposición en el linaje de Ibarra.

Este linaje había actuado con anterioridad a la sombra de los Marzana (recordemos que en 1425 les secundaban en su ataque contra los Lazcano y Yarza), pero pronto empezaron a volar por cuenta propia. Su ascenso se vio ratificado cuando el rey Juan II les concedió un sueldo de 8.800 maravedís anuales por seguirle en la guerra con once hombres, maravedís que se cobrarían de los diezmos de San Agustín de Etxebarria (que era de patronato real). Los Ibarra, aprovechando la falta de control de aquellos turbulentos años, decidieron ampliar unilateralmente la donación real, y se autoproclamaron patronos de San Agustín, con lo que cobraban la totalidad de los diezmos y ofrendas, nombraban a los curas, etc. Y los feligreses no se vieron con fuerzas para oponerse a esta arbitrariedad.

Pero cuando en 1459 los vecinos de Elorrio decidieron hacer una iglesia en la propia villa –hasta entonces acudían a oír misa a San Agustín– los Ibarra trataron de hacer extensivo su dudoso patronato al nuevo templo, con todo lo que esto implicaba.



📷 Inquilinos de la Torre de Marzana. (Circa 1920)



📷 Casa-torre de los Marzana. Txelu Angoitia

Todo esto implicaba una mengua del poder de los Marzana: sus pupilos los Ibarra apuntaban cada vez más alto. Ellos perdían influencia en la villa por al que pasaban todas esas rutas comerciales que pretendían controlar.

La tensión fue creciendo durante los años siguientes, hasta estallar en 1468. Una pelea de taberna entre criados de los dos linajes desembocó en el desafío que lanzó Sancho de Leyba-Marzana contra los Ibarra y sus aliados los Zaldívar. Sancho desafió en nombre propio y en el de los Muntsaratz, Unda y Berriz y –

esto es lo más importante– los Abendaño y los Gamboa de Olaso, los linajes líderes del bando gamboino en Bizkaia y Gipuzkoa. Marzana se separaba de los oñacinos.

Unos y otros convocaron a sus partidarios, lo que provocó una concentración de gentes de guerra como nunca se había visto en Bizkaia. Si creemos a Salazar se reunieron allí más de 6.000 hombres.

El resultado fue la conocida batalla de Elorrio. No vamos a detenernos ahora en su curioso desarrollo. Simplemente digamos que los Ibarra y los suyos–entre los que estaban los Mújica-Butrón– fueron estruendosamente derrotados. Pero esta derrota no supuso su renuncia a sus pretensiones. Y de hecho, al poco tiempo la corona ratificaba, aunque con limitaciones, su patronato sobre las iglesias de Etxebarria y Elorrio. Sin embargo la posición de los Marzana dentro de la villa quedó reforzada, convirtiéndose en su segunda sede.



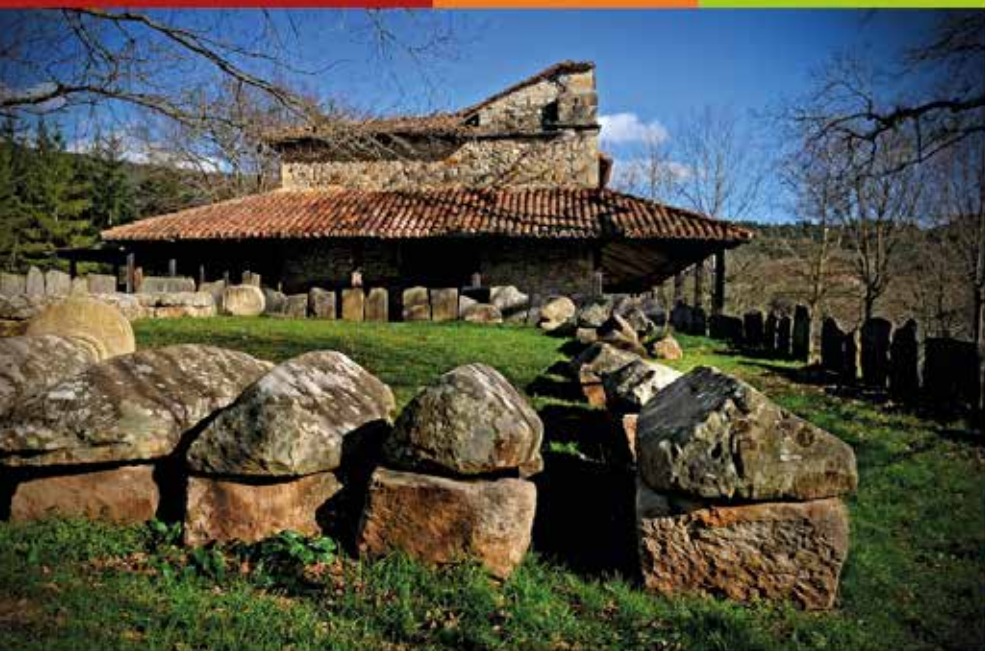
Detalle de la Casa-torre.
Txeluangoitia

Poco más sabemos de los Marzana medievales. Se asomaban al siglo XVI sólidamente asentados en su sede de Atxondo y afianzados en Elorrio. Allí estaban sus rentas, pero también la base de su poder social, en buena parte fundamentado en el patronato sobre las iglesias del valle. Desde allí iniciarían un ascenso que les llevaría a afincarse en Orduña, Vitoria, Madrid... a ser caballeros de varias órdenes militares, a alcanzar el título de Marqueses de la Alameda...

Pero sin llegar a olvidar su solar de Marzana, donde un sobrio caserón sucede a su torre y donde, en la iglesia que ellos costearon –y que es una pequeña joya del patrimonio vizcaíno– lucen sus escudos.



Zure bidean,
Elorrio
en tu camino



www.elorrioturismo.eus





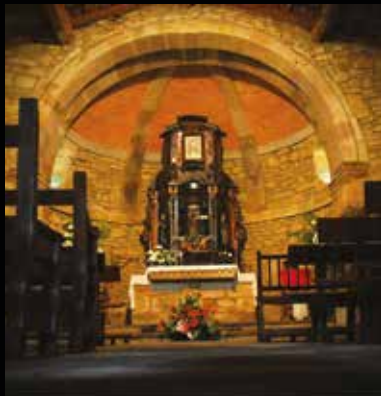
Iurreta
Eleizateko Udala



Herritarren
Arreta Zerbitzua
Servicio de
Atención Ciudadana

Bidebarrieta, 5
48215-Iurreta (Bizkaia)
Tel.: 946 201 200
haz-sac@iurreta.eus
www.iurreta.eus

**HIRU UREN
ARTEAN
SORTZEN
ARI GAREN
HERRIA**



Barruko ibilbideak

 Txelu Angoitia

Bost gonbidatuek barruko bidezidorretatik eramango gaituzte, sakoneko bidexka apaletatik.

Paisaia ikusgarriak alde batera utzita, leku xumeetara eta intimoetara begiratzeko gonbitea egiten digute, eurentzat oso bereziak diren bazterretara gerturatzeko keinua.

Sarritan bakoitzaren haurtzarora egiten dute bidaia. Rilke poeta handiak esan zuenez, horixe omen da "gure aberri bakarra".

Munduko lekurik kutunena denez, euren burua horra loturik dago. Leku hori gure jatorria izango da urliarentzat; helmuga sandiarentzat; eta ametsen lurralde hauskorra berendiarentzat.

Ale honetara ekarri ditugun gonbidatuentzat toki horiek Durangaldean daude.









ALEX DIAZ

“La bodeguilla”, Matiena

Kantoi maitagarria, Matiena zatitxo bat.

Zirenen, etorritakoen, garenon, datozenen eta pasatzen direnen topalekua.

Belaunaldien arteko barriketa: zer jan, zer edan, tristurak eta alegrentziak astintzeko aukera.

Egunerokotasunaren aterpe sakratua.



A brown dog with long, wavy fur is sitting in a grassy field, looking towards the right. In the background, there is a large, rugged mountain peak under a cloudy sky. The dog's mouth is slightly open, showing its teeth and tongue.

OIHANA AZKORBEBEITIA

Guenzelai

Neskatotxoa nintzela, aita-amek Guenzelairako bidea erakutsi zidaten, eta, harrezkero, txakurrak hartu eta makina bat bider etorri gara etxekook bakezko leku magiko honetara Mendiolako Kamiñoko baserritik. Koskortu nintzenean, bakarrik etortzen hasi nintzen, baina orduan ere txakurrak lagun hartuta. Pago gerri zabal eder baten altzoan jesarri eta haren babesean denbora geratu egiten da gure mendietako haitz isil, sendo eta dotoreari begira.



IÑIGO AGIRRE

Elorrioko plaza

Herriko bihotza.

Elizea, udaletxea, pelota jolaslekua, autobusen geltokia...

Benardiño eta Bedrinesen tabernak.

Tribuli eta "Ultramarinos Finos Casa Cea"ren janari dendak.

Antonion zapaterixia eta Cigarán erlojularia.

Dantza lekua eta gramolia: Luzio eta Lauri aguazillak.

Udaletxepean txistulari eta musikariak.

Eleizpetik, gazteen gurasoak seme-alabaren dantzak zaintzen.

Eleizpeko tonbolak eta txorro-morro jolasak.

Plazatik herria banatzen zan: goitarrak eta betarrak.





Nazioarteko
Ilustrazio
topaketa
profesionala

Encuentro
profesional
internacional
de Ilustración


Irudika



IRATI EGUREN ARRUTI

Bidegurutzea. Zeharkale
eta Artekale. Durango

Txikitan, musika eta pintura klaseak.
Gaur egun, liburu eta kultura usaia.

A photograph of a traditional stone building with a red-tiled roof, situated in a mountainous landscape. The building has several windows and a chimney. In the background, there are large, rocky mountains under a blue sky with some clouds. The foreground shows a dirt path and some greenery.

JESUS EGUZKITZA

"EGUZKI"

Anboto

Arrazolako ikusaldetik, Anboto da nire bizi-poz eta ames-iturri.

Nortasun handiko hatx tantai tentea, Atxondoko zeruari eusten.

**Hatxa biluzik geratu da.
Haizea baino ez dabil isiltasuna hauspotzen.**

**Asmanako harri biziak galtzairua daroa zainetan.
Zenbat mando amildu ete da hor, ola zaharren baterako gaiez mukuru!**

Gerrikon antxinako siniskera zaharrek oihartzun egiten dabe gure gogoramenean.

**Gerrikoko bidezidorrak, zeharka-meharka,
Mari Urrikeren kobazuloraino eroango gaitu.**

Barrura sartu aurretik, Gogo-Gurarien Uraskan edan behar da, ahuspez, eskariak egiteko.

Hutsune batzuk astunak dira, adurrez beterik dagozelako.

Mari gure Ama da, gure Lurrama, gure Amalurra.



Zaldibar



Zaldibar
Elizateko Udala

Sar zaitez / Entra en
www.zaldibar.eus





Abadiño

Elizateko Udala



Kultura Arloa
Área de Cultura



10 URTE KULTURAREN ALDE

100 URTE HISTORIAN

UDAL MEDIATEKA 2003-2013

ZELETABE JAUREGIA 1913-2013

1913

 Mikel Onandia Garate

DE EZKURDI A ETXEZARRETA

LAS SALAS MUNICIPALES
DE CULTURA DE DURANGO

**UN ESPACIO EXPOSITIVO DE
REFERENCIA PARA EL ARTE DE
VANGUARDIA EN EL PAÍS VASCO**

1970-1995

Durante los años 70 y 80 del pasado siglo Durango se convirtió en referente de la producción artística de vanguardia en el País Vasco. Tras la organización de las primeras muestras de arte contemporáneo de la mano de Gerediaga Elkarte a partir de 1965, en 1970 abrieron sus puertas en el parque de Ezkurdi las Salas Municipales de Cultura, que bajo la dirección de Leopoldo Zugaza acogieron durante los siguientes 25 años un importante número de exposiciones de los principales representantes de la Escuela Vasca como Basterretxea, Chillida, Balerdi, Sistiaga o Zumeta y jóvenes creadores como Marta Cárdenas, Goenaga, Morquillas, Nagel o Alfonso Gortázar. Con un claro objetivo educativo y la implicación de numerosos colaboradores, las Salas Municipales de Cultura fueron el germen del Museo de Arte e Historia de Durango, que logró constituir uno de los fondos públicos de arte vasco más destacado de la década de los años 80.





📷 Inauguración y sede de la exposición artística de 1965.

Fundada en 1965 con objeto de fomentar el interés por el patrimonio histórico y cultural del Duranguesado, junto a la celebración de la Feria de Libro y Disco Vasco, Gerediaga llevó a cabo de la mano de su miembro fundador Leopoldo Zugaza, que se convertiría durante las décadas siguientes en una de los principales figuras en la promoción de la cultura y las artes en el País Vasco, las primeras exposiciones de arte contemporáneo que tuvieron lugar en Durango. En agosto de 1965 se celebró en una lonja de la calle Montevideo una exposición antológica de artistas vascos y español-

PRIMERAS EXPOSICIONES DE ARTE CONTEMPORÁNEO

1965-1970

les que habían expuesto durante la temporada en la galería Grises de Bilbao regentada por José Luis Merino, entre los que se encontraban Manolo Millares, Carmen Laffón, Bonifacio Alfonso o Dionisio Blanco. Aquella muestra resultó un acontecimiento sin precedentes que acercaba a la localidad las últimas tendencias pictóricas a nivel estatal, lo que supuso un gran éxito de público y suscitó reacciones diversas.

En julio de 1966 Gerediaga organizó una exposición-homenaje a Valentín y Ramón Zubiaurre en la



 **Catálogo del homenaje a los hermanos Zubiurre en Garai. 1966**



casa natal de los pintores Landabarrena en Garai, y entre julio y agosto de 1967 celebró dos nuevas muestras de arte contemporáneo en un local de los soportales de la plaza Ezkurdi. La primera reunió una selección de pintura de la temporada 1966-67 de la galería Grises con obras de José Barceló, Manuel Viola, Francisco Farreras, Bonifacio y Manuel H. Mompó, entre otros; la segunda fue una antológica con fondos de la galería Mikeldi de Bilbao de artistas como María Dapena, el Equipo Crónica, Agustín Ibarrola o Ignacio G. Barrena.

Debido a su buena acogida, ese mismo año Leopoldo Zugaza propuso la creación de una sala de conferencias y exposiciones con objeto de poner en marcha un programa continuo que pudiera funcionar como complemento a la labor educativa de los colegios de la localidad. A pesar de la dificultades y la inicial incomprensión por parte de las instituciones, aprovechando que la plaza de Ezkurdi iba a ser reformada Zugaza finalmente logró, con la colaboración de Basilio Arana y Jesús Astigarra, que los arquitectos del nuevo parque, Fernando Olabarria y Daniel Fullaondo, incluyeran en el proyecto la construcción de una sala de exposiciones, de cuya gestión se hicieron cargo tras una solicitud al Ayuntamiento.



 **Pilar de Zubiurre, Garai. 1966**



 **Inauguración de las Salas de Cultura de Ezkurdi. 1971**



📷 Montando una exposición de Zumeta. 1987

LAS SALAS MUNICIPALES DE CULTURA 1970-1975

Las Salas Municipales de Cultura de Durango abrieron sus puertas al público el 16 de julio de 1970, dos días antes de la inauguración oficial del parque de Ezkurdi. Se trataba de un espacio largo y un tanto estrecho en forma semicircular, abierto a un estanque en la parte inferior en torno al monumento dedicado a Fray Juan de Zumárraga. La exposición inaugural reunió una colección de gráficos dirigida por José María Moreno Galván con reproducciones, grabados y miniaturas de las artes gráficas españolas. A continuación y hasta fin de año las salas acogieron una muestra colectiva de los jóvenes pintores guipuzcoanos Marta Cárdenas, Car-

los Sanz, Ramón Zuriarrain y Vicente Ameztoy, poco antes presentada en el Museo San Telmo de San Sebastián, una exposición de cerámicas, esculturas y óleos de Néstor Basterretxea, y otras muestras dedicadas al pintor valenciano José Manaut Viglietti –quien había estado confinado en Durango en los años 40 debido a su militancia antifascista–, a Agustín Ibarrola, a Luis Sáez y a Arturo Acebal Idígoras.

Las Salas Municipales de Cultura celebraron durante las dos décadas siguientes más de un centenar de exposiciones de manera prácticamente ininterrumpida. Junto a muestras de carácter divulgativo y otras dedicadas a colectivos y asociaciones juveniles locales, los principales protagonistas de la producción artística de vanguardia en el País Vasco de finales de la década de los años 60 y los primeros 70 –que se caracteriza por el intento de configuración de los Grupos de la Escuela Vasca, con el guipuzcoano Gaur a la cabeza, y la aparición de una nómina de creadores que se hicieron eco de lenguajes figurativos ante las tendencias



predominantes cercanas al informalismo— expuso durante los años siguientes en las Salas Municipales de Cultura de Durango. Desde sus inicios, distintos artistas cedieron obras con el fin de crear una colección de un futuro museo de arte municipal.

→
**José Luis Zumeta
 y Leopoldo
 Zugaza montando
 la exposición del
 primero. 1987**



Las exposiciones ocupaban la totalidad de las salas, de puerta a puerta, con más de 80 metros de pared, lo que permitía contar con un amplio espacio a los artistas, y la zona central más estrecha se aprovechaba para exhibir dibujos u obra gráfica. Las muestras eran acompañadas por folletos, carteles, y en varias ocasiones de catálogos, que incluían textos de críticos influyentes de la época como Santiago Amón, Vicente Aguilera Cerni o Javier Serrano. Muchas de las exposiciones reunieron más de 1.000 visitantes, aunque también se manifestaron actitudes de incompreensión desde posiciones conservadoras e inmovilistas.

Entre las exposiciones de los primeros años de la década de los 70, algunas organizadas en colaboración con las galerías Mikeldi de Bilbao y Juana Mordó de Madrid, destacan, en 1971, las dedicadas al grupo Ur (J. Arocena, C. Bizcarrondo, J. Graceña y A. Tapia), a Adolfo Martín Calle-

jo Arri, a Ignacio Yraola, y una exposición colectiva de los artistas españoles Francisco Ferreras, Manuel H. Mompó, Lucio Muñoz, A. Suárez y S. Victoria por gentileza de la galería Juana Mordó, cuyo catálogo ilustrado contaba con un texto de Pedro Lain Entralgo. En 1972 tuvieron lugar exposiciones individuales de Bonifacio Alfonso, que presentó óleos, dibujos y grabados y cuyo catálogo incluía un texto de Antonio Saura, y otra de Santos Iñurrieta, con un texto de Javier Serrano en el catálogo. También tuvieron lugar distintas muestras colectivas de la Agrupación de Acuarelistas Vascos, en 1972 y 1973, así como otras de carácter más divulgativo tales como Indumentaria vasca, en 1971.

1973 fue un año de exposiciones importantes, como la dedicada a Rafael Ruiz Balerdi, que dio a conocer de manera holgada en el País Vasco la producción madrileña del pintor y supuso el pistoletazo de salida para distintas antológicas en Bilbao, San Sebastián, Pamplona y Madrid el año siguiente. También destaca la primera muestra retrospectiva dedicada a Vicente Larrea, con más de una veintena de esculturas fechadas entre 1967 y 1973, cuyo folleto incluía un texto de Javier Viar. Para ambas inauguraciones se organizaron conferencias

de Santiago Amón. Aquel año se pudieron ver exposiciones individuales dedicadas a Carmelo Ortiz de Elgea y a un joven Juan Luis Goenaga, que presentó objetos y fotografías de intervenciones cercanas al land art, y cuyo catálogo contaba con un texto de Genoveva Gastaminza. Con esta muestra se incorporó a la comisión gestora de las Salas Municipales liderada por Leopoldo Zugaza el cineasta

CARMELO ORTIZ DE ELGUEA

OLEOS

SALAS MUNICIPALES DE CULTURA
 Paseo de Ezkurdi, DURANGO

DÍAS DE EXPOSICIÓN:
 8, 9, 10, 11, 12, 15, 17, 18, 20, 22, 24, 26, 27,
 y 29 SEPTIEMBRE

HORARIO:
 Sábado, de 19,30 a 21,30
 Festivos, de 11,30 a 13,30



José Julián Bakedano, quien jugó un papel activo en la organización de exposiciones durante los años siguientes. A lo largo de 1973 la sala de Ezkurdi también acogió una muestra de obra gráfica de Néstor Basterretxea, Félix Baragaña, Carmelo Ortiz de Elgea, Rafael R. Balerdi, Ignacio Yraola y José Luis Zumeta, presentada a finales del año anterior en la galería Mikeldi de Bilbao, y que fue editada en la serie *24 artistas vascos presentan su obra gráfica* de la editorial Ederti.

A lo largo de 1974 se pudo ver una exposición dedicada a artistas locales de Durango, una muestra

de óleos de Carlos Sanz y otra de dibujos de Marta Cárdenas, cuyo catálogo incluía un texto de J. M. Moreno Galván. Así mismo, procedente de Berlín llegó una exposición dedicada a la revista española de humor Hermano Lobo, con dibujos de Chummy Chúmez, Perich, Forges, Summers y Gila. Entre las muestras organizadas en 1975 cabe señalar la dedicada a José Ramón Morquillas, con pinturas de carácter minimalista y un catálogo con un texto del propio artista, y la exposición de poesía experimental internacional *La escritura en libertad*, comisariada por Fernando Millán. Ésta última reunió obras de más de un centenar de artistas y se publicó un notable catálogo. Entre los actos organizados en paralelo tuvo lugar la presentación del poema-espectáculo *Ikimilikiliklik* de Mikel Laboa y los hermanos Artze en la Iglesia de Santa María, así como la proyección de filmes de la serie Anticine de Javier Aguirre en el cine Tavira.



→
Público en
las exposiciones de
las Salas Municipales
de Cultura.

INSTITUCIONALIZACIÓN DE POLÍTICAS CULTURALES

1970-1975



📷 El escultor Ricardo Ugarte (derecha) en la exposición "Eskultoreen topaketak". 1980

La segunda mitad de la década de los años 70 y los primeros 80 estuvieron marcados por la consolidación de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco, la institucionalización de políticas culturales con la creación de becas de creación y premios como Gure Artea y Ertibil, y el fortalecimiento del mercado artístico con la celebración de las primeras ediciones de las ferias Arter en Bilbao y Arco en Madrid.

En 1977 las Salas Municipales de Cultura de Durango acogieron grabados y pinturas de Gabriel Ramos Uranga, y Andrés Nagel presentó una selección de esculturas y óleos. Por su parte, Eduardo Chillida, quien desde hacía dos décadas disfrutaba de un gran éxito internacional y aquél año inauguraba el *Peine del Viento* en San Sebastián, presentó su obra gráfica completa, que por vez pri-

mera se pudo ver de manera cronológica. En colaboración con la galería Iolas-Velasco de Madrid se publicó un catálogo razonado realizado por Gisèle Michelin.

En cuanto a la presencia de creadores locales, en 1977 la sala de Ezkurdi acogió una exposición del grupo Beharra, colectivo compuesto por Pablo Aizoiala, Cayetano Lupeña, José Luis Nuñez, Imanol Larrinaga y Víctor Arrizabalaga. Justamente fueron jóvenes de Durango y alrededores como José Julián Bakedano, Pablo Aizoiala, Imanol Larrinaga y Cayetano Lupeña quienes crearon una Comisión de Artes Plásticas que organizó, durante los años siguientes, distintas exposiciones que vinieron a completar el programa oficial. A partir de 1978 Leopoldo Zugaza, que comenzó a trabajar como responsable del área cultural en la Caja de Ahorros Vizcaína, puso en marcha en Bilbao la sala de exposiciones Gran Vía 21, donde se organizaban muestras que posteriormente se trasladaban a las Salas Municipales de Cultura de Durango. La primera de ellas fue Euskal grabatzaileak, con obra gráfica de más de una veintena de artistas modernos y contemporáneos vascos, a la que siguieron muchas durante los primeros años 80.

En 1980 la Comisión de Artes Plásticas de las Salas Municipales de Cultura organizó dos exposiciones, Eskultoreen topaketak, que reunió con objeto de mostrar la escultura vasca más actual obras de Remigio Mendiburu, Néstor Basterretxea, Ricardo Ugarte y Vicente Larrea, y otra exposición de ceras y pasteles de Rafael R. Balerdi. Del mismo modo, junto a exposiciones dedicadas a Roberto Larrucea, a fotógrafos navarros y al grupo Lurkoi de Amorebieta, en 1980 la sala de Ezkurdi también acogió Bizkaiko Pintura Gaur, muestra colectiva de carácter itinerante organizada por José

Ramón Morquillas con pinturas de más de una treintena de artistas vizcaínos como Dionisio Blanco, Agustín Ibarrola, Gabriel Ramos Uranga, Gentz del Valle, Iñaki de la Fuente, Txomin Badiola, Juan Luis Moraza o los hermanos Roscubas.

A lo largo de 1981 en Ezkurdi tuvieron lugar exposiciones individuales de Alberto Rementería, Agustín Ibarrola, Daniel Tamayo, José Luis Zumeta –que presentó su obra de carácter figurativo más reciente–, Andrés Nagel– donde se pudieron ver sus libros de artista–, Pedro Manterola, Iñaki Markaida o Luis Izquierdo Mosso, así como una exposición antológica de José Antonio Sistiaga organizada por la Comisión de Artes Plásticas con obra pictórica fechada entre 1958 y 1981 y un completo catálogo. En 1982 se presentaron exposiciones de Marta Cárdenas– con paisajes y bodegones–, Mikel Díez Alaba, J. Enrique Urrutia Capeau, las colectivas de los artistas R. Baroja Collet, José Ramón Elorza y V. Iriondo y 6 fotografías del Duranguesado, y la Comisión de Artes Plásticas presentó grabados de Mari Puri Herrero, con un catálogo de su obra gráfica completa entre 1962 y 1982 de la mano de José Julián Bakedano.



📷 Módulo de animación cultural de Ezkurdi.



📷 Sistiaga y colaboradores en el montaje de la exposición. 1981



En años siguientes se pudieron ver, entre otras, exposiciones de José Barceló, Manuel Duque y Carlos Sanz en 1983, Alfonso Gortázar, Ángel Garraza, Asun Balzola, Pablo Aizoiala y una muestra dedicada a cartografías imaginarias, todas ellas en 1984, y a Jesús Mari Lazkano, C. Bizkarrondo, Ramón Serras, Juana Cima, Alberto Rementería y grabados de Cy

Twombly en 1985, junto a distintas ediciones del certamen Argizaiola, de la Quincena Fotográfica Vizcaína y de la exposición itinerante de la Diputación vizcaína Ertibil.

Cabe destacar que en 1985, en las Salas Municipales de Cultura, se inauguró un módulo de animación cultural inspirado en la idea de André Malraux según la cual todos los pueblos debían contar con una sala de cultura, que prestaba los servicios de biblioteca con novedades editoriales, hemeroteca y centro de audición musical. Así mismo, la sala comenzó a publicar la revista *Crónica de arte*, que se adecuaba a la exposición correspondiente, de la que se editaron 60 números entre 1985 y 1990 y hasta 1987 incluyó el suplemento *Bertso-papera*, dedicado a la literatura.



Detalle del interior del museo.



Montaje de exposición en el museo.

EL MUSEO DE ARTE E HISTORIA


1985-1995

Tras varios años de preparación, en 1984 el Ayuntamiento de Durango, en base a la iniciativa de Leopoldo Zugaza, fundó el Museo de Arte e Historia de Durango. Instalado en el Palacio Etxezarreta, abrió sus puertas al público el 13 de junio de 1986, y contaba con una colección permanente, biblioteca y archivo municipal. En inicio la colección de arte contemporáneo se nutrió de obras de artistas que habían expuesto en las Salas Municipales de Cultura, y durante los primeros años se llevaron



a cabo distintas adquisiciones y recibió igualmente distintas donaciones, hasta constituir unos fondos que incluían importantes obras de Agustín Ibarrola, Rafael R. Balerdi, José Luis Zumeta, Carmelo Ortiz de Elgea, Eduardo Chillida, Mari Puri Herrero, Vicente Ameztoy, Nicolás Lekuona, Marta Cárdenas, Ramón Zuriarrain, Juan José Aquerreta, Andrés Nagel, Daniel Tamayo, Darío Urzay, Imanol Larrinaga o Andoni Euba. En 1988 el nuevo museo publicó una guía de su colección de pintura vasca.



 **Eskultoreen topaketak, 1980.** Escultura de Vicente Larrea

Mientras el Museo de Arte e Historia reunía y exponía la colección permanente, continuó en paralelo organizado exposiciones temporales en las Salas Municipales de Cultura de Ezkurdí. Entre las celebradas durante la segunda mitad de los años 80 y los primeros 90 destacan las muestras de óleos de Daniel Tamayo, óleos y acuarelas de Mari Puri Herro bajo el título *La noche y el día*, pinturas y dibujos de Darío Urzay, y una selección de grabados de Andrés Nagel y óleos de Ramón Zuriarrain, todas ellas en 1986. En 1987 se pudieron ver esculturas de Ricardo Catania y exposiciones individuales de los pintores José Luis Zumeta, Andoni Euba, Imanol Larrinaga y Alfonso Gortázar. Al mismo tiempo, Durango iba a ser testigo de la creación de la Sociedad Duranguesa de la Imagen y la



 **Ruiz Balerdi y Leopoldo Zugaza.**

celebración de las Jornadas Internacionales de la Imagen Bilerá'87, inspiradas en los Encuentros de Arlés, que reunió a gran cantidad de fotógrafos internacionales.

En 1988 tuvo lugar una muestra de dibujos de Jaime Vicario y en 1989 la sala de Ezkurdi acogió exposiciones de Amable Arias, Carmelo Ortiz de Elgea, Luis Saez, Josef Albers y David Hockney. Durante la primera mitad de la década de los años 90 continuó su programación con Juan Mieg, Alfredo Álvarez Plágaro, Santos Iñurrieta y Daniel Tamayo en 1990, y con Joxe Amantegi, Luis Candaudap y una antológica dedicada a María Paz Jiménez en 1991. En 1993 volvieron a exponer Andrés Nagel y Alberto Rementería, y en 1994 y 1995 Zumeta y Ortiz de Elgea mostraron sus obras en el Centro Cultural San Agustín.

Además de la organización de exposiciones, ciclos, cursos y actividades, durante sus primeros años el Museo de Arte e Historia también publicó facsímiles, catálogos de las exposiciones en distintos formatos, memorias anuales y el suplemento *Carnet*, que reunía la programación de las Salas Municipales de Cultura. Leopoldo Zugaza estuvo al frente del museo hasta 1993 y a partir de entonces se hizo cargo del mismo Joseba Aizpurua, que desde varios años atrás había colaborado en la organización de exposiciones de la Salas Municipales de Cultura. A partir de 1995 el Museo de Arte e Historia de Durango dejó la gestión de la sala de Ezkurdi y comenzó a organizar exposiciones temporales en el Palacio Etxezarreta.



↑
Miguel Zugaza, Leopoldo Zugaza y Alfonso Cortazar.

→
Eligiendo fotografías, para la exposición "6 fotógrafos del Duranguesado".



En plena dictadura franquista y sin apenas instituciones que dedicaran su espacio a la producción artística de vanguardia, las Salas Municipales de Cultura de Durango pusieron en marcha y desarrollaron de la mano de Leopoldo Zugaza un completo programa expositivo que acogió, junto a distintas muestras de carácter divulgativo y la atención hacia creadores locales, a los principales artistas contemporáneos del País Vasco.

REFERENTE PARA LA VANGUARDIA EN EL PAÍS VASCO

Ortiz de Elgea, Eduardo Chillida, José Luis Zumea, José Antonio Sistiaga, Amable Arias, Bonifacio o Mari Puri Herrero. Del mismo modo, las salas de Ezkurdi acogieron desde sus inicios a jóvenes pintores y escultores como Marta Cárdenas y Andrés Nagel, propuestas cercanas a corrientes conceptuales y minimalistas de Juan Luis Goenaga y José Ramón Morquillas, y ya en los años 80 a una generación en directa relación con la Facultad de Bellas Artes, cercana a tendencias pictóricas figurativas con Alfonso Gortázar, Alberto Rementería, Daniel Tamayo, Jesús Mari Lazkano y Darío Urzay, y a la conocida como Nueva Escultura Vasca en el caso de Eduardo Catania. Entre los citados, varios creadores expusieron en Durango en dos o más ocasiones, mostrando al público diferentes épocas y estilos y la evolución de su trabajo.



Salas de Ezkurdi.
Exposición de Amable Arias.
1989

Destacan las muestras de los principales representantes de la Escuela Vasca, con lenguajes que van desde el informalismo hasta distintos tipos de figuraciones, como Néstor Basterretxea, Agustín Ibarrola, Rafael R. Balerdi, Vicente Larrea, Carmelo

Sin embargo, las Salas Municipales de Cultura de Ezkurdi no se centraron en exclusiva en la creación artística vasca, sino que acogieron exposiciones de artistas españoles, caso de representantes del informalismo español o pintores como Manuel Duque.

Igualmente puso el foco desde mediados de la década de los 70 en la producción internacional con la muestra dedicada a la poesía experimental *La escritura en libertad* y con la destacada presencia de artistas como Josef Albers, Cy Twombly o David Hockney a finales de los 80. Son de subrayar las aportaciones a la historiografía del arte vasco con folletos, publicaciones y catálogos razonados, así como la clara apuesta llevada a cabo por la educación con la inauguración de un módulo de animación cultural a partir de 1985.

De igual modo resulta significativa la implicación de distintos jóvenes que colaboraron en la organización y producción de exposiciones propias, tanto de artistas individuales como muestras temáticas, caso de Cartografías imaginarias.

Fruto de la labor expositiva realizada en Ezkurdi desde 1970, con una significativa selección de obras procedentes de aquellas muestras en 1986 abrió sus puertas en el Palacio Etxezarreta el Museo



📷 **Miembros de la Sociedad Duranguesa de la imagen.**

de Arte e Historia de Durango, que bajo la dirección de Leopoldo Zugaza confeccionó una de las principales colecciones públicas de arte contemporáneo vasco de la segunda mitad de la década de los años 80, y junto a distintas iniciativas como programas educativos y publicaciones, continuó hasta los primeros años 90 con la programación de exposiciones en las Salas Municipales de Cultura. Debido al gran nivel de las exposiciones organizadas las salas de Ezkurdi obtuvieron una significativa repercusión –no solamente en el País Vasco, sino también en círculos artísticos de Madrid y Barcelona debido a las muestras realizadas en colaboración con Juana Mordó o las dedicadas a Balerdi y Chillida–, hasta constituirse en uno de los espacios institucionales más dinámicos que acogió a distinguidos representantes de la vanguardia artística vasca y sin duda en la principal referencia para las jóvenes promesas durante las décadas de los años 70 y 80.

Mikel Onandia Garate

Historiador del Arte





IZURTZA

UDALA

www.izurtza.net

94 681 35 48



kultura eta
kirolaren
alde



berrizko
U D A L A



KOFRA- DIAK

gaur egun



«Nire aitaren etxea defendituko dut.
Otsoen kontra, sikatearen kontra,
lukurreriaren kontra, justiziaren kontra,
defenditu egingen dut nire aitaren etxea».

Poesia mailu bategaz zizelkatu zuen Arestiren berba iraultzaileek ondo balio dezakete Erdi Aroan bizi izan zen lehen lurralde antolaketa politiko eta ekonomikoaren oinarria azaltzeko. Gure etxeak eta lurrak defendatu eta auzolana ardatz hartuta ingurunea gestionatu. Kofradiak ziren, baserri inguruetako anaiarteak. Hartueman sozialen espazioak, eskubide eta betebeharrak ezartzen zituzten bilguneak. Etxearen eta eguneroko bizimoduaren ardurak era kolektiboan ulertzen ziren sasoiak.

Etxea, baserria, izaten zen antolaketa oinarria. Etxe bezala hartzen ziren eskubide eta arauak, eta etxe bezala ematen zen botoa. Ez pertsonako, gure gizarte garaikidean lez. Inguruko lur eta baso publikoen jabe ziren kofradiak eta lurrak emandako baliabideen kudeaketa zen bizimoduaren gaioetako bat. Baselizak ziren euren elkargune; kutsu erlijiosotik aparte, batzarretarako eta bestelako funtzio sozialetarako leku moduan erabiltzen zituzten.

2.41



DOMINGO FELIPE
 EMEN ANUANO
 BILBAO BERRIO

CAPRIANO JOAQUIN
 SALLUSTI

PATXI ERECIOLANDEA
 ARAURUA

JOSE AGENSIO PERIKO JOSE HE
 IZURDUA GONZALEZ ERIZOLA PARRALAN
 BERRIO XODA
 KORTXO BARRIO ERECIOLANDEA

1.975 urtea BILBAO
 DOMINGO EGUNA JOSE AIZPURU



 Kofradia eguna Laisiar zelaian. Iñaki Irazabal

“Cuadernos de Historia Duranguesa” aldizkarian eskualdeko kofradien inguruko azterlan bat argitaratu zuen Jose Luis Lizundiak, hainbat ikerlariren informazioetan eta udal artxiboetan oinarrituta. Horren arabera, Durangaldeko hamabi elizateetatik zazpitan ezagutu ziren kofradiak: Abadiño, Berriz, Elorrioko San Agustin Etxebarri elizatea, Mallabia, Mañaría, Iurreta eta Zaldibar.

[\[Ikusi 156 orrialdeko taula\]](#)

Baina, zer geratu da antzinako sistema eredu hartatik? Antolaketa administratiboak elizate eta udal-letarako eboluzioa eduki zuen, kofradiak funtzioak galtzen joan ziren eta gaur egun auzo gehienetan elkarte sozial edo kultural bilakatu dira. Ingurua zaindu, jaiak prestatu... Hala ere, badaude salbuespenak. Erdi Aroko eredu haren aztarnak bizirik daude oraindik basoko herri batzuetan.


IURRETA

Sei kofradia, herri-basoen jabe

Jon Irazabal historialariak kontatzen duenez, XVIII. eta XIX. mendeetarako kofradiak erakunde marginalak ziren herri gehienetan. Gerra ugarien eraginez egoera ekonomiko txarrean geratu ziren udalak eta baso publikoak saldu behar izan zituzten. Beraz, basoen pribatizazioak beste funtzio galera bat ekarri zuen kofradia askorentzat.

Iurretakoa salbuespen bat izan zen. Partikularrei saldu barik, udalak auzokideen esku utzi zituen baso publikoak, herri-zorren truke. Horrela, 1858an, sei kofradien izenean ipini zituen basoak eskriturretan. Elordui basoa Iurretako kofradiarentzat (herriguneko), Urbitarte eta Larratxu Faustekoentzat, Lasierzelai Santa Marinakoentzat, Axmokil




 Omenaldia Kofradietako "gizon onei". Goiuria 1973

San Markoskoentzat, Keizaga Txikia Goiurikoentzat eta Keizaga Nagusia Orozketakoentzat.

Modu horretan, Erdi Aroko funtzioak galduta izan arren, basoak zaintzeko eta administratzeko ardur hartu zuten lurretako sei kofradiak. Ibilbide berri horiez zen oztopoetatik salbu egon. 1926an Duran-



 Laisiarko mahaia.

gok bereganatu egin zuen lurreta, 1990an desanexioa lortu arte. Irazabalek gogoratzen duenez, tarte horretan hainbat gatazka izan ziren eta Durangoko Udala gutxienez bi bider saiatu zen kofradiei herri-basoak kentzen. Lehenik, 1927an, kontrol neurriak ezarri zituen. Gero, 1948an jabetzari buruzko udal adierazpen bat onartu zuen; urte hartan kofradiak sasoiko 90.000 pezeta ipini zituzten kanposantu berria eraikitzeko. "Kofradiak sarrera ekonomikoak zituztenez, udala beldur zen lurretan administrazio paralelo bat sortzeko kapaz ote ziren", esplikatzan du Irazabalek. Ostean, 1953an ere lurra ebaste saiatzeko beste prozesu bat egon zen, kasu honetan atxiloketa eta guzti. Testuinguru horretan, lurretan Kofradia Eguna ospatzen hasi ziren 1969an, izaera herrikoa ez galtzeko eta kofradiak berpizteko. Durangoko Udalak 1973an onartu zuen, azkenean, lurretako herri-basoak kofradien jabetzakoak zirela. Kofradiak garrantzi handia eduki zuten herri-nortasunaren biziraupenean.



 **Kofradia eguna Laisiar zelaian.** Iñaki Irazabal

Hauteskunde bidez aukeratuak, etxerik etxe

Lurretako kofradiek basoak zaindu eta ustiatzeko funtzioagaz jarraitzen dute gaur egun ere. 1966an estatutuak berritu zituzten eta sei kofradien ordezkariak hauteskunde bidez hautatzen dituzte.



 **Bertsolariak lurretako Kofradi egunean. 80ko hamarkada**

Kofradia bakoitzeko presidentea eta bere laguntzailea aukeratzen dituzte lau urterako, eta botoa emateko antzinako eredua mantentzen dute: etxe bezala bozkutzen dute, ez pertsona lez. Hamabi ordezkari horiek osatzen dute herri mailako kofradia nagusiko taldea eta presidente goren bat zehazten dute. 2012az gozotik, Bixente Narbaiza da presidente, Santa Marina kofradiako Iturburu baserrikoa. Iraileko bigarren domekan Lasierzelaian ospatzen duten Kofradia Egunean egiten dute batzar nagusia, basoen, gertaeren eta diru-kontuen berri emateko.

Narbaizaren arabera, 196 hektareako herri-basoak daude kofradien esku. Lur horietan landatuta dituzten arbolen egurra salduta, basoen mantenimendurako eta auzo zein herriko beharrezararako dirua lortzen dute. Baso gehienetan intsignis edo radiata pinua landatuta eduki dute eta azken urtee-



📷 Kofradi eguna Baxikan. 1971



📷 Pinuak Laisiar zelaian.

tan espezie horrek gaixotasun bat (banda marroia-
ren onddoa) sufritu duenez, aurtan 130 hektarea
pinu bota behar izan dituzte kolpera. “Orain, egi-
teko nagusiak basoak garbitzea eta birlandatzea
izango dira”, azaldu du Narbaizak. 20 hektareatan
itsas-pinua sartzeko asmoa dute, 15ean eukaliptoia,
eta gainerako 80etan zer egin azterketa baten ara-

bera erabakiko dute. “Uste dut, orain, gehiago be-
giratu behar dugula mendiaren osasunaren alde.
Aldundiagaz batera azterketa bat egiteko asmoa
dugu, basoaren bizimodurako landare egokienak
zeintzuk izan ahal diren ikusteko”. Urtebete dute
zelan birlandatu pentsatzeko eta herritarren erabi-
lera ere kontuan hartuko dute. “Esaterako, Lasier-
zelai inguruan pagoa sartu genezake. Horrela, jen-
dea bertara joaten denerako inguru atseginago bat
ortu ahalko dugu”.

Egurra, herrian inbertituta

1948an hilerrian egin moduan, beste hainbat ka-
sutan ere egurretik ateratako dirua herriko beha-
rriazentarako inbertitu dute kofradiak. “Herriak la-
guntasun premia duenean, zelan erabili aztertzen
dugu. Adibidez, duela 30 bat urte futbol taldea sor-
tu zen eta zelai bat behar zuten. Udalak ez zeukan
dirurik eta kofradiak erosi zuten lurra”. Lur hori 100
urterako utzita dute, euro sinboliko bategatik.



Pinuen gaixotasunak zalantzazko egoera baten aurrean kokatu ditu kofradiak, baina salmenta horren bidez aterako duten diruak aukerak ere ekarriko ditu. Izan ere, hainbeste hektarea kolpera botata, diru-poltsa handia sortu zaie. Iraileko baztar nagusian dirua datozen urteetan zelan inbertitzeko plan bat aurkezteko asmoa dutela dio Narbaizak. "Iurretako gizarte barruan garrantzizko arazoren bat egonez gero, guk lagundu genezake, ahal dugun neurrian".

Bestalde, belaunaldi berrienganako transmisioa ere izango da aurrera begirako helburuetako bat. Kofradien berri eman, herri-basoak ezagutzeko ekimenak antolatatu... Lurra ureztatu gura dute, antzinako ereduaren sustraiak lehortu ez daitezten.

ELORRIO

Argiñetan, kofradien lehen aztarnak

Ikerlarien arabera, Elorrioren Argiñetan, Gazetan eta Miotan egon ziren Erdi Aroan lurralde antolaketa-rako kofradiak. Bizkaiko Eleiz Museoko Jesus Muñiz historialariak kofradien inguruko erakusketa bat landu zuen 2013an, udalarekin elkarlanean, eta horri esker gehiago dakigu antzinako bizimodu hartaz. Argiñetako nekropolian 2012an egindako indusketek –Aldundiaren eta udalaren hitzarmen bati esker- baieztatu egin zuten Erdi Aro betean eta Goi Erdi Aroan biztanleak egon zirela bertan. Muñizen arabera, komunitate horretan sortu zen kofradia, baina ez dago argi noiz. Izan ere, kofradiei buruz topatutako lehen aipamena 1471koa da, korta baten salmentari buruzko dokumentu batean.





 **Gazeta, 2018** . Patxi Granado

Argiñetako kofradi astelehena. Oliturako neiken aurrestua.



Urtea: 1.964. Nari Alzero Aldeko Txikiko Justori aurrestua esiten.

1-06

"Kofradiak, funtzio administratiboak, sozialak eta erlijiosoak zituen"



Muñizek 2013ko erakusketaren harira idatzitako liburuxkan dioenez, kofradiakide guztiak urtean behin batzen ziren, zaindariaren egunaren bezperan. Ordenantza aldatu, karguak berritu... maiordomo bi zeuden, eta euren eta diputatuen arduraz zen kofradiakideen artean sor zitezkeen arazoak



📷 **Kofradi eguna Gazetan, 2018.** Patxi Granado

bideratzea. Kofradeen zerrenda-egile bat egotzen eta auzotarren dohaintzak batzen zituen pertsona ere bai. Kofradiak, funtzio administratiboak, sozialak eta erlijiosoak zituen. Administrazioen kasuan, inguruko baliabideen ustiapena zegoen. Maila sozialean, kideen arteko gatazkak konpontzea zen ardura nagusia. Erlijio ikuspuntutik, adibidez, derrigorrezkoa zen hildako kofradiakideen hiletetara joatea. Gerora, kutsu erlijioso hutseko kofradiak sortu ziren Elorrioren eta horri buruz ere ikertu zuen Muñizek.

Orainaldira etorrita, Argiñetakoa da antzinako funtzioak galdu arren bizirik iraun duen kofradietako bat. Gaur egun ere antzinako figurak mantentzen dituzte: kofradeak, maiordomoak, zerrenda-egileak... Gaur egun 69 kofradiakide dira eta Jesus Zenitagoia da kideen zerrenda-egile eta presidente. Urtero, hiru maiordomo kofradiatik irten eta beste hiru berri sartzen dira; jaietan zerbitzari lanak egiten dituzte, besteak beste. "Bat auzokoa izaten da, beste bat beste baserri batekoa, eta hirugarrena kaletarra", dio Zenitagoiak. Urteko zita nagusia abuztuan ospatzen dituzten Kofradi Jaiak dira. Horien ardura banatzeko, maiatzeko lehen domekan enkante bat egiten zela zioen tradizioak; orain, lagun-talde bategaz akordioa du kofradiak. Herritar horiek ardurazten dira jaiaren antolaketaz eta trukean kofradiaren txokoa erabiltzeko eskubidea dute.

DURANGALDEKO KOFRADIAK

Abadiñok sei kofradia zituen

Gerediaga, Traña, Gaztelua, Muntsaratz, Sagasta eta Mendiola.

Berrizen ere sei ziren

Okango, Sarria, Andikoa, San Lorentzo, Eitua, eta Murgoitio.

Elorrioko uriaren mesedetan udaltasuna galdu zuen San Agustin

Etxebarrian hiru

Miota, Argiñeta eta Gazeta.

Mallabia bost kofradiatan banatzen zen

Areitio, Berano, Osmá, Goitaa eta Gereá.

Mañaria laután

Aldegoiena, Aldebarrena, Aldebaraieta eta Arrueta.

Iurretan sei kofradia zeuden

Goiuria, Orozketa, Santa Maña, Fauste, San Marko eta Iurreta bera.

Zaldibarren hiru edo lau agertzen dira testu historikoetan

Zaldúa, Gazaga eta Eitzaga, eta lau agertzen direnean Urizar ere bai.

Atxondon

Hiru elizatan ez dago kofradien berririk.

Garai kofradia bakarrekoa zen

Milikua izenekoa.



 Argiñeta, 1947.

Baselizaren aldarrikapena

Azkenaldian kofradia albiste izan da, bertako lurren eta ermitaren inguruan eginiko aldarrikapen bategatik. Elizak berea dela dioen arren, baseliza ez dago inoren izenean erregistratuta eta erai-kin historiko hori udalaren izenean jartzea proposatu zuen kofradiak 2018ko Kofradi Jaietan eginiko adierazpen baten bidez. “Errazagoa eta hobeagoa da udalak ingurunea zaintzea”, dio Zenitagoiak. Izan ere, badira urte batzuk baselizak konponketak behar dituela ohartarazten ibili direla, eta ez dute erantzunik jaso izan. Gainera, bertan proiektu museografiko bat garatzeko ideari ere balazta jartzen dio erregistro ezak, kofradiaren ustez. Noski, hutsune legalek ez dute beharrezana dagoen egoeretan laguntzen. Horren adibide da, iazko udan teilatua konpondu behar izan zutela kofradiakoek,

udalak emandako 50.000 euroko diru-laguntza batekin.

Udalari proposatutako jabetza akordioagaz, ermitaren jarraipen hobe egitea dute helburu, zaharberritzeko beharrezko pausoak emateko eta ingurune arkeologikoa balioan jartzeko. “Guk ingurunearen eta baselizaren erabilera usufruktuan daukagu eta gure ustez nahikoa da horrela”, azaldu du Zenitagoiak.

Merezi duen bezala zaindu eta defenditu gura dute balio arkeologiko handia duen ingurune hori. Euren kofradiaren sorleku izan zena, euren arbasoen etxea izan zena.

Markel Onandia
Kazetaria

1960 urtea
Manteko Jaki
Aistiko HARINA - BEGOÑA Gamiñal - M. Jesus Errasti - Garikeheko CARMEN - Errolaleko CONCHI - Aistiko JUANITA



ASTELEHENEKO NESKEN AURRESKUA



IURRETA KOPISTEGIA

Bidebarrieta 1 Bajo
48215 Iurreta (Bizkaia)

Tel.: 94 681 10 70

info@iurretakopi.com

www.iurretakopi.com



*Mañariko Udala,
alkarregaz*



MALLABIA


www.mallabia.eus





B

**Bartolomé
de Ercilla
Rementería
(1863-1898)**

 Luis Orduña Ridruejo

**LA OLVIDADA
BANDA SONORA
DE DURANGO**



📷 Plaza de Ezkurdi de Durango (Circa 1895). Colección Rodríguez Iraurgi.

Bartolomé María de Ercilla nació en el seno de una familia acomodada, hijo del que fuera alcalde de la localidad, Juan Timoteo de Ercilla y Cenarruza-beitia. Posiblemente esto le facilitó el relacionarse desde su juventud con algunos de los principales estandartes de la cultura vasca del momento, como Miguel de Unamuno, Felipe Arrese o Arturo Campión.

Compaginó su labor compositiva con la docencia, la interpretación del piano, la dirección de conjuntos instrumentales y vocales e incluso con la organización de eventos culturales, como las veladas musicales del Círculo de la Amistad de Bilbao.

Falleció en Durango, de muerte natural según las crónicas, cuando el compositor contaba con solo 35 años.

Un artista desconocido y reconocido

El reconocimiento parece evidente en Durango, villa donde la Escuela de Música y Conservatorio de Grado Medio, así como una angosta calle sita en el casco viejo, entre *Goienkalea* y *Kalebarria*, reciben el nombre del compositor. Estas dos menciones podrían parecernos un justo agradecimiento para un autor local por sus éxitos profesionales.




 Paso sobre el Ibaizabal entre Iurreta y Durango (Circa 1895). Colección Rodríguez Iraurgi.

Sobre la figura de Ercilla quizás no se sabe demasiado, acaso un par de detalles sin demasiada importancia y de dudosa procedencia, sobre su físico y sobre su vida personal. Y probablemente tan solo conozcan una de sus composiciones: el *Mesías Sarritan*, obra de la que hablaremos más adelante, y que ni si quiera es así como se titula. Poco se ha publicado sobre la figura del durangués exceptuando los artículos escritos por el musicólogo gernikarra José Antonio Arana Martija (*Colección de Cantos Vizcaínos*. Museo de Arte e Historia de Durango. 1988), el historiador local Ander Berrojalbiz (*Bizkaiko Kanta Bilduma-Silboberri*. 2013) o la documentalista Marian Díaz Gorriti (*Mugalarí*. 2018).

Compositor del *Mesías Sarritan*

El día de Navidad de 1892 se estrena su obra más conocida, *Al nacimiento del Hijo de Dios-Coro a Tres Voces* y *Zortziko para Solo de Tenor*, que sin embargo reconocemos por el texto con el que comienza la música: *Mesías Sarritan*. Este popular villancico, dedicado a su maestro, Castor de Gorrichategui, cuenta con letra del presbítero Balbino de Garitaonandía, capellán del Hospital de Durango, y se edita con el dato de opus nº 51. Esta numeración indica que, a sus 29 años, Ercilla había compuesto al menos ese número de obras.

PÁGINA DERECHA

 **Banda de Música de Durango con su director Bartolomé Ercilla en el centro, 1892.**

Archivo municipal de Durango.

Su producción musical

No existe ningún fondo donde estén registradas las composiciones de Ercilla y que nos ayude a conocer el volumen real de su *opus*. Arana Martija cita la existencia de 29 composiciones del durangués, número alejado del citado *opus* nº51. Por ello se decide investigar diversas fuentes, tales como: Eresbil-Archivo Vasco de la Música, Biblioteca Nacional de España, archivos históricos como los de Durango o el Foral de Bizkaia, archivos musicales del Orfeón Durangués y de la Banda Tabira, la Biblioteca Museu Víctor Balaguer, las publicaciones de La Unión Vasco-Navarra o *Euskal-Erria: revista bascongada*, el reglamento de la Banda Municipal de Música de Durango de 1912 y documentación de particulares.

Tras dicha investigación se llega a la conclusión de que son más de 60 las obras compuestas por Ercilla. Principalmente escritas para piano (23), seguidas por la producción para banda (14), repertorio para teclado y voz (10), obras para coro (8), para orquesta (4) y por último reducciones o armonizaciones de obras de otros autores. De todas estas composiciones casi un tercio, 17 concretamente, siguen ilocalizables.



á la Sociedad Duranguesa

TAVIRA

FORTZICO PARA PIANO

—POR—
B. de Ercilla.

SOCIEDAD ANÓNIMA CASA DOTESIO
MÚSICA, PIANOS & INSTRUMENTOS
Cruz, 6 — BILBAO

Madrid: Carrera de San Jerónimo, 39. — Barcelona: Puerta del Ángel, 1 y 3
Santander: Madrazo, 7. — Valencia: Peris y Valero, 15. — Valladolid: Santiago, 53.
Agence pour la vente en France et à l'étranger L. E. Dotesio, Rue Vivienne, 21. — PARIS

TOUS DROITS D'ÉVALUATION PUBLIQUE, DE RÉDUCTION, DE TRADUCTION ET D'ARRANGEMENT, RÉSERVÉS
POUR TOUT PAYS ET EN PARTICULIER LA SUÈDE, LA NORVÈGE ET LA DANEMARK

Editado por la Casa Dotesio, de Madrid Printed in Spain Copyright by Casa Dotesio

PRECIO PISO PYS

Publicaciones de su música

Puede parecer que la producción del maestro Ercilla no haya tenido una gran repercusión y que quizás habrá pasado el tiempo *en los brazos de Morfeo*. Pero nada más lejos de la realidad, sus composiciones fueron editadas y distribuidas desde prácticamente el momento de su composición.

En 1883, *Euskal-Erria*: revista bascongada, fundada y dirigida por José Manterola, publica no una obra original de Ercilla, sino la transcripción para canto y piano de *San Inazio Loyola-coaren ibilneurria edo marcha* o *Marcha de San Ignacio de Loyola*. Este mismo año, la editorial Casa Romero de Madrid edita una obra original: *Recuerdos de Guernica-Zortziko para piano*. Dos años más tarde, en 1885, y también en Madrid, la Editorial J. Campo publica otras dos composiciones: *Salve a tres voces* y *Salve María-Para Tenor con acompañamiento de piano ú órgano*. Pero es con el nacimiento de Casa Dotesio, que años más tarde se convertiría en la principal editorial musical nacional, cuando la obra de Ercilla adquiere mayor divulgación. Dotesio dedica las primeras planchas a la obra de Ercilla para continuar con otros autores vizcaínos como Arriaga o Urandurraga, el navarro Manuel Villar, primo de Bartolomé, o Federico Olivares, que participaría junto a Ercilla en la velada pública de propaganda para la constitución de la Sociedad “*El Folklore Vasco-Navarro*” (1886).

2018: 120 años sin Bartolomé Ercilla

Tras la recuperación de gran parte de su *opus*, resulta absolutamente necesario poner en valor la figura y sobre todo la obra de Bartolomé Ercilla. Por ello se propuso dedicar la 29 edición de la Quincena Musical de Durango a la figura de este compositor. Después de hacer un trabajo de orquestación y edición de sus obras con la ayuda de Alberto González, se llevó a cabo una trilogía de conciertos: la primera, bajo mi dirección, a cargo de la Banda Tabira junto a la soprano Vanessa Goikoetxea y al tenor Andeka Gorrotxategi; un segundo concierto, con el Orfeón Durangués, bajo la batuta del maestro Fernando Urain, y un recital de la pianista Elena Orobio junto a la narración de Carlos López-Pardo sobre textos documentados por Marian Diaz Gorriti.

Con esta triple propuesta musical se ofreció al público de Durango, durante los meses de Noviembre y Diciembre de 2018, si no una integral de la obra de Ercilla, sí al menos una visión muy amplia y representativa de su música. Esas propuestas eran una parte del trabajo previsto que, se complementará con la publicación de tres discos monográficos que dejarán para la posteridad el verdadero valor de un personaje como Bartolomé María de Ercilla, su música.

Luis Orduña Ridruejo

Director de la Banda Tabira de Durango y Doctorando
por la Universidad Complutense de Madrid

OPTICALIA

DURANGO

Plza. Ezkurdi, 1
48200 – Durango
Telf.: 946 20 15 71

GALDAKAO

Euskadi, 4
48960 – Galdakao
Telf.: 944 56 12 83

Bizkaia
CIF B48296354

ALBERDI

HARATEGIA HARATEGIA



Askatasun etorbidea 1, DURANGO - Tfno: 946817658

Sabino Arana 1, ZORNOTZA - Tfno: 946308722

www.garaikoudala.org

Autocares
Mallabia



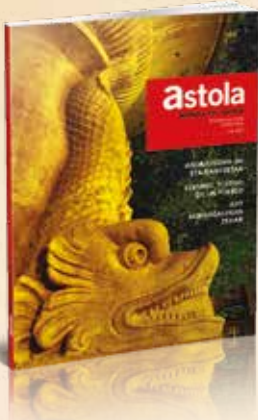
Tlf. 946 201 976

Fax 946 202 348

Móviles 649 403 770 / 773

www.autocaresmallabia.com

info@autocaresmallabia.com



2007

Nuestros fotógrafos locales
Andrazkoak Durangaldeko jai eta dantzetan
Lobiano, un palacio en Ermua
Ezkurdi, espacio arquitectónico y social
AHT Durangaldean zehar
Irakaskuntza Durangon XVIII. mendean
Momoitio
La argiziaren historia en el Duranguesado
Aisti
Abadiño oinez



2008

Sorginkeria Durangoko merindadean
Garai, atalaya de los Zubiaurre
"Otxandioen" lan abentura
Fusilados del franquismo
Elorrio, una villa medieval
Durangoko udal artxiboa
Rock local
Arriola, 20 urte
Portafolio / Pablo Garitaonandia
Ardoa eta arrainaren ibilbidea



2009

De aviones y maizales
Urkiola, 20 urte
Tierra de Durango
Etorkinak, los nuevos vecinos
El castillo de Astxiki
Dultzaina
Funcor
Pelotaris
Barruko ibilbideak
Portafolio / Luis Madina



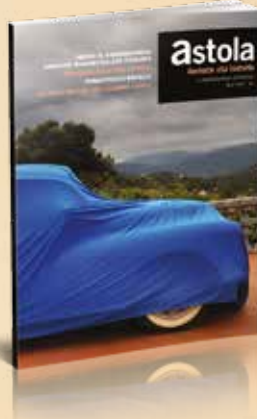
2010

Cruz de Kurutzia
Arrazolako eta Axpeko meategiak
Gazteak
Bertsolariak 1950-60
Fundición
Zinemagintza
Martin de Beratua
Otxandioko limitadua
El palacio Iturri
Barruko ibilbideak
Balneario de Zaldibar
Merioaren ibilbidea



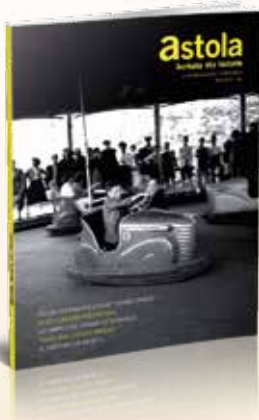
2011

Los caballos rojos de Askondo
Durangoko emakumeen kartzela
Arria: la energía de un río Durangaldea 2027
Durango: estación central
Errebonbiloak: bolbora usaina
Patrimonio en peligro
Bizkaiko zuzenbide zibila Durangaldean
Petroleo en Elorrio
Barruko ibilbideak
Atxondo: hirurak bat



2012

Durango pudo ser Detroit
Garaitik Marokora eta itzulera
Anarquistas en la segunda república
Eskualde baten mila aurpegi
La edad de oro del caserío
Barruko ibilbideak
1212: la incorporación de Durango a Bizkaia
Eitzaga, Zaldibarko ekialde urruna
Arquitectura funeraria
Elorrioko plaza
Zornotzako bataila



2013

Aquellos maravillosos Sanantonios
Auzo-elkarteen borrokak
Txakolina, urteko ardoa?
La fábrica de armas de Durango
Barruko ibilbideak
Durango en el grabado
Ermua, milaka etorkinen harleku
El misterio de Mikeldi
Elorrioko monastegiak eta komentauak
Pasión por la búsqueda



2014

Agur geltokia
Durangoko aratusteak
Berriztik mundura
Erlojugileak eta erloju publikoak
Parra taberna, más que un bar
Urkiolak isiltasun gordeak
Durangaldea en los mapas
Los herejes de Durango
Dario de Regoyos
Macroproyectos en el olvido



2015

Gerediaga Elkartea, 50 urte 7 presidente
Atxarte 1990/91, crónica de una lucha
Durangaldea, euskal automobilgintzaren motorra
Lorentzo Records, mimando el rock
Anbotoko dama, goiandere ala deabru?
Los orígenes de la villa de Tabira
Elorrio, gerrako frontea
Zaldibar, la casa del hombre malo
Otxandioko plaza azpian



2016

Soterramiento, un tren de doble vía
Humboldt gure artean
Paisajes industriales de Durangaldea
Anbotoko herejeak
La escuela experimental de Elorrio
Durangoko plateruak



2017

Artzainak: XXI. mendean, pasioa bizirik
A la luz de un mismo sol
Ukatutako iragana berreskuratzen
Arte y espacio público
Argazkilari minuterokak
Los encinares cantábricos de Durangaldea
Durangaldeko herri-izenak
Mancunidad de Durango, una comarca incompleta
Berrizko Besoitaarmaetxea



2018

Gigantes y cabezudos
Paisaia, nortasun ikur
Alejandro Goicoehea: del Talgo al tren vertebrado
Funtzioa hastera doa!
Antzerkigintza Durangaldean
Arandia, una tierra con historias
José Manaut, artista valentziarraren erbestea Durango
«...y prenden luz ante los sepulcros»
Bilakatu dadin bizigai



PAPEREZKO HITZAK. DURANGOKO ALDIZKARIAK LOS BUITRES LEONADOS EN EL PARQUE
NATURAL DE URKIOLA KIRIKIÑO ETA MONTEJURRA. GUDARIAK ETA ERREKETEAK
DURANGALDEAN EUSKALDUNTZE MUGIMENDUA DURANGALDEAN EL ARTE CONTEMPORANEO
EN DURANGO LOS MARZANA EN LA EDAD MEDIA KOFRADIAK GAUR EGUN BARTOLOMÉ DE
ERCILLA. LA OLVIDADA BANDA SONORA DE DURANGO

Durangaldeko Adiskideen



DURANGO
Udala • Ayuntamiento

